

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 55 (1964)  
**Heft:** [1]: Jahresheft 1964

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

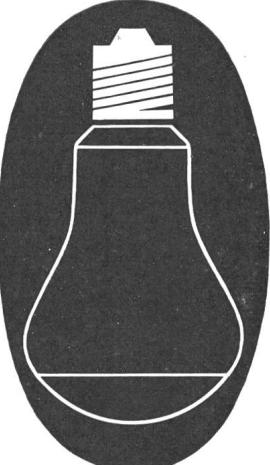
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# neu

# 30%



mehr gerichtetes Licht mit Philips  
«Argenta» Super Lux-Lampen



Der Kolbenboden der neuen «Argenta» Super Lux-Lampe ist innenmattiert, der übrige Glasteil jedoch innenopalisiert. Dank dieser besonderen Ausführung strahlt sie am meisten Licht nach unten aus, sodass etwa 30% mehr gerichtetes Licht auf die Arbeitsfläche fällt als bei einer K-«Argenta»-Lampe der gleichen Wattstärke. Die «Argenta» Super Lux-Lampen können in den meisten nach unten offenen Leuchten verwendet werden. Sie eignen sich überall dort vorzüglich, wo besonders gutes Licht benötigt wird, wie zum Lesen, Schreiben, Nähen, Stricken, Basteln usw. «Argenta» Super Lux-Lampen gibt es für 220/230 Volt in 60, 100 und 150 Watt. Das neue Licht der Philips «Argenta» Super Lux-Lampe wird Sie überzeugen und begeistern. Sie erhalten diese Lampe im Elektro-Fachgeschäft.

**PHILIPS**

Philips AG Zürich, Abt. Glühlampen

Neue

# SO-I

Natriumlampen mit festem Vakuumglas

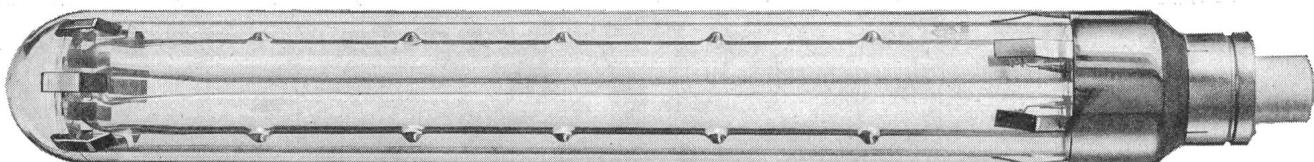
- 25 - 30 % mehr Licht
- geringerer Lichtstromrückgang
- längere Lebensdauer
- kleinere Bruchgefahr
- Auswechselbar gegen die bisherige SO-Natriumlampe da gleiche techn. Daten



Bei der neuen PHILIPS-Natriumlampe bilden Lampe und Vakuumglas eine untrennbare, integrale Einheit; deshalb die Bezeichnung SO-I. Dadurch konnte bei künstlichen Lichtquellen zum ersten Mal die 100 lm/W Grenze überschritten werden. Die bereits bestehende Typenreihe von 45–140 W wurde mit einer neu entwickelten 200 W-Lampe von 21500 Lumen ergänzt.

Vorteile des monochromatisch, gelben SO-Lichtes:

Scharfe Konturen und hohe Kontraste  
Bessere Sichtverhältnisse bei Nebel, Dunst und Regen  
Warmes, angenehmes Licht  
Geringere Blendung



#### PHILIPS-Vorschaltgeräte für SO-I-Lampen

Entgegen der konventionellen Ausführung sind fast alle PHILIPS-Geräte mit geschlossenen, polyestergefüllten Gehäusen versehen. Daraus ergeben sich kleine Dimensionen, vorzügliche Wärmeableitung, lange Lebensdauer, grosse Brummfreiheit und hohe Widerstandsfähigkeit gegen Feuchtigkeit.

PHILIPS-Sorafassungen sind speziell für die Natriumlampe entwickelt. Sie zeichnen sich durch robuste Konstruktion und einfache Montage aus. Ihre kräftigen Kontaktfedern gewährleisten auch bei starker Erschütterung störungsfreien Betrieb und sichern die Lampe vor dem Herausfallen.



# PHILIPS

Philips AG, Abt. Philora, Zürich 3  
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91

# **schaltag**

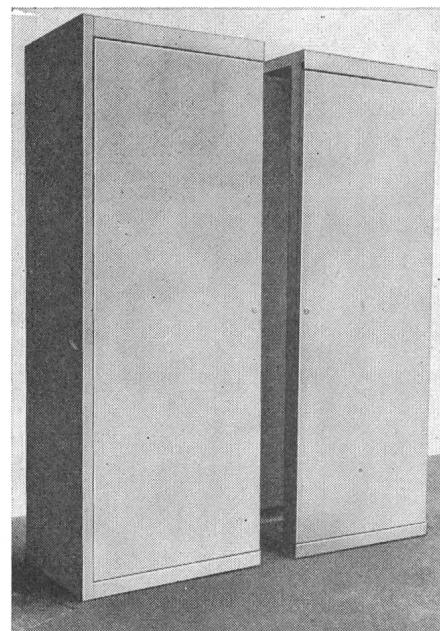
AKTIENGESELLSCHAFT

Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen

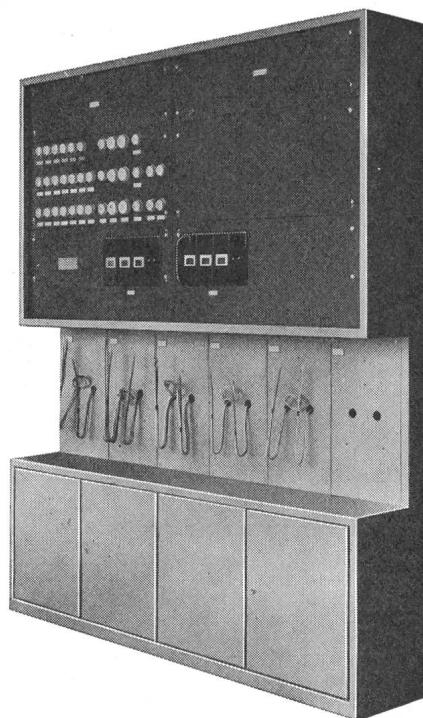
Zürich-Wallisellen Industriestr. 33 Tel. (051) 93 11 11 / 93 16 21



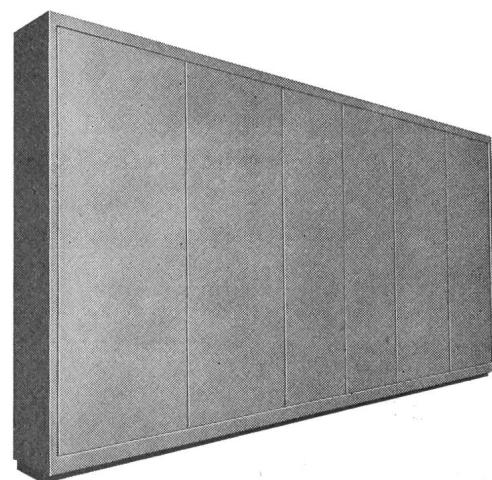
Schaltanlagen aus genormten  
Bauteilen mit universeller  
Anordnung



Für Ihre Anlagen alle  
Einzelteile in  
verschiedenen  
Dimensionen ab Lager



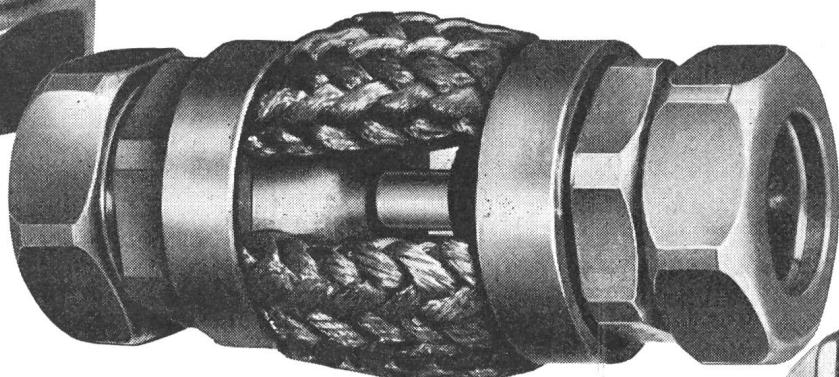
Genormte Sicherungs-  
und Zähler-Verteilanlagen  
**ohne** oder **mit** Einbau  
und Verdrahtung in  
kürzester Zeit



Verlangen sie Unterlagen mit Preisen



# Verbinder für Schaltanlagen



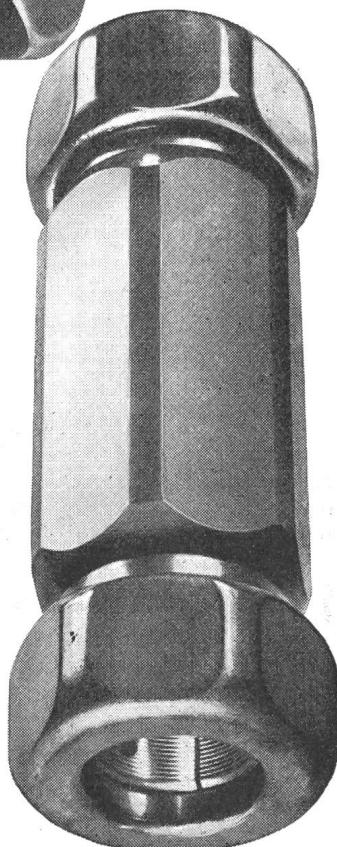
für Seil, Rohr und Bolzen unter Verwendung  
einer Spezial-Bronze mit 60 kg/mm<sup>2</sup> Festigkeit  
und einer Leitfähigkeit von 17 SE, glimmfrei bis  
380 kV

## Dilatations-Verbinder

mit aufgepresster Cu-Litze

- a) geführt
- b) mit Schwenkbereich für vibrationsfreien  
Anschluss

## Komplette Trapeze für Pantographen-Trenner



Ø 065 / 366 75



**ARTHUR FLURY AG. DEITINGEN/SO**

Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen

# Die Stückzahl heisst Million

Bei der Einkapselung elektronischer Bauteile rechnet die Industrie mit Stückzahlen, die in die Millionen gehen

Das <sup>®</sup>ARALDIT-E-PAK-System bietet hier wesentliche Vorteile:

keine kostspieligen Einrichtungen

kein Verarbeiten flüssiger Harze

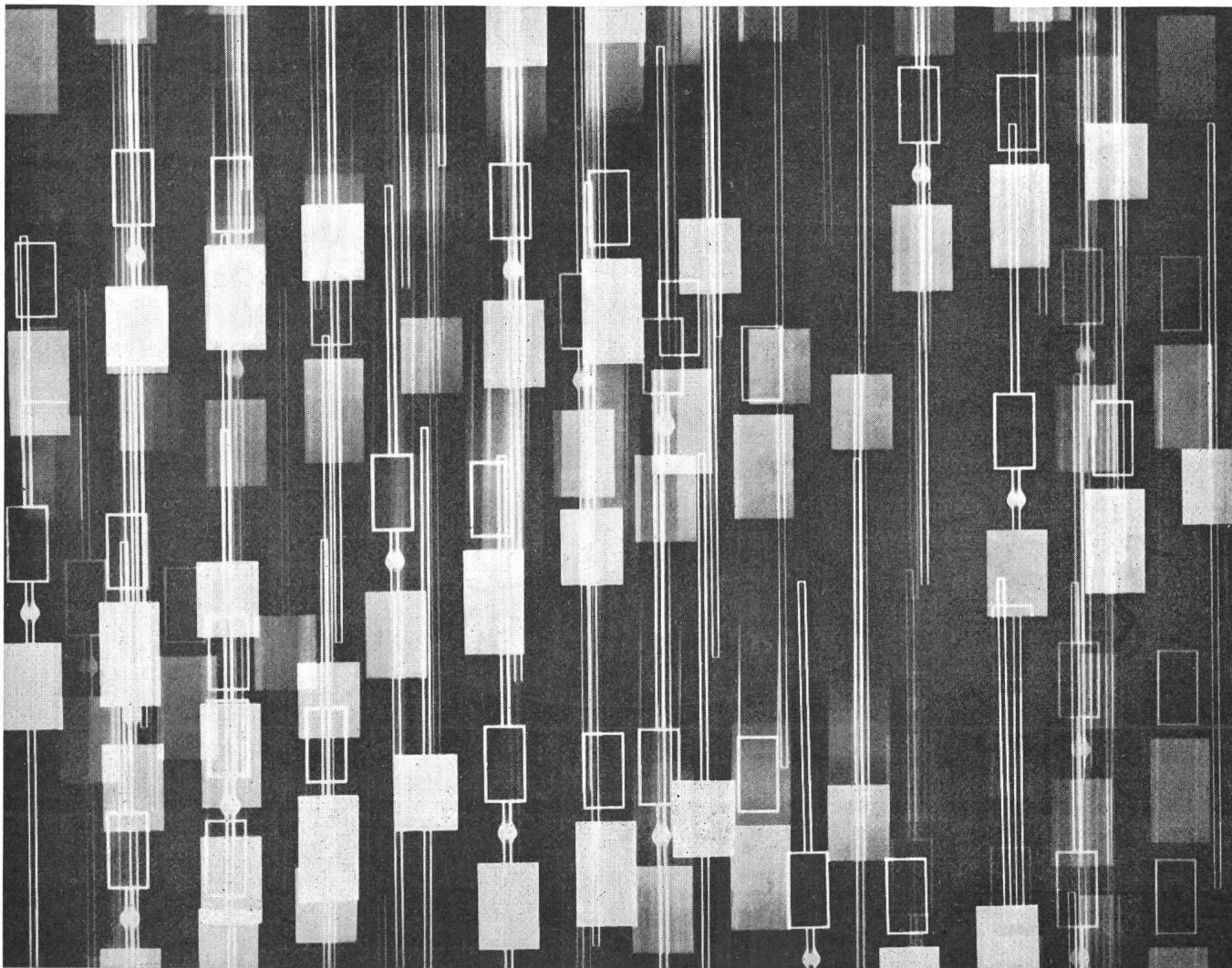
kein Dosieren und kein Mischen von Harzen mit Härtern

massgerechte Baueinheiten ohne Hilfsformen dank vorgefertigter Gehäuse und Tabletten

das heisst: grössere Serien bei niedrigeren Herstellungskosten

Für weitere Auskünfte über das ARALDIT-E-PAK-System steht Ihnen die CIBA jederzeit gerne zur Verfügung.

C I B A

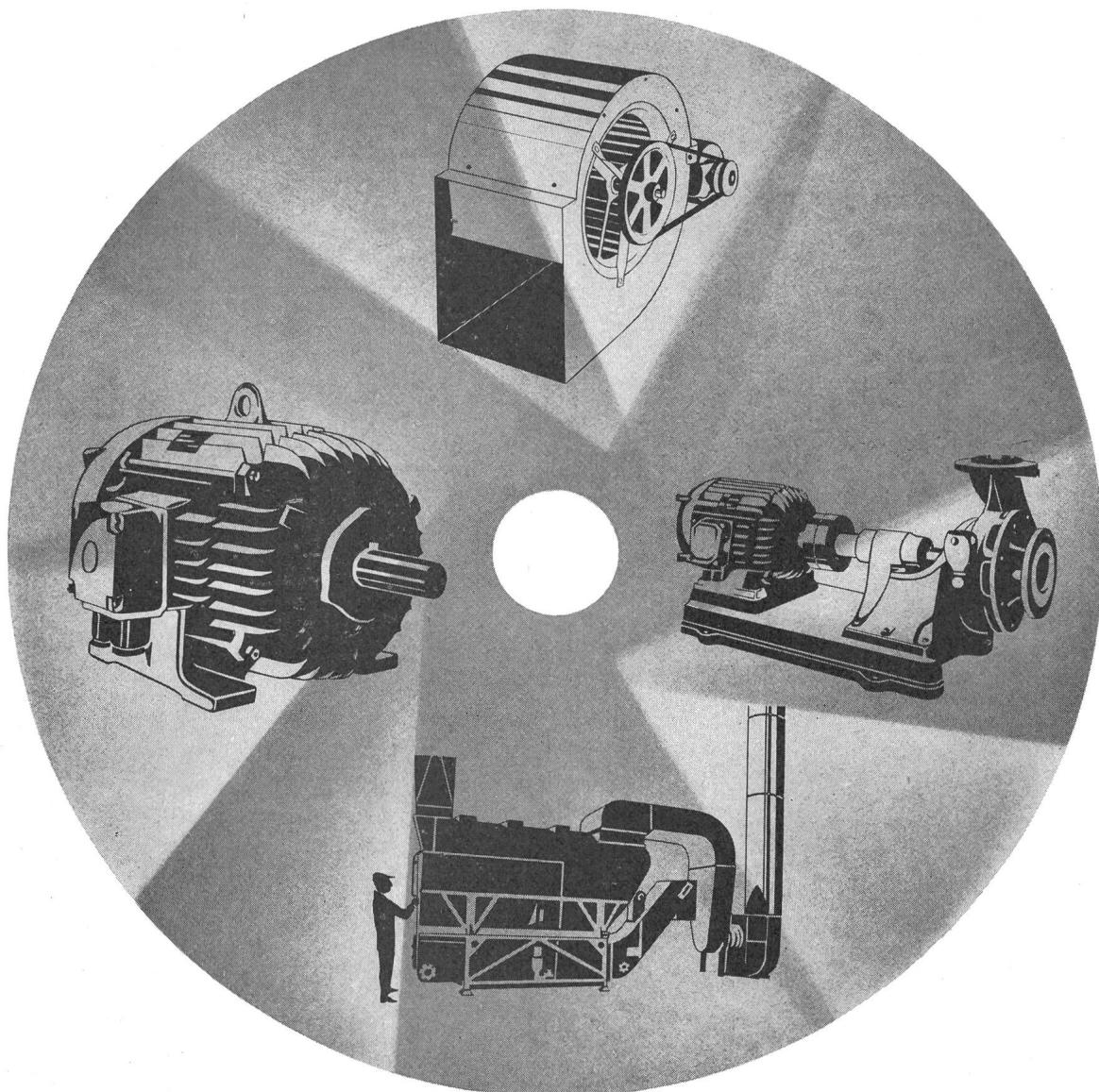


# **Elektrotechnik — Lüftungstechnik — Hydraulik**

In diesen drei Sektoren sind wir erfahrene Spezialisten. Wir vertreten eine Reihe von international bekannten Firmen mit Produkten von Weltruf. Neue Geräte und Apparate werden geplant, konstruiert und erprobt. Dabei wird nichts dem Zufall überlassen: Leistung, Wirkungsgrad, grösste Betriebssicherheit, geringe Wartung, ansprechende Formen und lange Lebensdauer sind Faktoren, denen unsere spezielle Aufmerksamkeit gilt. Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme. Unser Beratungsdienst steht Ihnen zur Verfügung.

## **Unser Lieferprogramm:**

Elektro- und Getriebemotoren für jeden Bedarf  
Elektropumpen für die Industrie, Landwirtschaft und den Haushalt  
Radial- und Axial-Ventilatoren von hohem Wirkungsgrad  
Lufttechnische Apparate wie Thermoventilatoren, Lüftungsgitter, Filter, Küchen-Luftabsauger usw.  
Entstaubungs-Apparate für die Industrie

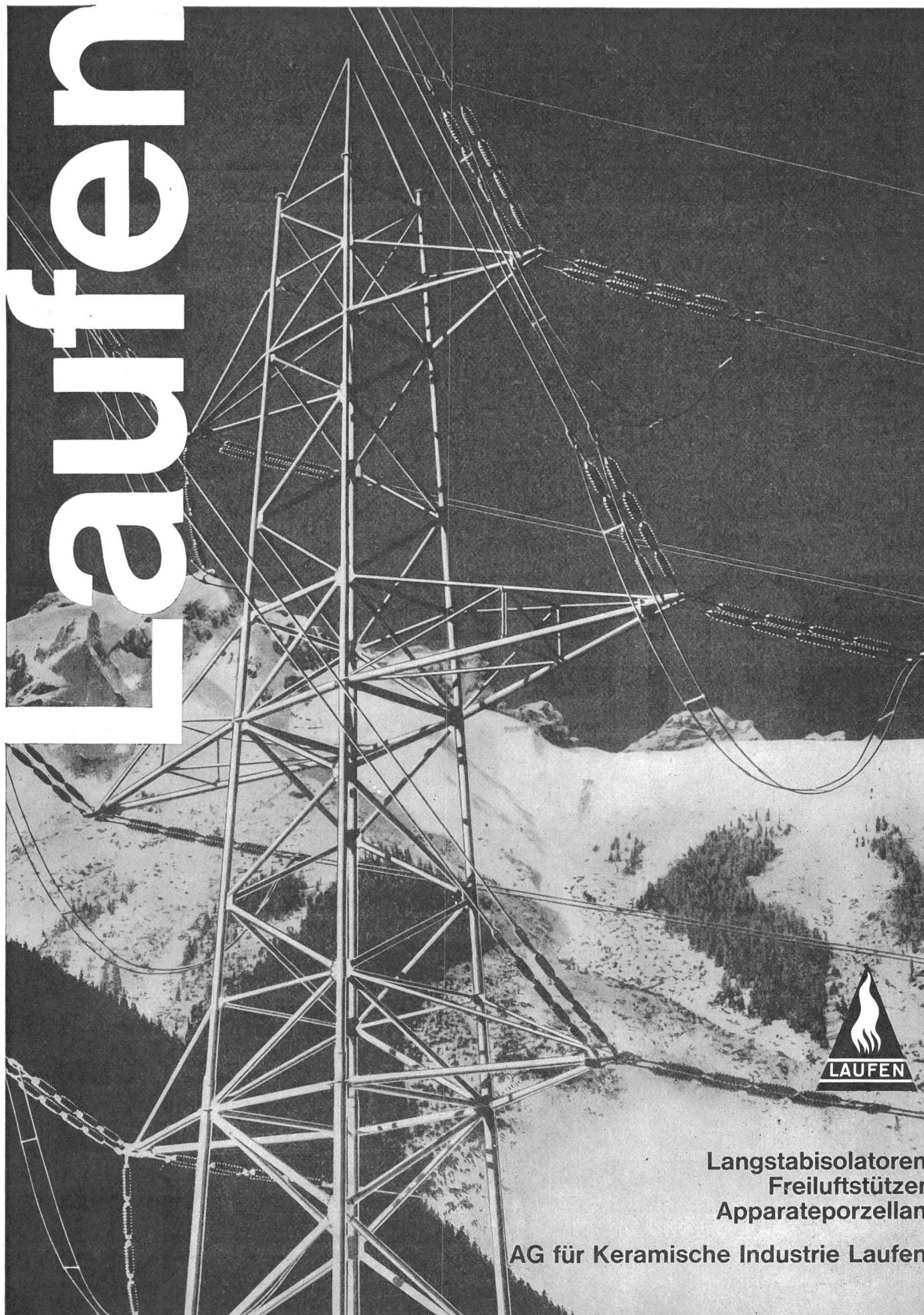


**Elektromaschinen AG Genf**

Zürich, Schaffhauserstrasse 343, 051 4814 40  
Genf, rue du Rhône 59, 022 25 52 37

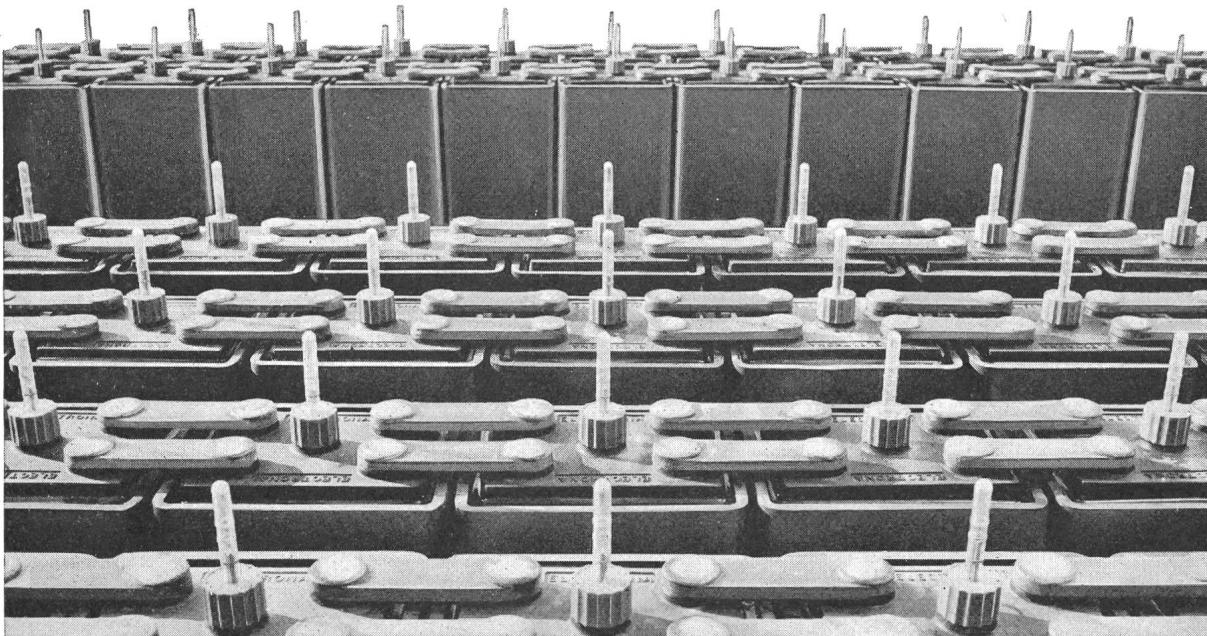
# lauf

# en



Langstabisolatoren  
Freiluftstützer  
Apparateporzellan  
AG für Keramische Industrie Laufen

# Electrona-Dural-Batterien für stationäre Anlagen



B+C

## Technisch überlegen – wirtschaftlicher!

Statt der traditionellen Planté-Platten verwendet das Electrona-Dural-System massenaktive Doppelröhren-Platten. Diese Elemente sind in soliden Hartgummikästen vergossen und untereinander mit Bleischiernen fest verlötet.

Halber Raumbedarf und halbes Gewicht gegenüber Grossoberflächenplatten-Batterien mit gleicher Kapazität und gleicher Spannung. Bei Schwebeladung praktisch keine Säurenebel; die Batterien können also mit anderen Apparaten im gleichen Raum gehalten werden. Wartung und Unterhalt sind auf ein Minimum beschränkt. Selbsterhaltestrom bei Schwebeladung unter 1 mA/Ah.

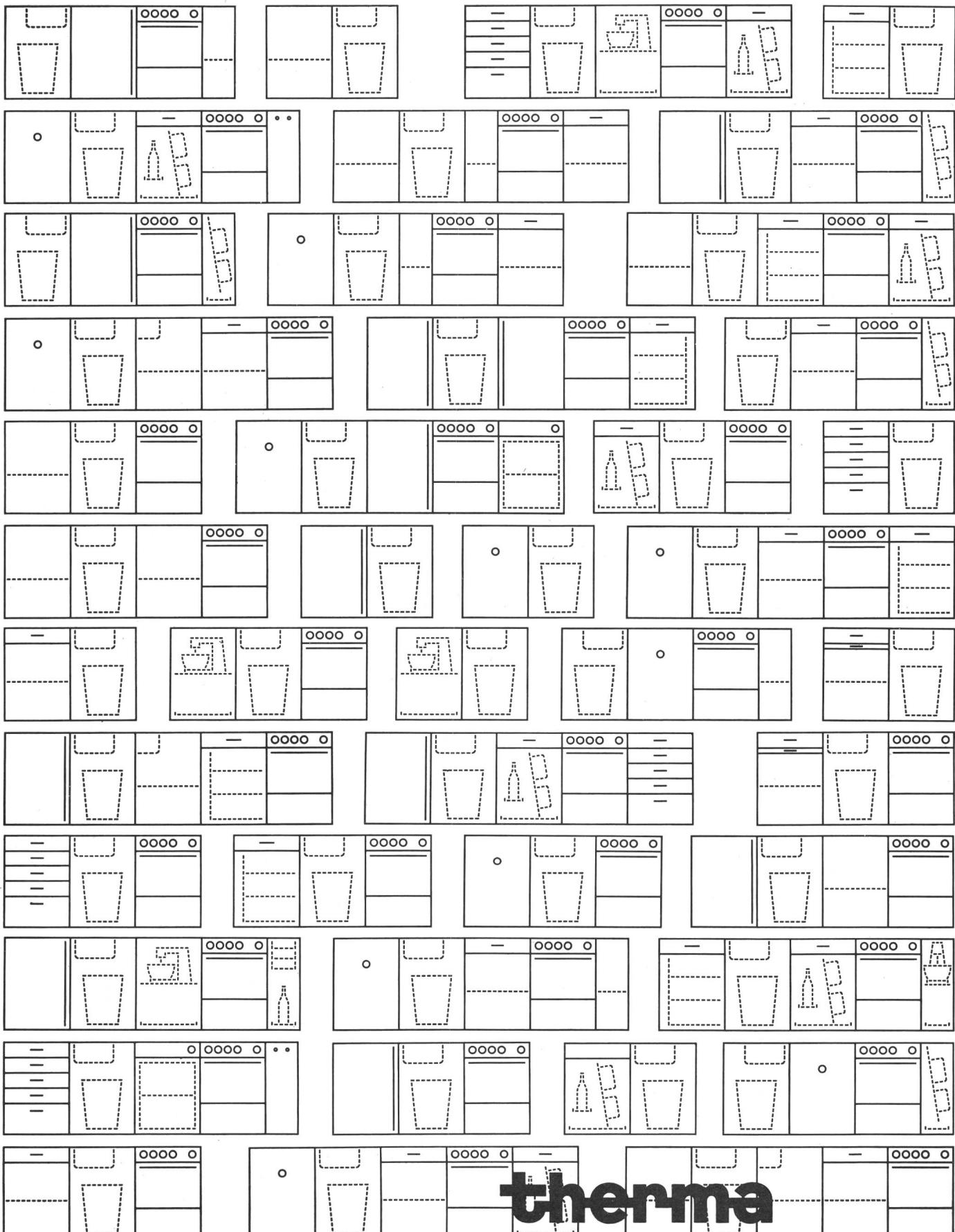


Die patentierten Electrona-Dural-Doppelröhren-Platten wurden unter härtesten Bedingungen tausendfach geprüft. Die Electrona-Dural-Röhren widerstehen einem Druck von über 50 atü; sie sind vollkommen säurefest, verhüten die Schlammbildung und garantieren absolute Sicherheit (Kurzschlüsse sind praktisch ausgeschlossen) und maximale Lebensdauer.

### Electrona liefert:

Stationäre Batterien für Telefon, Bahnbetrieb, Notbeleuchtungen für Industrie, Hochhäuser, Spitäler, Sanitätshilfsstellen und Luftschutzräume; Sicherungs-, Alarm-, Feuermeldeanlagen und Steuerungen; Traktionsbatterien für Elektrofahrzeuge, Lifter, Lokomotiven usw.; Verlangen Sie genaue Unterlagen und Erfahrungswerte aus der Praxis.

Electrona S.A.  
Accumulatorenfabrik Boudry NE  
Tel. 038/6 42 46  
Fabrikfiliale in Zürich



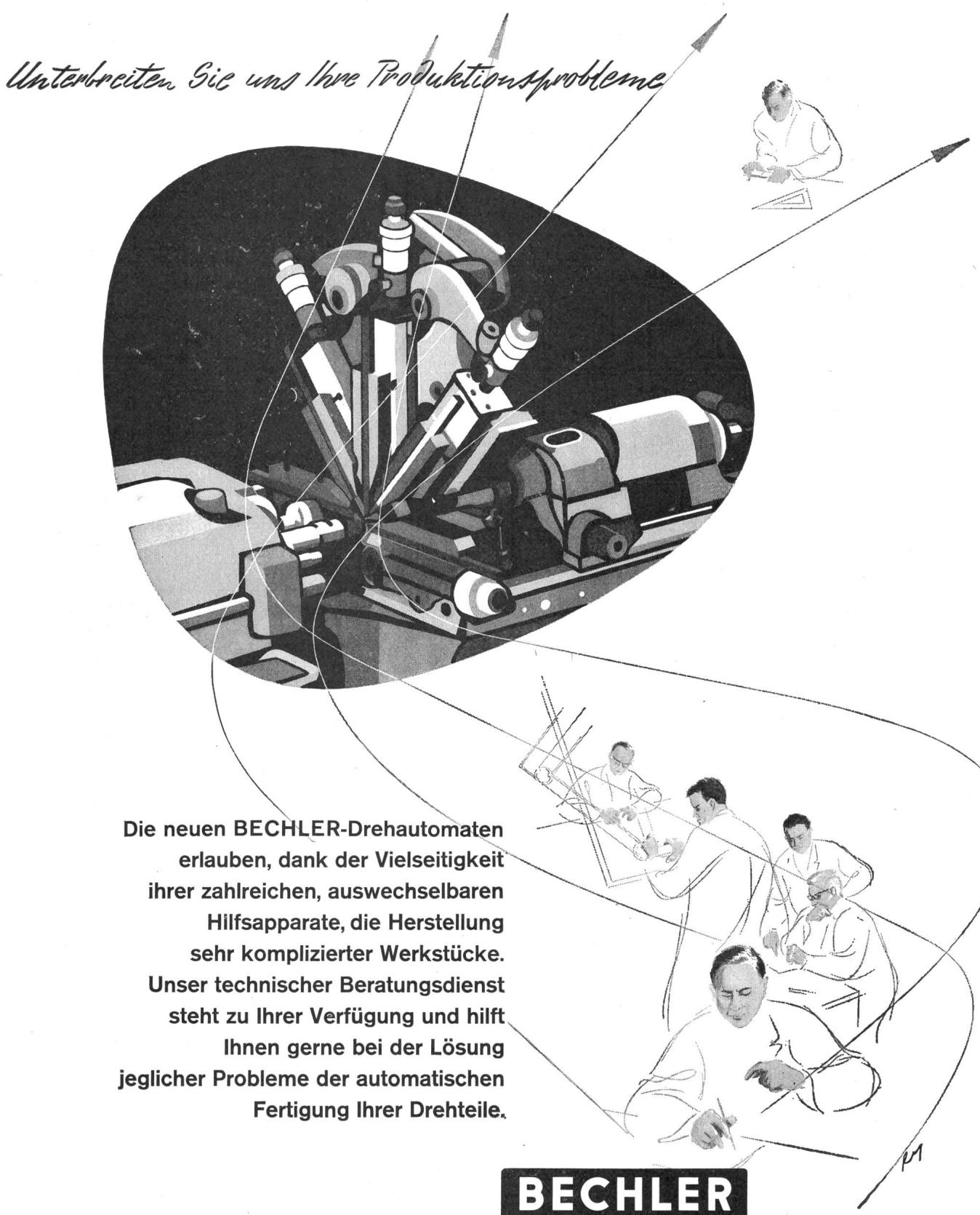
**therma**

## **Das Therma-Kombinationen-Handbuch ist erschienen**

Therma-Kombinationen aus formlich übereinstimmenden, genormten Elementen aufgebaut – eine geschlossene Einheit bildend

erleichtern die Küchenplanung – sparen Kosten bei der Montage – ermöglichen die Anpassung an individuelle Wünsche – gestatten den späteren Austausch einzelner Elemente – sind masshaftig und von stets gleichbleibender Qualität und hoher Lebensdauer

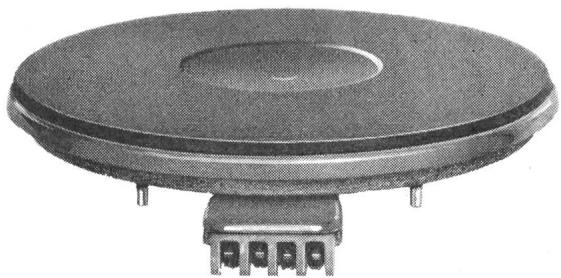
Therma AG Schwanden GL, Tel. 058 714 41  
Büros und Ausstellungsräume in  
Zürich, Beethovenstrasse 20, Tel. 051 25 33 57  
Bern, Monbijoustrasse 47, Tel. 031 45 32 81  
Basel, Aeschenvorstadt 24, Tel. 061 24 18 96  
Lausanne, 1, rue Beau-Séjour, Tel. 021 23 20 21  
Genf, 13, rue de la Rôtisserie, Tel. 022 26 02 42



Die neuen BECHLER-Drehautomaten  
erlauben, dank der Vielseitigkeit  
ihrer zahlreichen, auswechselbaren  
Hilfsapparate, die Herstellung  
sehr komplizierter Werkstücke.  
Unser technischer Beratungsdienst  
steht zu Ihrer Verfügung und hilft  
Ihnen gerne bei der Lösung  
jeglicher Probleme der automatischen  
Fertigung Ihrer Drehteile.

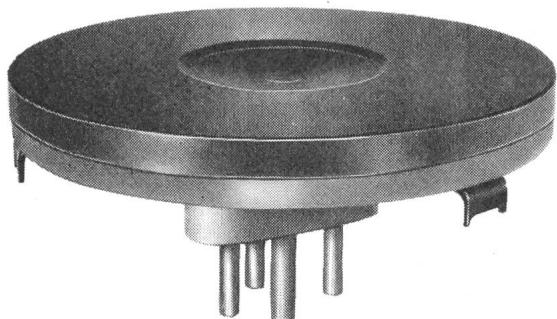
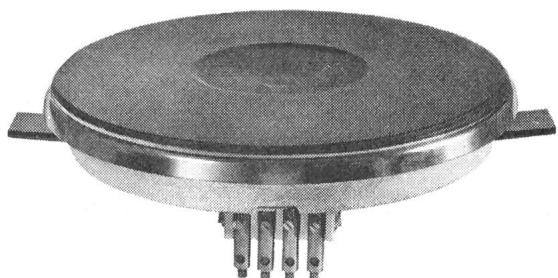
**BECHLER**  
MOUTIER (SCHWEIZ)

LANGDREHAUTOMATEN ANDRE BECHLER AG MOUTIER SCHWEIZ



**Blitzkochplatten unschlagbar  
in Qualität und Preis**

**Ringkochplatten in allen Größen  
und Ausführungen**



**MLB – die meistgekaufte  
elektrische Kochplatte**



**Max Bertschinger & Co.  
Lenzburg**

**Telefon (064) 8 2712**

**Spezialfabrik für elektrische  
Kochplatten**

**Gegründet 1922**

**Coupon**

(gratis und unverbindlich)

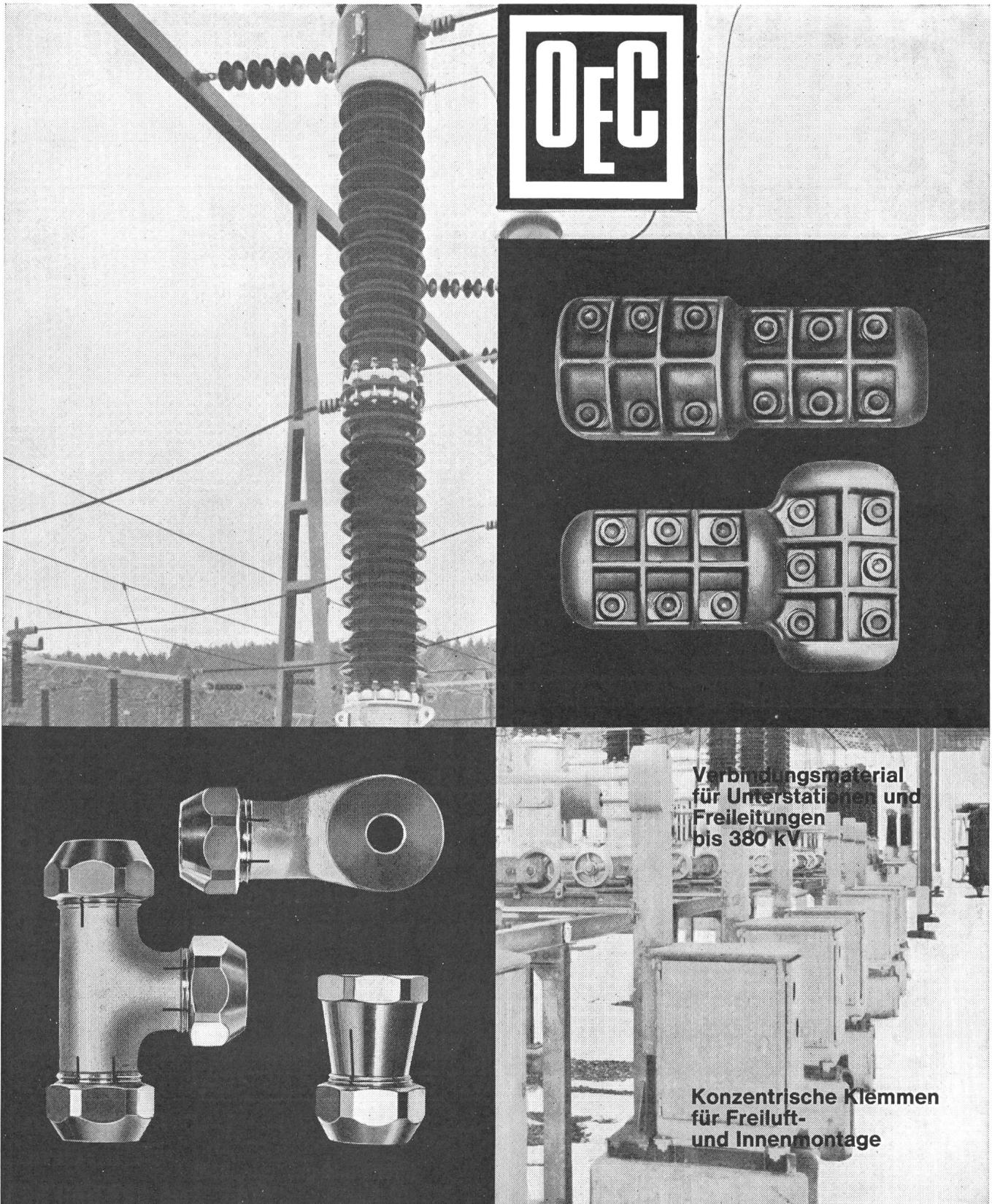
Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Interesse für \_\_\_\_\_

Bull.  
SEV.

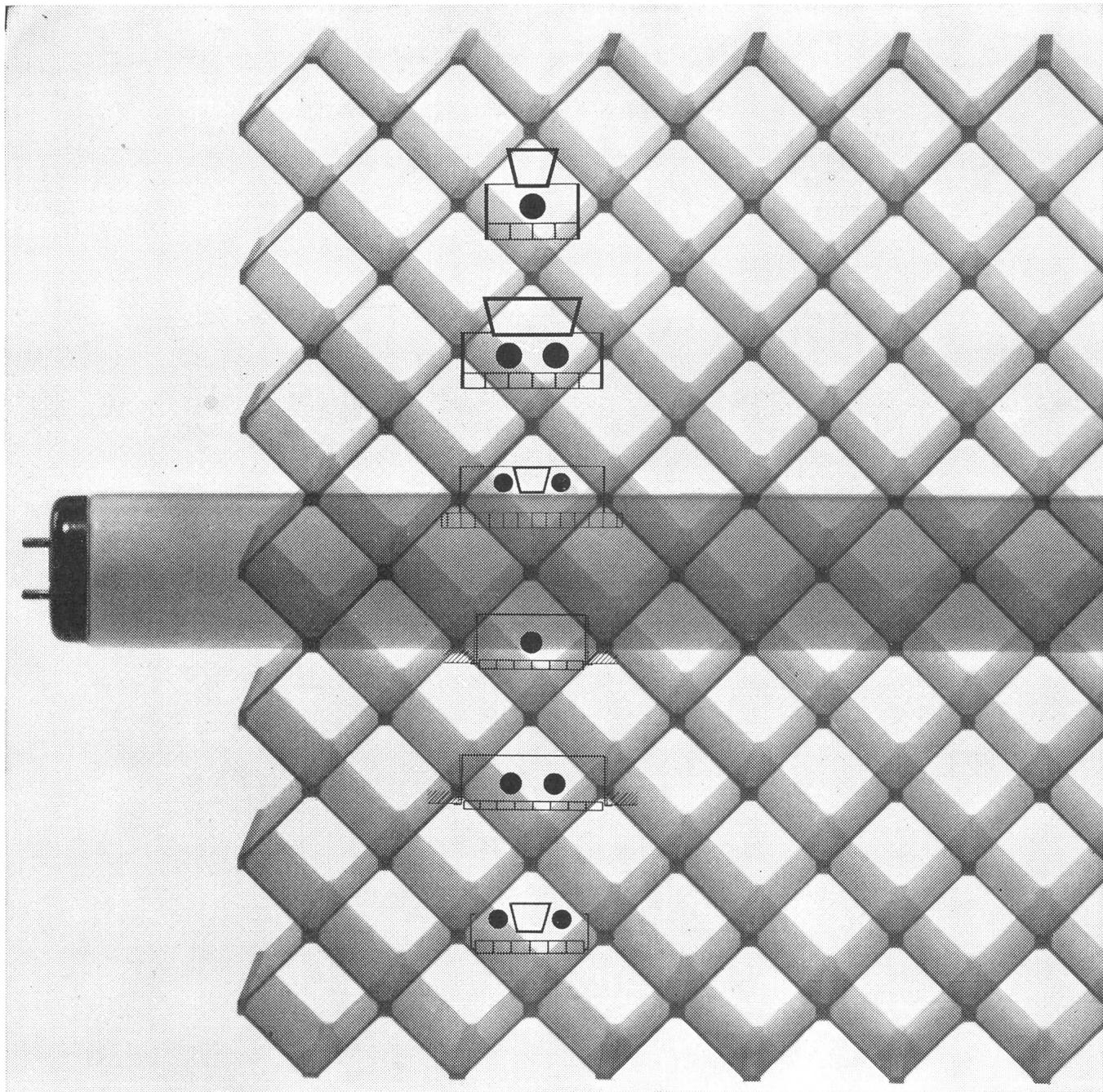


AKTIENGESELLSCHAFT

**OEDERLIN + CIE BADEN**

SCHWEIZ





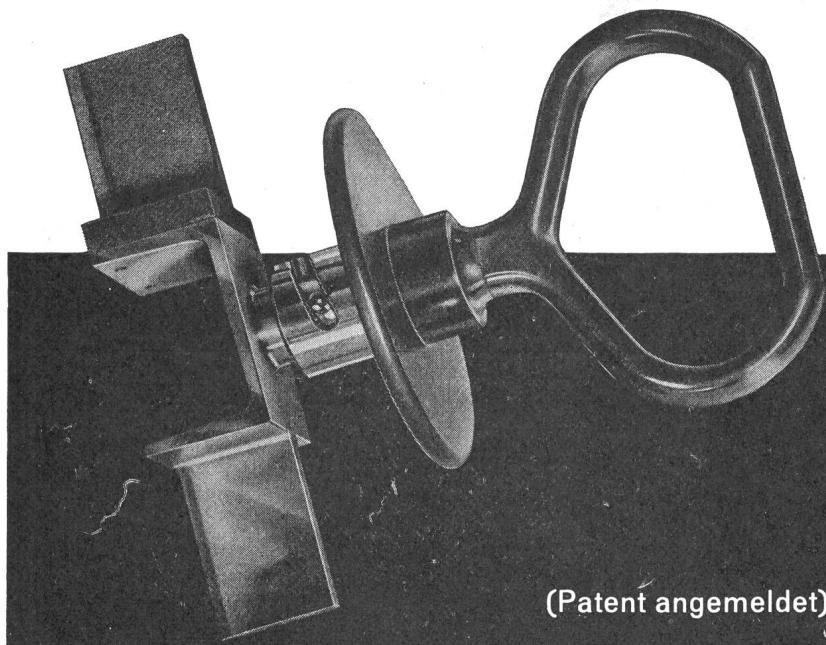
Die Fluoreszenzbeleuchtung hat sich für Arbeitsräume durchgesetzt. Das vom Bauherrn geforderte Beleuchtungsniveau wird immer höher.— Die grosse Auswahl von Leuchten, die wir dem Interessenten bieten, gibt ihm die Gewissheit für jeden Zweck die richtige Leuchte zu finden. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur oder direkt an uns. Unsere Fachleute beraten Sie gerne.— BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi. Ausstellungs- und Verkaufsräume in Zürich, beim Central, Stampfenbachstrasse 15

---

B | A | G   T | U | R | G | I

---

# Gefahrloses Arbeiten . . .



(Patent angemeldet)

## in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

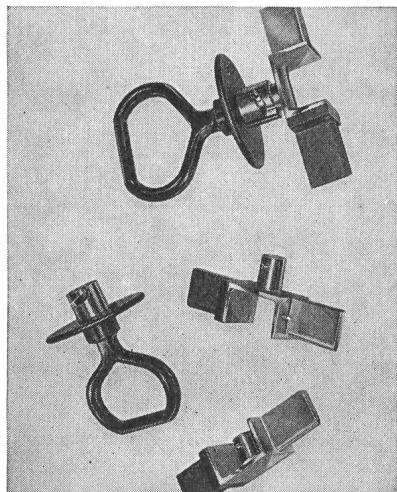
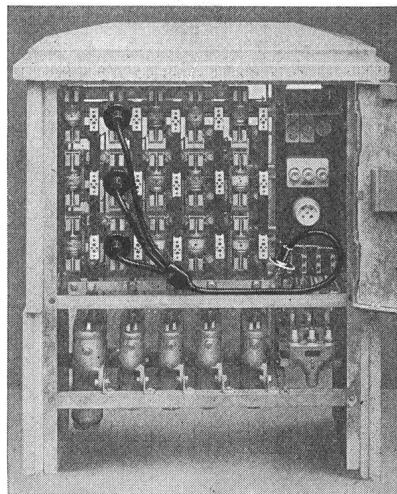
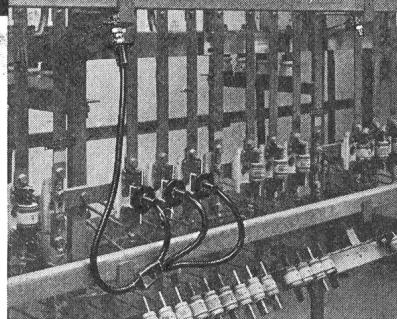
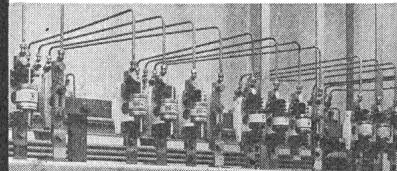
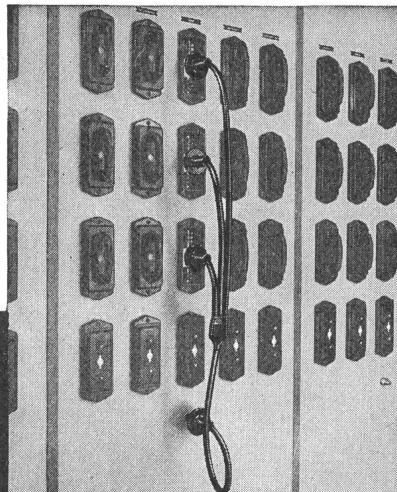
Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis, haben wir eine **zuverlässige** und **handliche** Erdungseinrichtung für **NIEDERSPANNUNGSAANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebs-sicheren Konuszapfen

In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

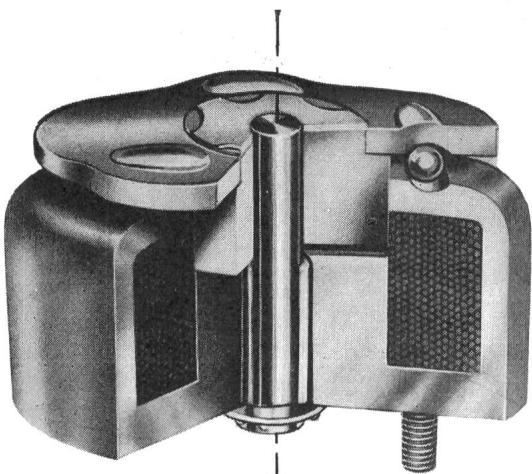
1. Ausschalten - Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlusskonen auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Polleiter

(SEV geprüft)

(Vom Starkstrom-Inspektorat begutachtet und empfohlen)

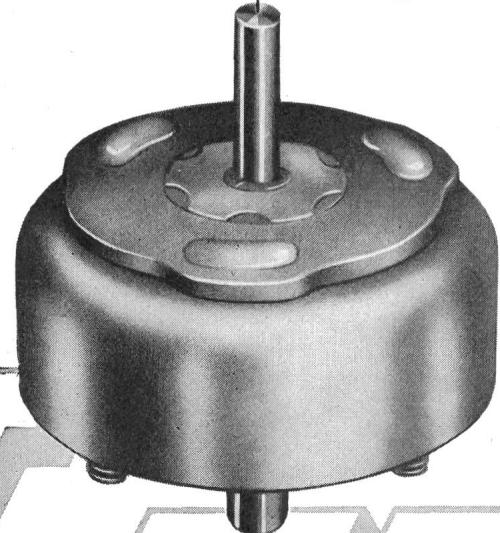


**Nyffenegger & CO. Zürich - Oerlikon**  
Metallgiesserei u. Armaturenfabrik Tel. 051/46 64 77



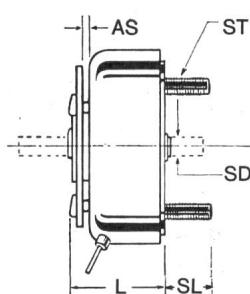
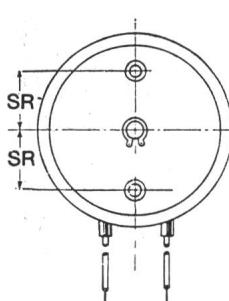
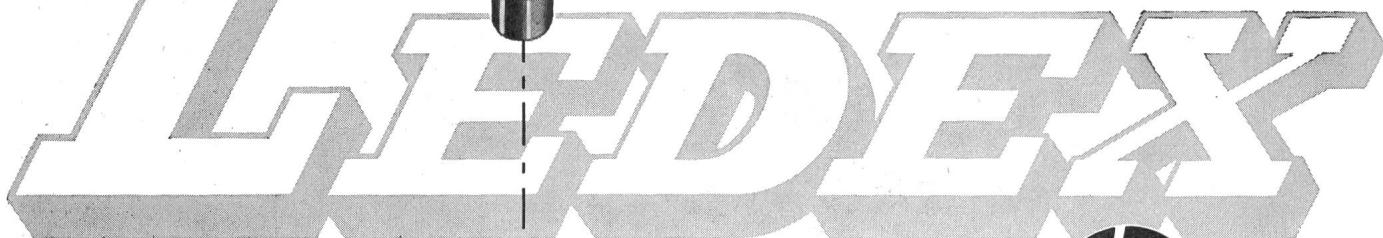
## Drehmagnete

zuverlässig  
hohe Schalthäufigkeit  
beliebige Drehrichtungen  
für Chassis- oder Tafelmontage  
Drehwinkel 25°...95°  
Drehmomente bis 48 cmkg bei 100% E.D  
vielseitige Kombinationen  
Einschaltdauer bis 100%

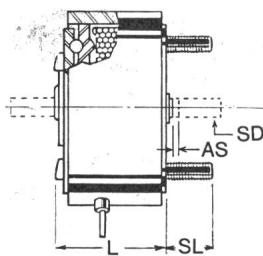


## Schrittschalter

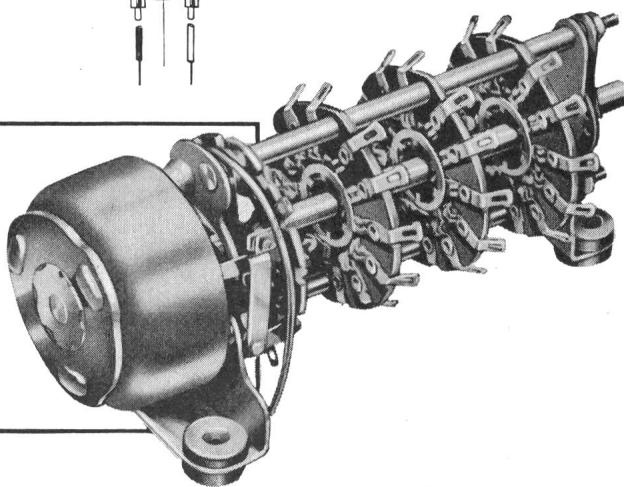
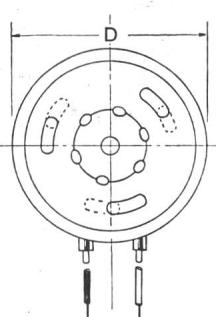
Die Kombination LEDEX - Drehmagnet mit dem NSF/OAK Stufenschalter löst alle Schaltprobleme.



Typ 2E-6E



Typ 7S-8E



Typ	D	L	AS	SD	SL	SR	ST
2E	28.6	15.9	0.8	4.0	6.4	9.1	6 BA
3E	33.4	20.3	0.8	4.8	11.0	11.0	1/8" BSW
4E	39.8	23.8	0.9	5.5	12.7	13.5	4 BA
5S	47.7	25.4	1.4	6.4	12.7	15.9	4 BA
5E	47.7	29.4	1.4	6.4	12.7	15.9	4 BA
6S	57.3	33.0	1.9	8.0	16.0	18.3	2 BA
6E	57.3	38.2	1.9	8.0	16.0	18.3	2 BA
7S	70.0	42.5	2.3	9.5	19.0	22.3	1/4" BSF
7E	70.0	49.3	2.3	9.5	19.0	22.3	1/4" BSF
8S	86.0	52.5	2.5	11.2	19.0	27.0	1/4" BSF
8E	86.0	60.8	2.5	11.2	19.0	27.0	1/4" BSF

Generalvertretung für die Schweiz

**TRACO**

**TRADING COMPANY LIMITED**

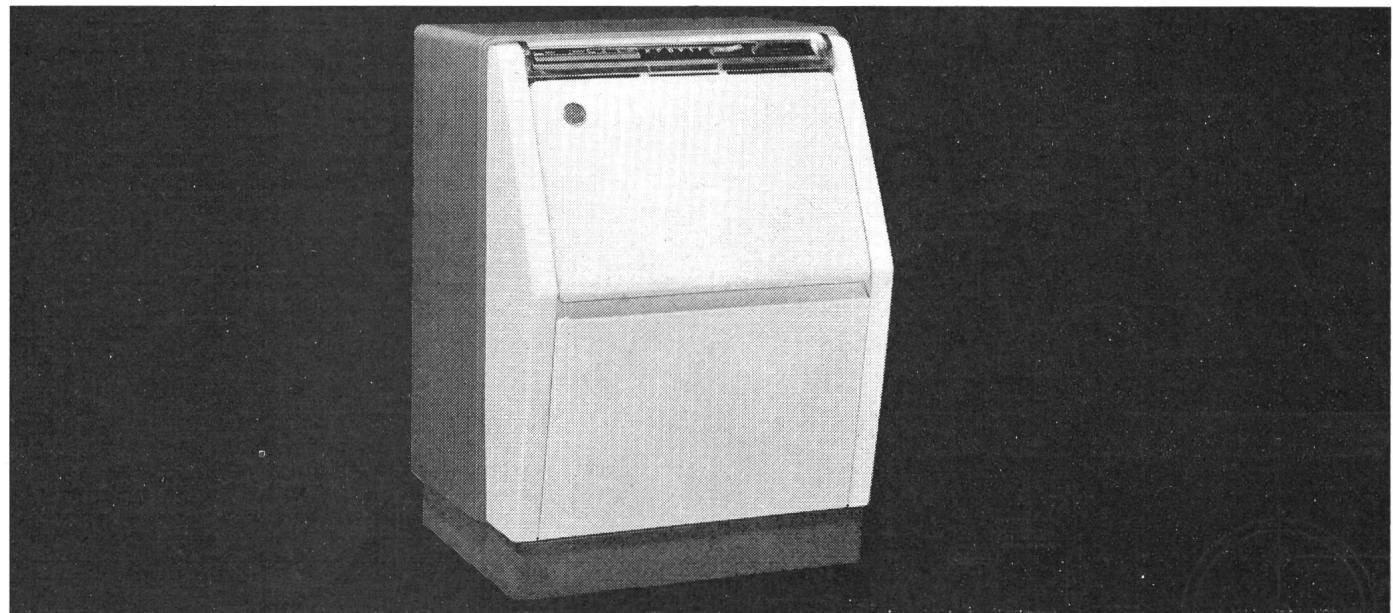
Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 12 91

**ZURICH**



präsentiert den revolutionären Vollautomaten  
***Hoover Keymatic***  
– ideal für jedes Heim –



Jedes Waschgut können Sie der Hoover Keymatic blindlings anvertrauen. Die Bedienung ist äusserst einfach: Programmplatte hinein — sie wäscht, schonend und doch gründlich.

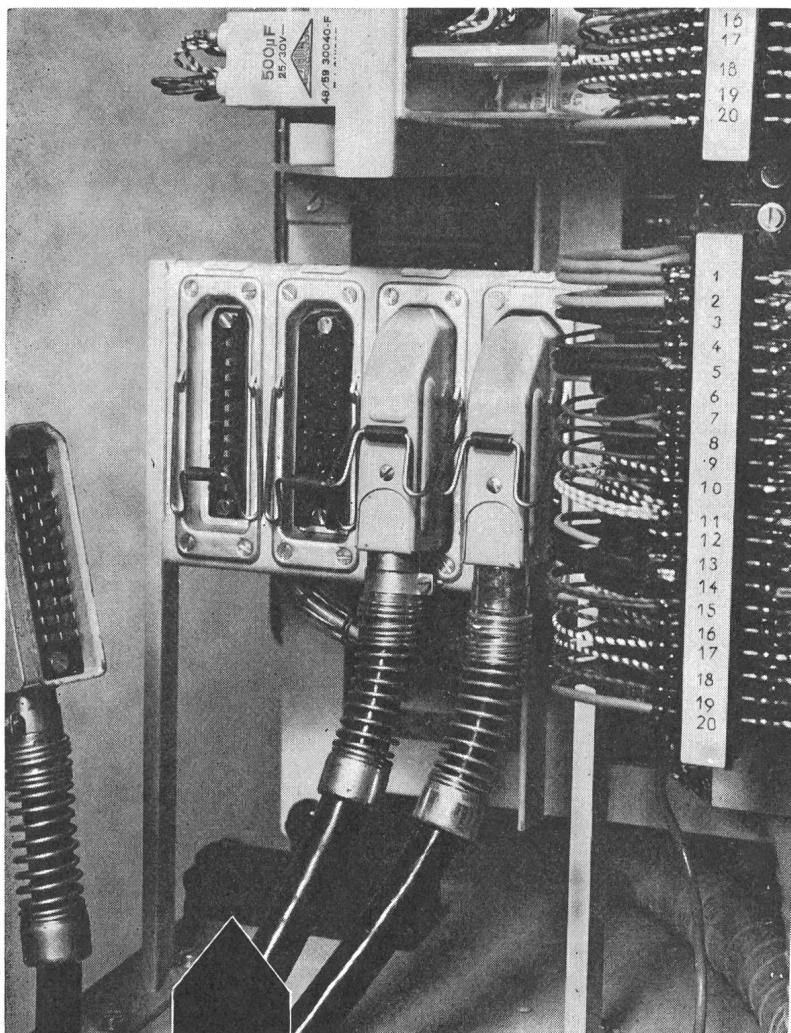
In der Hoover Schrägtrommel spielt sich der ganze Waschprozess vollständig im Wasser ab. Dadurch wird die Wäsche schneller, schonender und zudem so viel gründlicher gewaschen.

– einfach – praktisch – schön  
**1980.—**

Hoover-Service — sprichwörtlich gut  
Hoover-Apparate A.G., Zürich



bürgt  
für einwandfreie  
Qualität



## Tuchel-Kontakte

**BAHNBETRIEB  
FLUGSICHERUNG  
MASCHINENSTEUERUNGEN  
FERNMELDEWESEN  
STUDIOEINRICHTUNGEN  
MESSGERÄTE  
MILITÄRANLAGEN**

Steckerleisten, Rundkupplungen, Miniatur- und Spezialstecker  
Buchsenleisten für gedruckte Schaltungen (Prints)

Fabrikation und Vertrieb

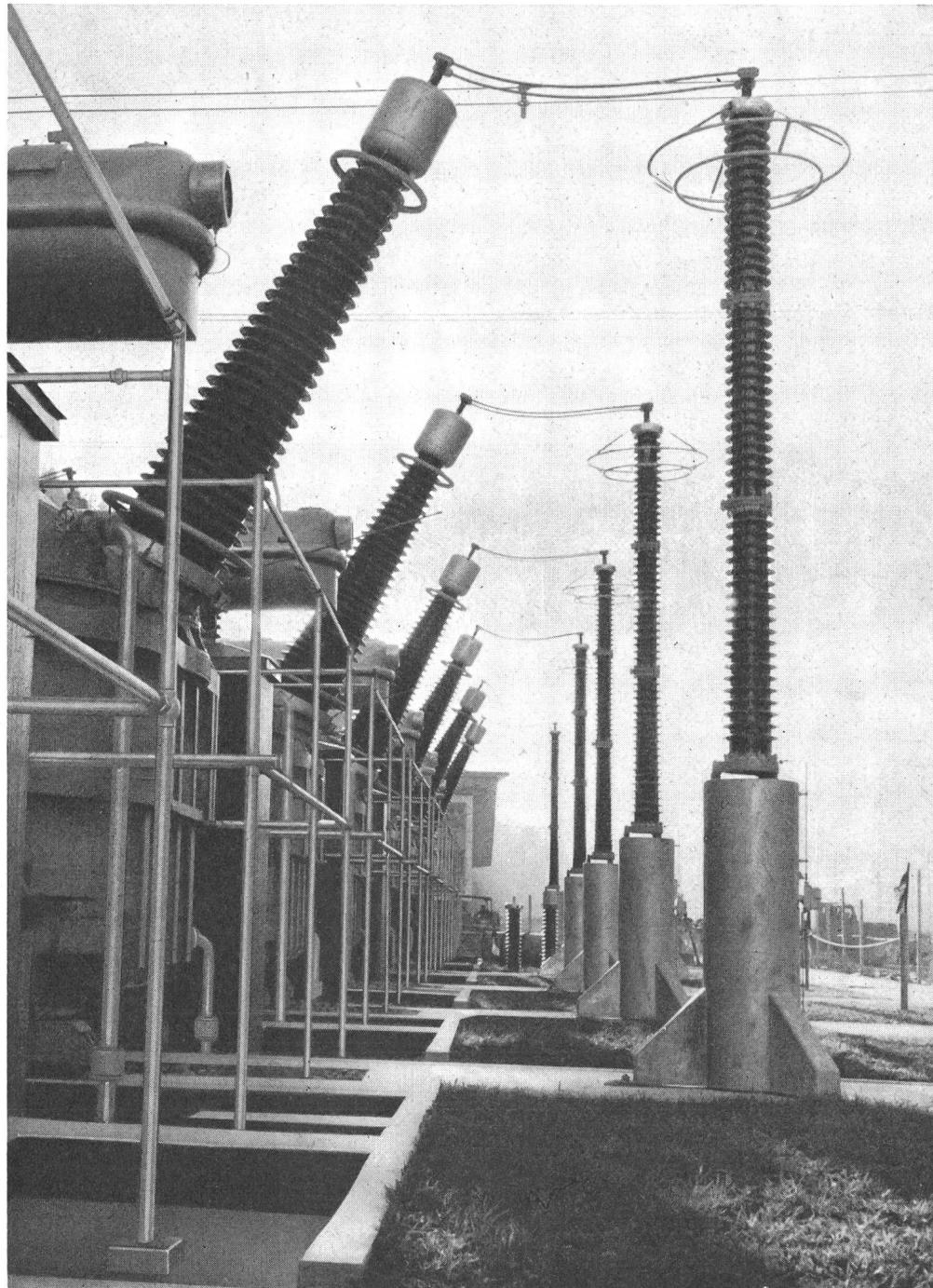


**ROSCHI ELECTRONIC AG  
WORBE**

Telephon (031) 67 33 57

# ANTIPORAN-BESCHICHTUNGEN FÜR BETON UND METALL

10 Jahre Erfahrung — Schweizer Produkt



Kraftwerke Vorderrhein AG      Zentrale Tavanasa

## Kraftwerke

Ölkammern von  
Transformatoren  
Batterieräume  
Klimaanlagen  
Wasserbassins  
Apparateräume  
Kabelkanäle  
Schaltanlagen  
Wasserwiderstände

## Wasserbau

Reservoirs  
Stollen und Kanäle  
Wasserschlösser  
Staumauern  
Turbineinläufe  
Kanäle  
Abwasserreinigung  
Schwimmbäder

## Tankbau

Tanks für Heizöl  
Tanks für Treibstoffe

## Reaktorbau

Wasser- und Stabtanks  
Reaktorgruben

## Hochbau

Flachdächer  
Boden- und Wand-  
versiegelungen

## Eisenbau

Korrosionsschutz

## Holzbau

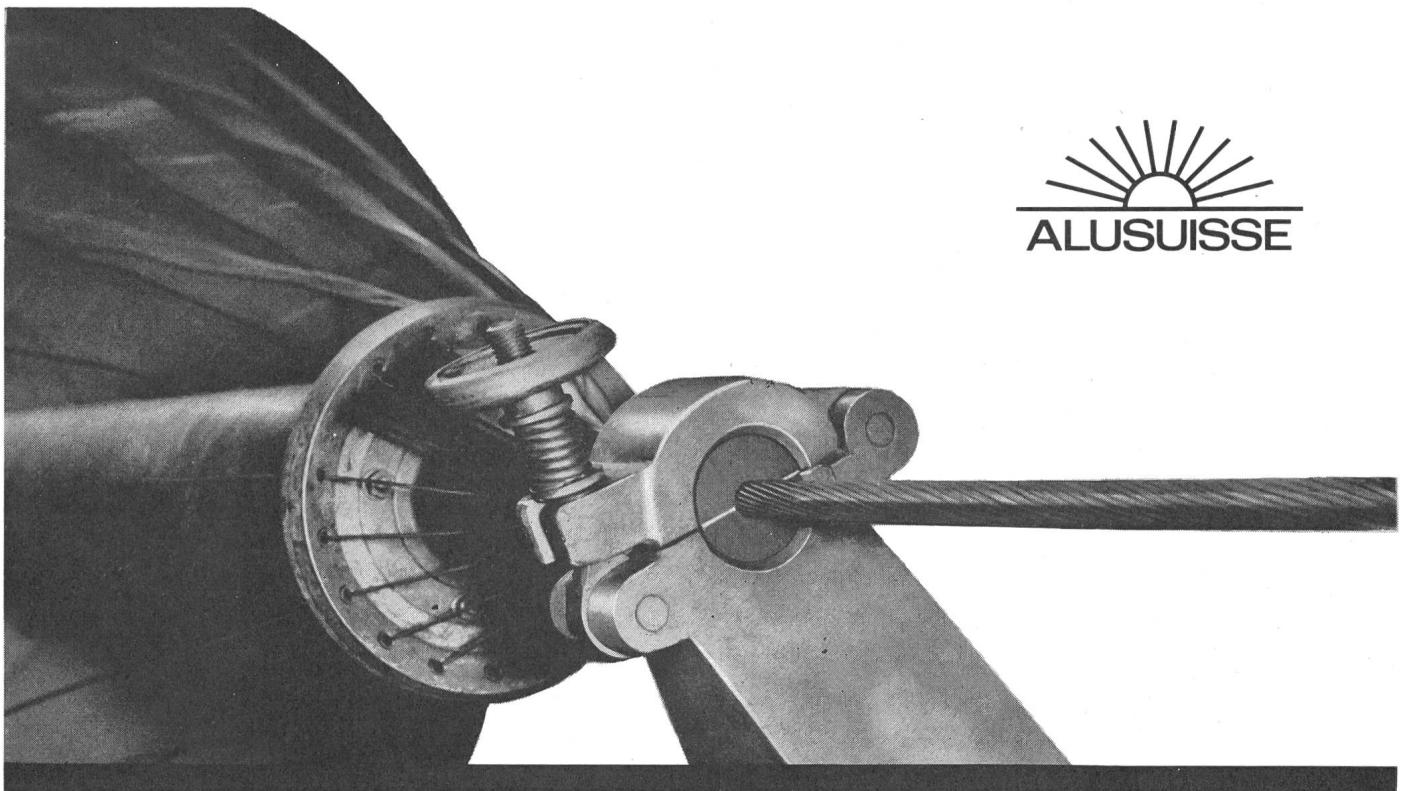
Flammschutz

# ANTIPORAN AG BERN

Postfach Kornhaus 123      Tel. (031) 41 60 12

Labor + Fabrik von Kunststoffen für Beton- und Metall-Spezialbeschichtungen





Reinaluminium und die ALUSUISSE-Legierung ALDREY leisten seit Jahrzehnten unter den verschiedensten Betriebs- und Klimaverhältnissen vortreffliche Dienste.

Die hohe elektrische Leitfähigkeit des Aluminiums, sein leichtes Gewicht und seine Korrosionsbeständigkeit haben den Bau von Freileitungen auch über die Alpen erleichtert. Die ausgezeichneten Festigkeitseigenschaften von ALDREY ermöglichen grosse Spannweiten und leichtere Tragwerke.

Durch Aluminium wird die Übertragung von Strom über weite Strecken wirtschaftlicher gemacht.

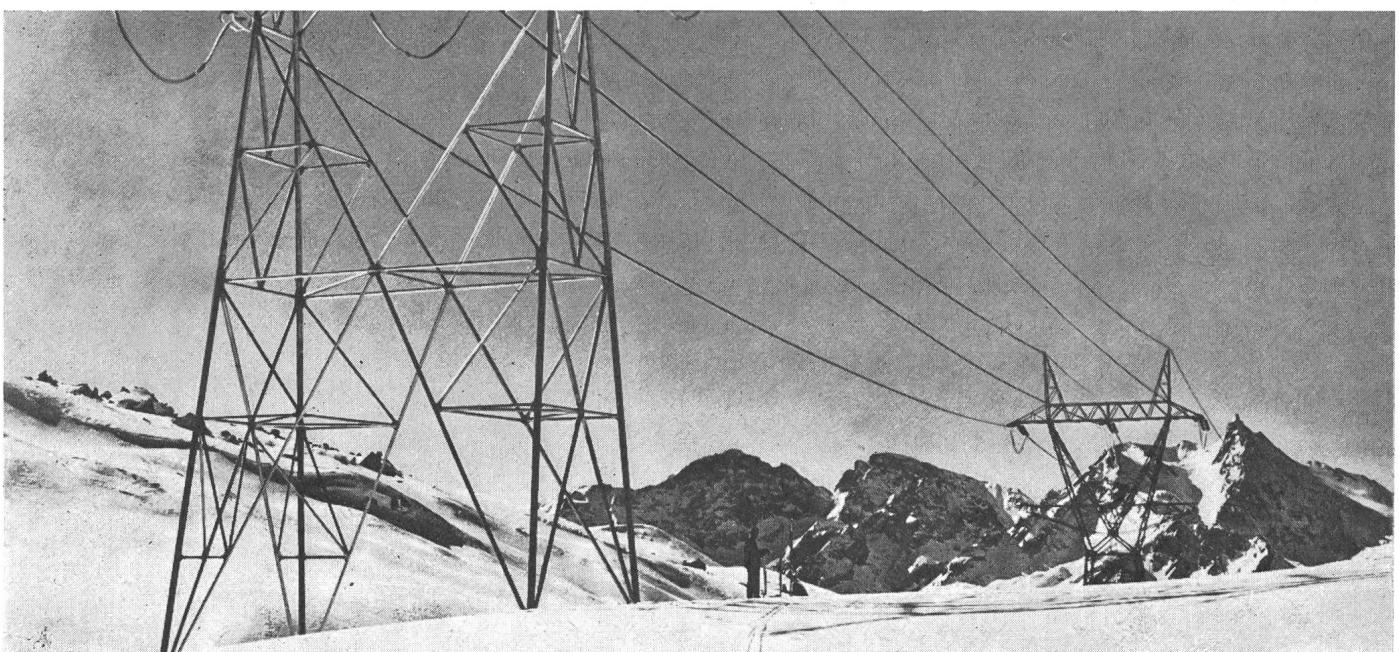
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

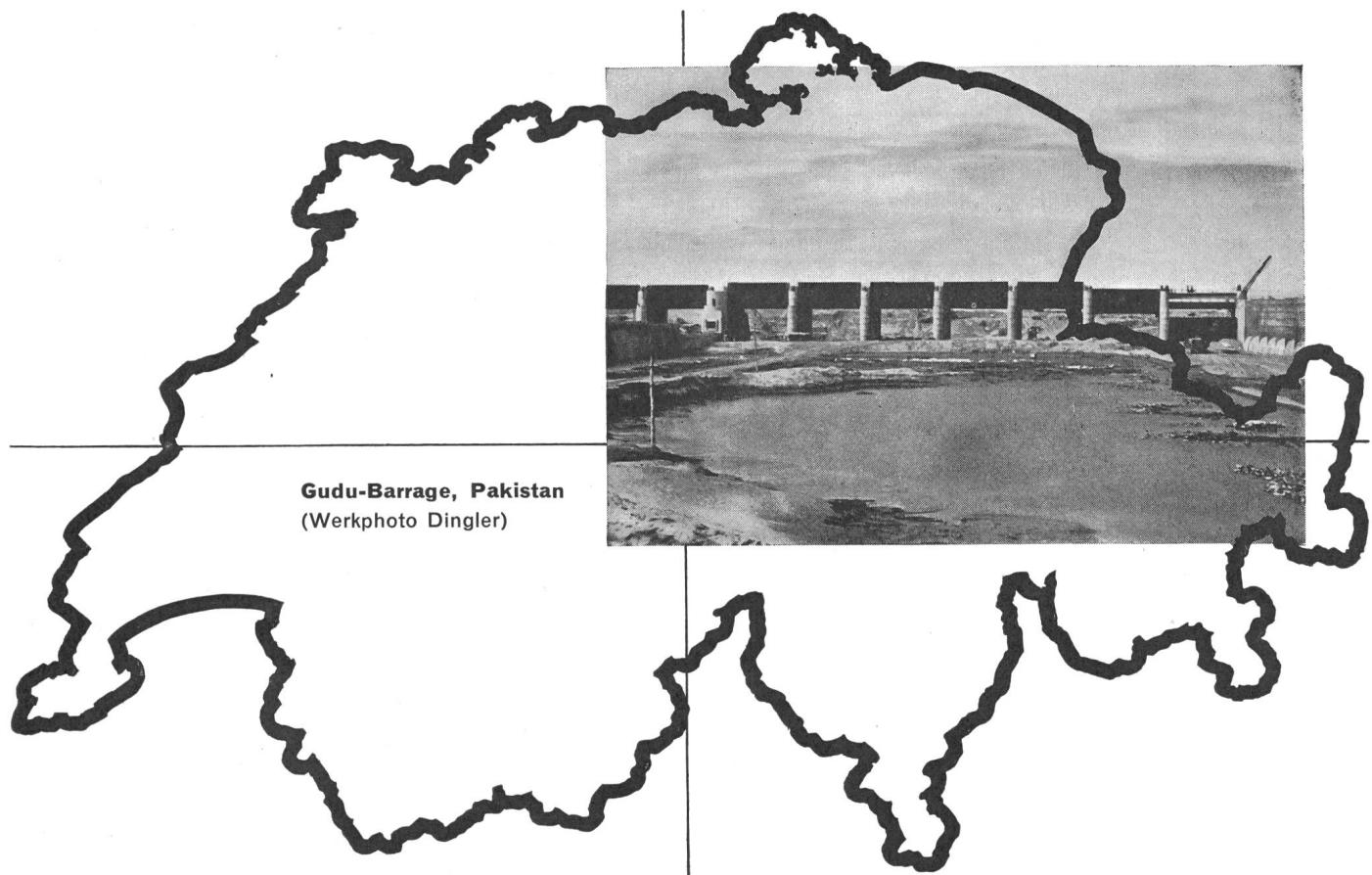
## ALUMINIUM-FREILEITUNGEN

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

Verkaufsabteilung Zürich 48

Telephon (051) 54 80 80





**Gudu-Barrage, Pakistan**  
(Werkphoto Dingler)

## Korrosionsschutz unter harten Bedingungen

Die «Gudu-Barrage» in Pakistan, mit einer Länge von 1,5 km und mit insgesamt 66 Wehröffnungen der mächtigste Staudamm der Welt, steht vor der Vollendung. Die Fluten des Indus, den er aufstauen wird, werden danach eine Fläche von 10 000 km<sup>2</sup> bedecken — einen Viertel der Oberfläche der Schweiz!

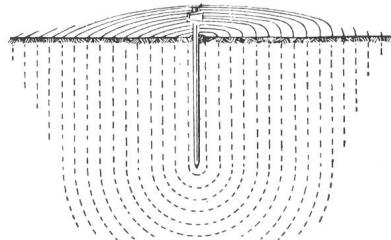
Betriebliche Bedingungen und extreme klimatische Verhältnisse werden dem gigantischen Werk gewaltig zusetzen. Deshalb wurden auch hier — wie überall in der Welt — für Schutzanstriche INERTOL-Produkte gewählt!

Als Schutzanstrich für die Wehrschützen wurde INERTOL I dick L verwendet.



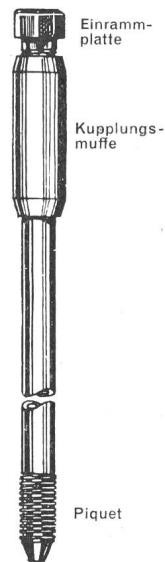
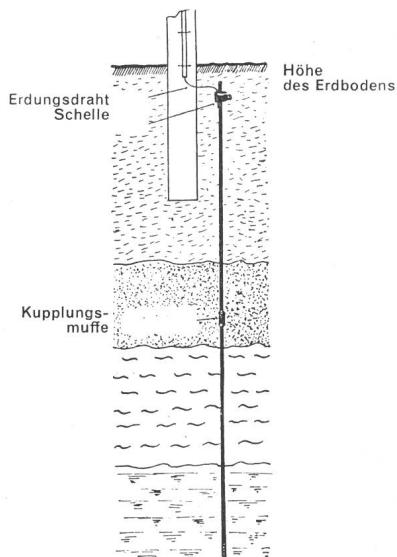
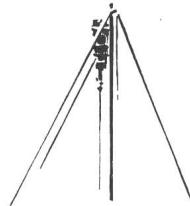


## Das Erdungssystem Copperweld



**Die vollkommene Erdungslösung für elektrische Stromkreise, Radio, Telefon, Blitzschutzanlagen**

von Wohngebäuden, Bauernhäusern, Fabriken, Werkplätzen, Tankanlagen, Seilbahnen, Metallkonstruktionen und selbst von Bäumen. Keine Gräben und Schäden an Kulturland. Geringster Arbeitsaufwand. Leichtes und rasches Einrammen. Im felsigen Erdboden schräge Einrammung, parallel zur Felsschicht. Größe des Widerstandes je nach Maßgabe der Einrammung.



**S. A. Henri Allisson, Fabrique de moteurs M.V., St-Aubin/NE, Tel. 038/67283**



## Niederspannungs-Leistungsschalter

für höchste Abschaltvermögen

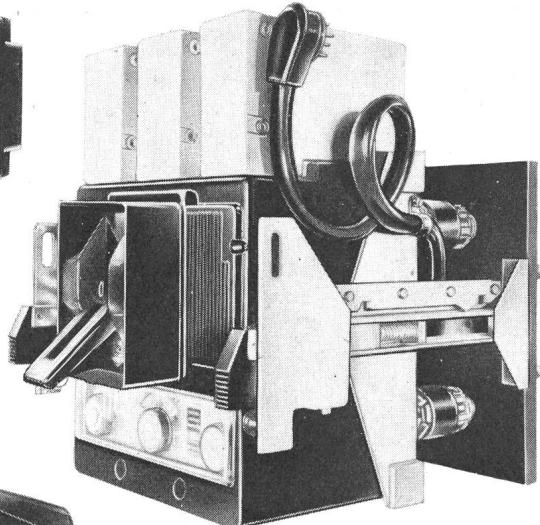
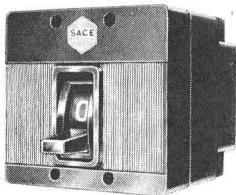
# 63 - 4000 A

Nennstrom: 63 bis 4000 A

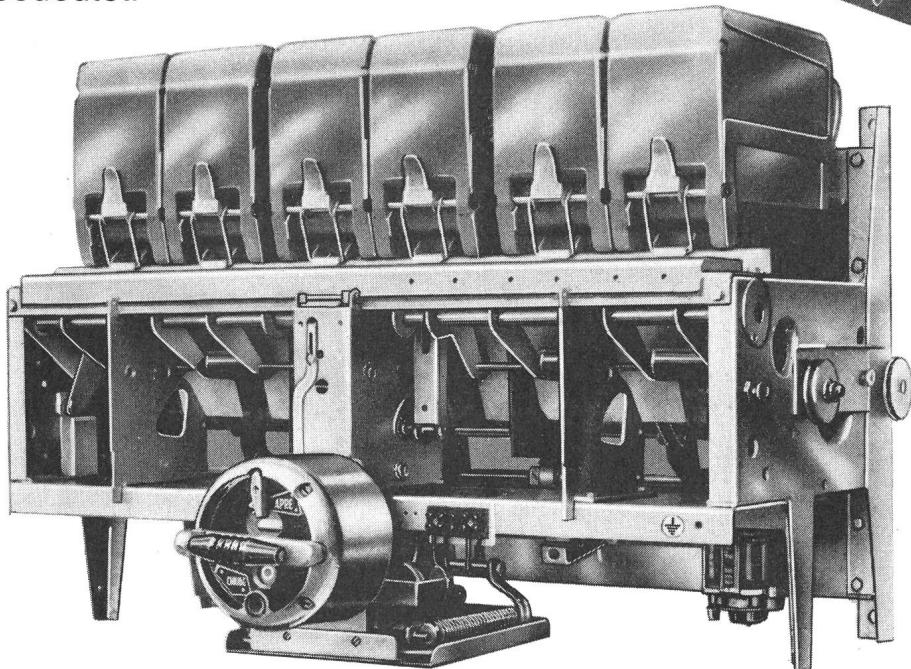
Nennspannung: 500 V $\sim$ /220 V=

Abschaltvermögen: bis 100 kA<sub>eff</sub>

(bei 500 V $\sim$  und cos.  $\varphi \geq 0,2$ )



Die garantierten Abschaltvermögen gelten auch bei verzögerter Auslösung bis 0,4 Sek., was bei Selektivschaltung eine zusätzliche Sicherheit bedeutet.



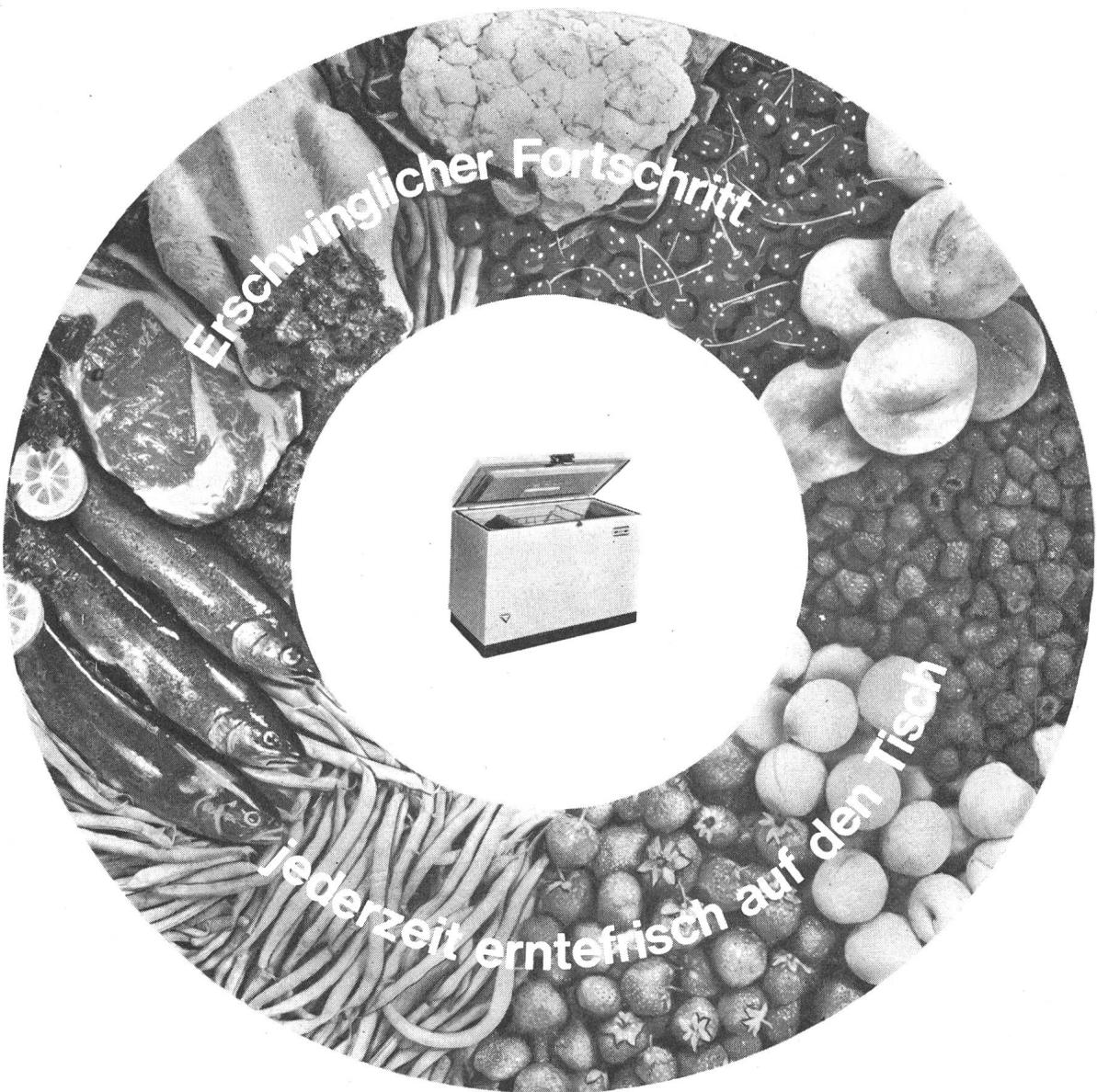
**Ausführungen:**  
fest und ausziehbar  
mit Trennstellung  
Schnellschaltvorrichtung  
Federkraftspeicher  
Motorantrieb  
Selektivschutzrelais

Generalvertretung:

**TRACO TRADING COMPANY LIMITED ZURICH**

Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 12 91



# VERWO

## Tiefkühltruhe

Selber tiefkühlen — stets eigene Frischvorräte zur Hand — Bereicherung des Speisezettels — gesundes Essen — Sicherheit — Freude...  
Gemüse, Obst, Beeren, Fleisch, Geflügel frisch in die VERWO-Truhe — nach Wochen und Monaten ebenso frisch auf den Tisch.

### COUPON

Senden Sie mir bitte unverbindlich und gratis Ihren Prospekt über Tiefkühltruhen.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

**Achtung!** Im Kaufpreis inbegriffen: Während 5 Jahren ist Ihr Kühlgut — auch bei Stromausfall — gegen Verderb gesichert.

160 Liter Inhalt

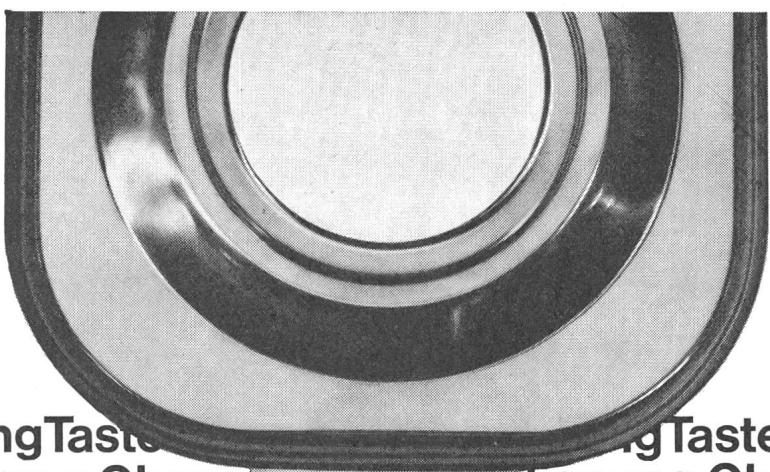
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt

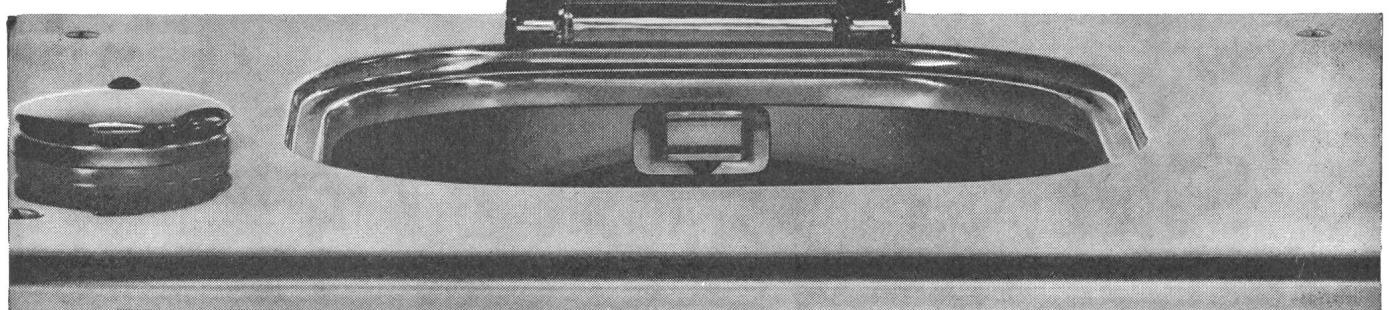
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt

Fr. 1980.-



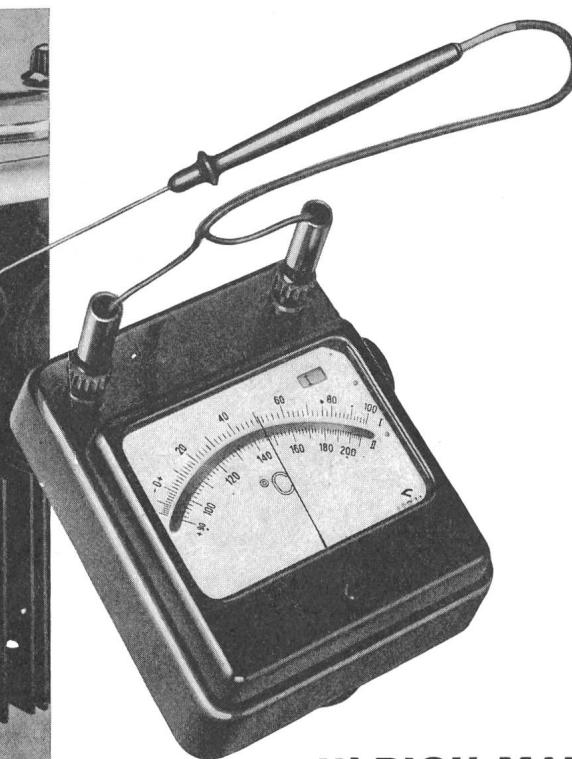
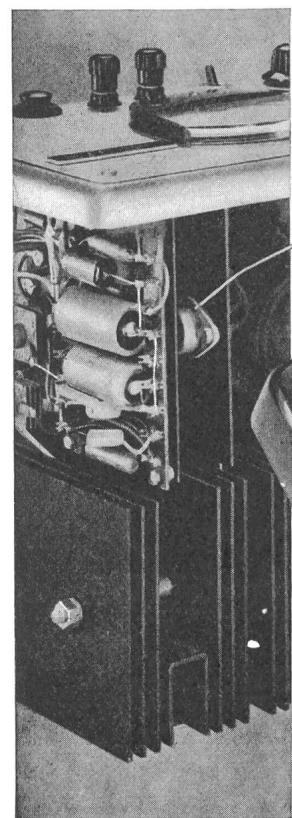
**Obeneinfüllung Tastenbedienung**  
**Tastenbedienung Obeneinfüllung**  
**Obeneinfüllung Tastenbedienung**



Der Qualitäts-Waschautomat der Verzinkerei Zug AG Tel. (042) 4 03 41

# Unimatic

**Schnelle Temperaturmessung**  
*genau - sicher - schnell - bequem*



 GOSSEN

## MAVOTHERM

**Elektrisches Sekundenthermometer**  
**Meßbereich  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$**

**2 Meßbereiche**  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+90^{\circ}\text{C}$   
und  $+90^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$

**Meßgenauigkeit** innerhalb  $\pm 2^{\circ}\text{C}$

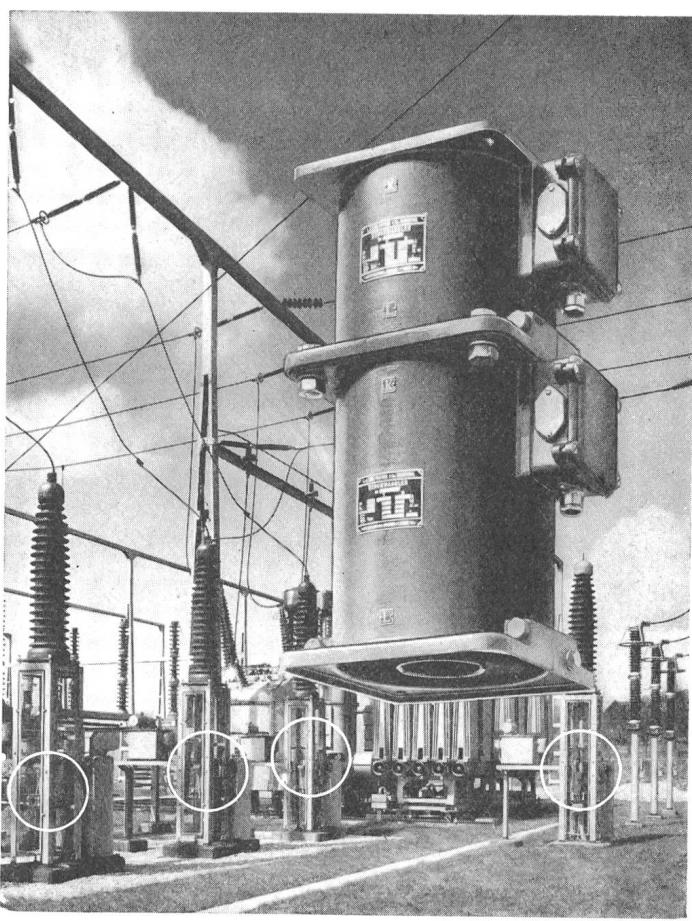
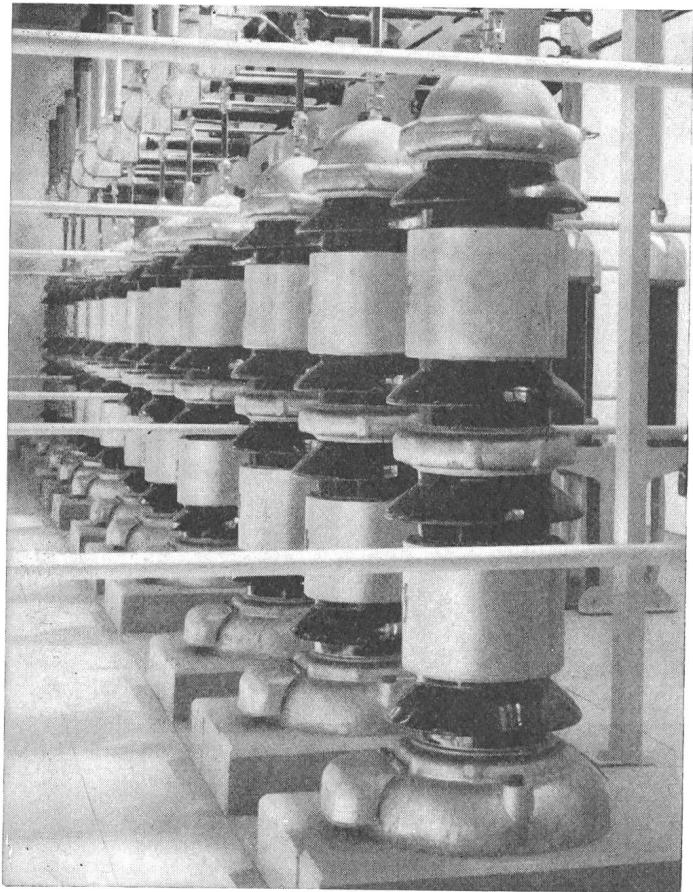
**Einstellzeit** ca. 3 bis 4 Sekunden

Die in den Meßfühlern eingebauten Halbleiter ändern ihren Widerstand mit der Temperatur. Das Instrument mißt den Widerstand in einer Brückenschaltung und zeigt sofort die Temperatur der Fühlspitze an.

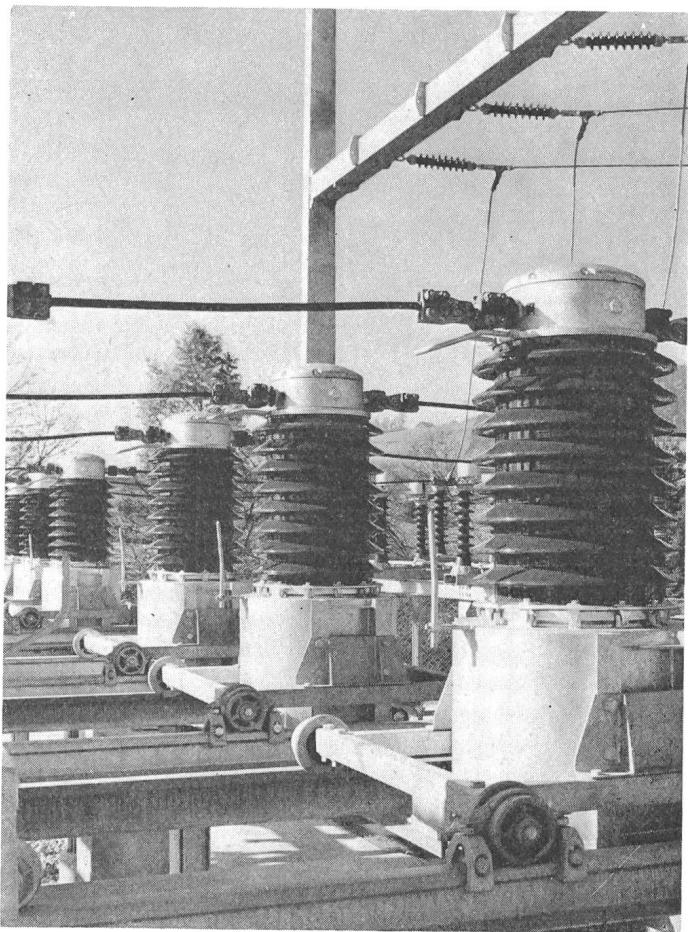
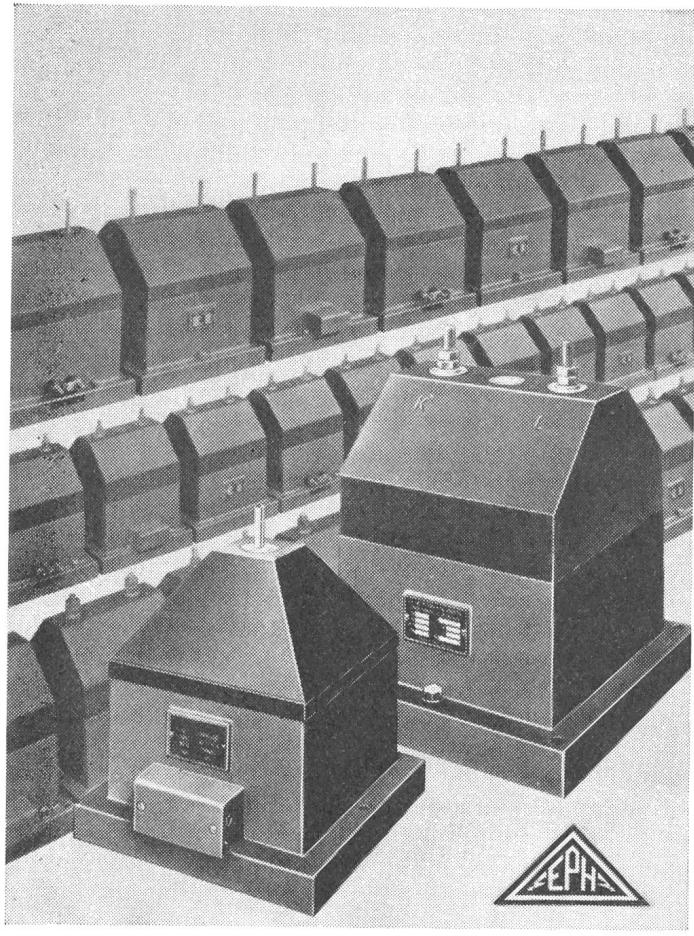
**ULRICH MATTER AG WOHLEN AARGAU**

Elektrische Messinstrumente

Telefon (057) 6 14 54



## MESSWANDLER



**AKTIENGESELLSCHAFT EMIL PFIFFNER & Co. HIRSCHTHAL/AG**  
Fabrik elektrischer Spezialapparate · Telephon (064) 5 11 10

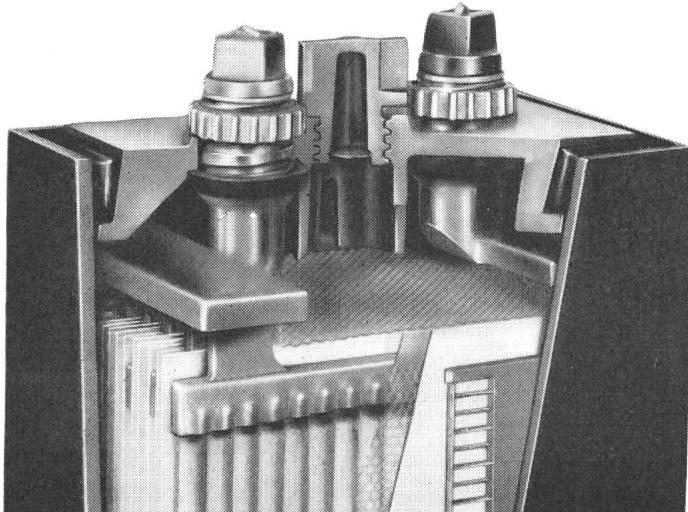
# Plus Tubax

## ist besser

**Spezial-Röhrchenplatten-  
Batterie für Traktion,  
Notstrom und Zugbeleuchtung**

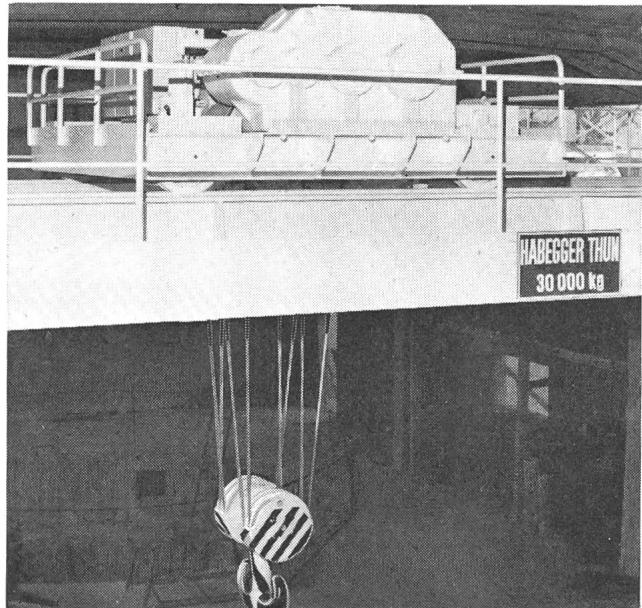
- 1 längere Lebensdauer, 4 Jahre Garantie  
kein Plattenwechsel**
- 2 grössere Leistung, unerreichte Kapazität  
pro Raum- und Gewichtseinheit**
- 3 kleinster Platzbedarf, Baukosten-  
einsparung bei stationären Anlagen**
- 4 grösste Betriebssicherheit, kurzschluss-  
sichere Isolation, robuste Elementbecher**
- 5 vergossene Elemente, sauber,  
keine Säureschäden**

**Plus AG Basel 6, Telephon 061-23 79 10**



# HABEGGER

liefert



KRAN- UND VERLADEANLAGEN  
in allen Ausführungen

ELEKTROZÜGE  
250—10 000 kg Tragkraft

LUFTSEILBAHNEN  
für Personen- und Materialtransporte

STAHLBAU-KONSTRUKTIONEN

FASSADEN-ARBEITSBÜHNEN  
für Hoch-, Industrie- und Kraftwerkgebäuden

SEILZUGAPPARATE  
750 — 1500 — 3000 kg Zugkraft

METALLBANDSÄGEN  
mit und ohne Vorschubautomat

VERLANGEN SIE UNSERE PROSPEKT-  
UNTERLAGEN

Telephon (033) 2 18 37

Maschinenfabrik

**HABEGGER**

THUN



# metallux

METALLFILM-PRÄZISIONS-WIDERSTÄNDE

Schweizerfabrikat für  
höchste Ansprüche

Tropensicher

Stabil

Zuverlässig

Kurzfristig lieferbar



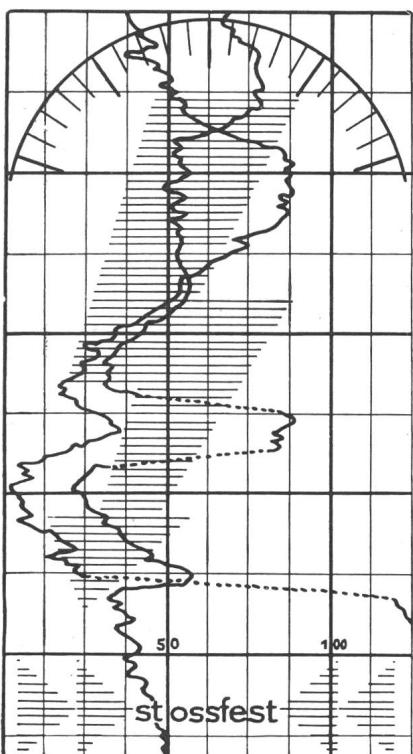
**W·MOOR AG**

ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF

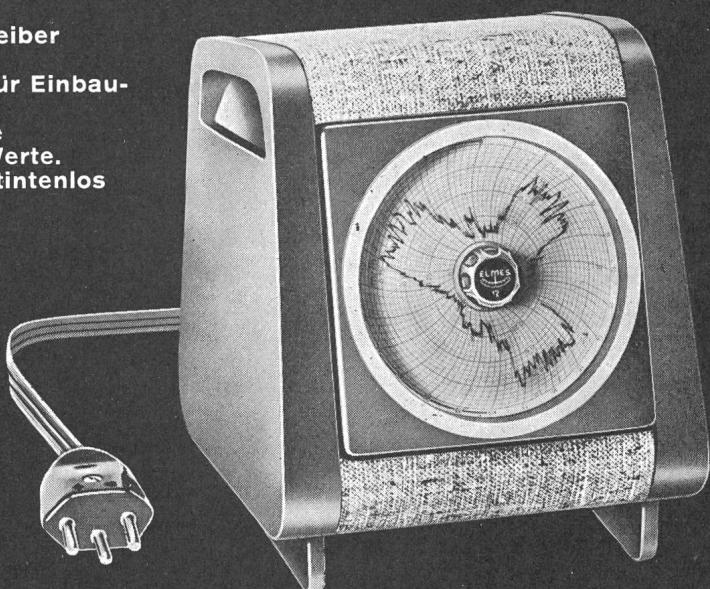
Regensdorf/ZH

Bahnstrasse 58

Telefon 94 66 44



Kreisblattschreiber  
ELMES 12  
Tragbar und für Einbau-  
montage.  
Registriert alle  
elektrischen Werte.  
Klein, robust, tintenlos



**ELMES**

**Staub & Co./Richterswil**  
Fabrik elektrischer Messinstrumente / Tel. (051) 95 92 22

HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE  
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

**Gebrüder Rüttimann, Zug**  
AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

**Alles aus einer Hand –  
alles von der AEG**  
**waschen kochen kühlen**

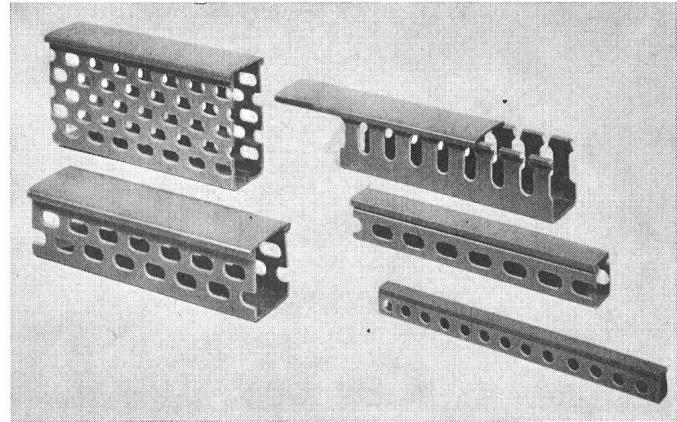


AEG Service durch 150 bekannte Fachgeschäfte

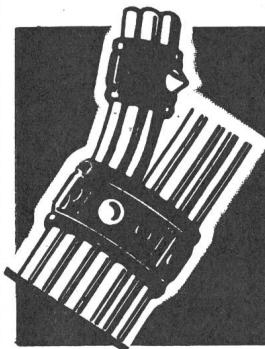
Import: H. P. Koch AG, Zürich 8/34, Tel. 051 4715 20

# Accessoires d'installation

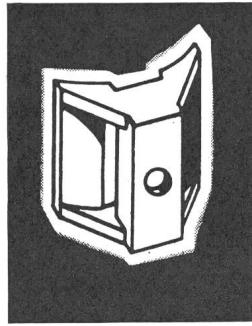
# ERIBE



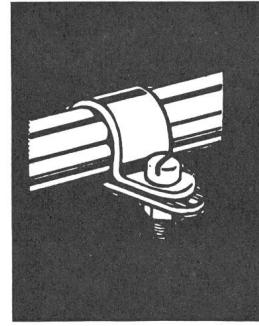
PVC-Kabelkanal mit oder ohne Perforierung  
Conduits de filerie en PVC rigide avec ou sans perforation



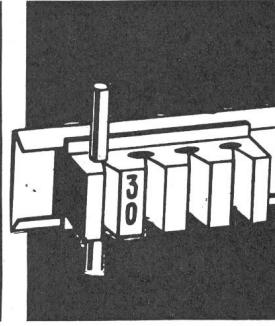
Kabellochband  
*Brides de serrage*



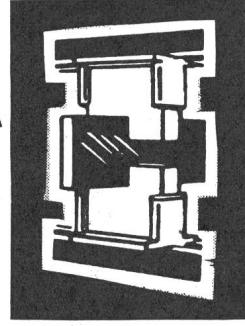
Befestigungsträger  
*Supports Nylon pour brides de serrage*



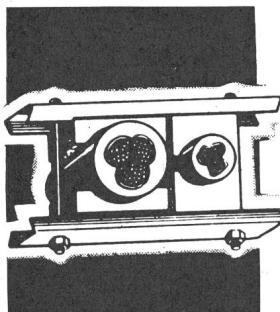
Nylonbriden  
*Colliers Nylon*



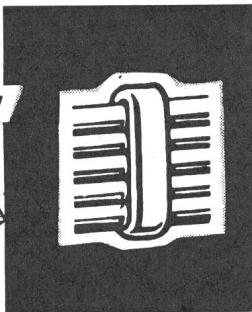
Kabelhalter  
*Supports de filerie*



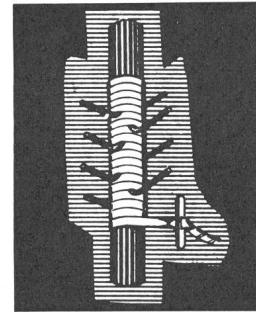
Schienenträger  
*Supports de barre*



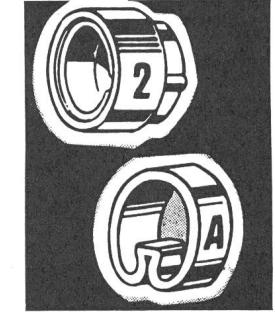
Kabelträger  
*Supports de câble*



Drahthalterband  
*Bandes plates isolées*



Spiralband  
*Gaines spirales*



Kabelmarkierungen  
*Accessoires de signalisation et d'identification*

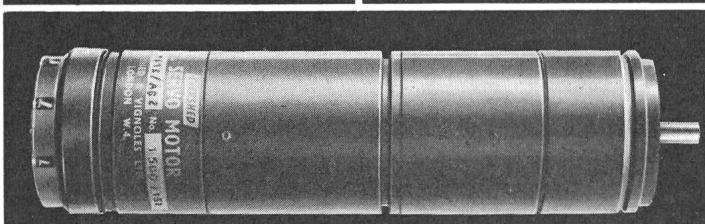
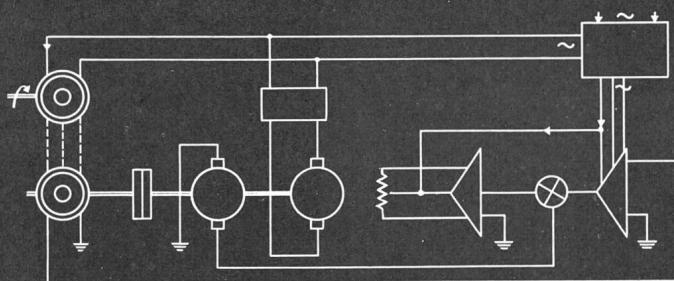
Generalvertretung

Représentant exclusif



**METRAVEL SA**  
**ONEX GENEVE**  
Téléphone (022) 872 33

# EVERSHED



## Servobauteile

Servomotoren und Motorgeneratoren für Gleich- und Wechselstrom (auch nach Mil. Spec.) Ausgangsleistungsbereich von ca. 1/4 bis 400 W.

- Spezialmotoren
- Tachogeneratoren
- Servo-Getriebeköpfe und elektrische Drehmomentwellen
- Servoverstärker und Netzgeräte

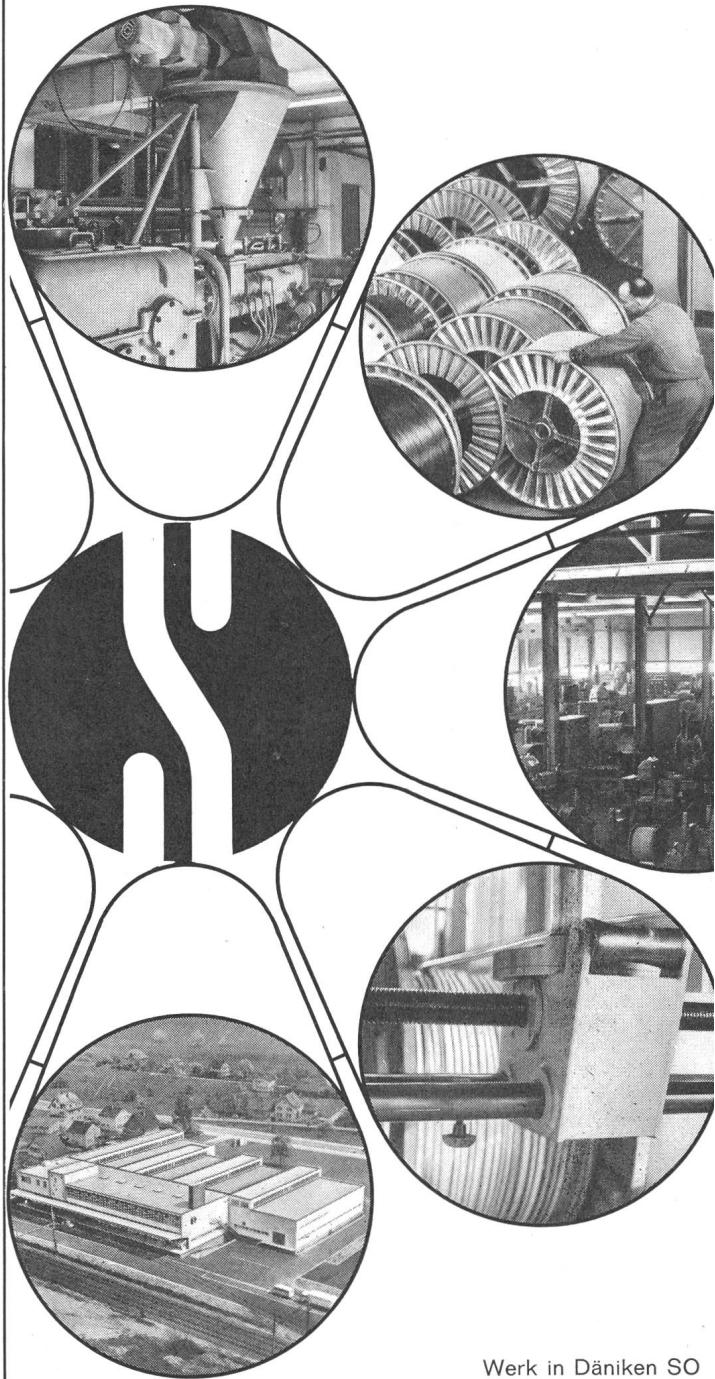
Omni Ray AG  
Dufourstrasse 56  
Zürich 8, Tel. 34 44 30

Omni Ray GmbH.  
Nymphenburger Strasse 164  
8 München 19, Tel. 6 36 25

Austronik GmbH.  
Mollardgasse 54  
Wien 6, Tel. 57 32 80

# Omni Ray

## Qualität— unser Grundsatz

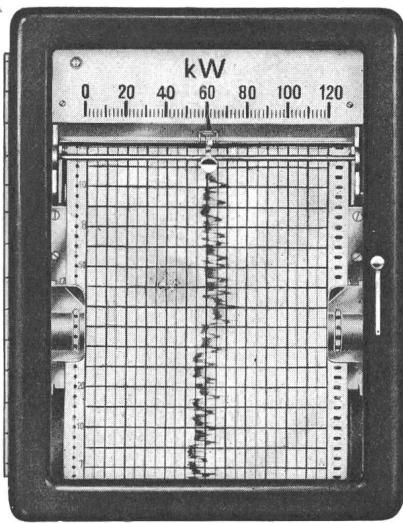


Werk in Däniken SO

Fabrikationsprogramm (nach SEV-Vorschriften)  
Studexrähte und Litzen, Typen T, Tv, Tw, Tvw • Kabel mit 2 kV + 4 kV Prüfspannung in den Ausführungen Tdc, Tdcv, Tdca-T, Tdcva-T • Flexible Apparatekabel Td, Tdv • Glasfaserisolierte Litzen und Drähte • Kabelverbindungs- und Abzweigmuffen.

**Studer**

**Draht- und  
Kabelwerk AG.  
Däniken SO  
Tel. 062 61444**



### **Linien-Schreiber**

Type K, Frontrahmen 96 × 192 mm  
 Type N, Frontrahmen 144 × 144 mm  
 Type C, Frontrahmen 192 × 250 mm  
 Schreibbreite 120, 2 × 55 oder  
 3 × 33 mm  
 Type M, Frontrahmen 324 × 250 mm  
 Schreibbreite 2 × 120, 3 × 70, 4 × 55,  
 5 × 40 oder 6 × 33 mm  
**Mehrbereich-Strom- und Spannungs-**  
**Schreiber** mit kl. Zangenstromwandler und Zusatz für elektrische Nullpunktunterdrückung.  
**Universal-Leistungs-Schreiber** mit Zangenstromwandlern

### **Multiscript**

**Vielfach-Punktschreiber**  
 Typ 1, 27 Messbereiche, max. 600 V und  
 6 A, je ≈  
 Typ 3, 22 Messbereiche, 20 000 Ω/V

### **Regler**

mit induktiver Abtastung  
 Frontrahmen 48 × 96 mm und  
 96 × 192 mm

### **Tragbare Messgeräte**

Zangen-Strom- und Wattmeter  
 Erdungsmesser Terrafix  
**Isolationsmesser**, Meßspannungen 100—  
 5000 V

R L C - Messbrücken

### **Präzisions-Labor-Geräte**

Kabel-Such- und Fehlerortungs-Geräte  
 Dekaden-Widerstände und Potentiometer  
 Vielfachinstrumente bis 1,66 MΩ/V  
 Elektrodyn. Universal-Messgerät 0,1 W  
 —20 kW, 3 mA—30 A, 3—600 V  
 Komparatoren  
 Multiflex-Galvanometer  
 Lichtelektrische Geräte

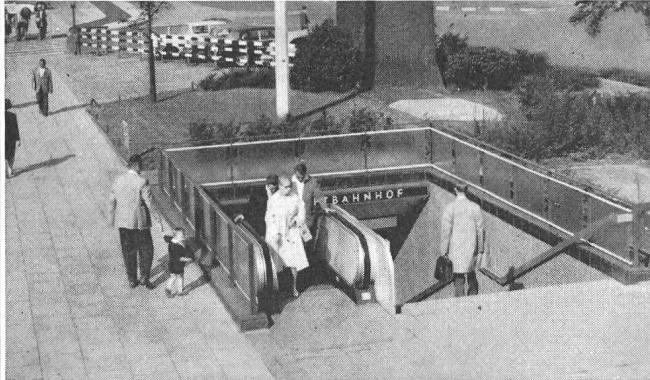
### **Schalttafel-Instrumente**

### **Elektronische Messgeräte W & G**

für die Fernmelde- und Fernwirk-Technik  
 Wechselspannungs-Stabilisatoren  
 Transistor-Netzgeräte bis 66 V=

## **AG für Messapparate Bern**

Weissensteinstrasse 33  
 Telephon (031) 45 38 66



## **FUSSGÄNGER- UNTERFÜHRUNGEN**

im öffentlichen Verkehr sollen mit den modernsten und zweckmässigsten Transportmitteln ausgebaut werden um einen speditiven, reibungslosen Verkehrsfluss zu gewährleisten. Unsere Rolltreppen und Fahrsteige sind für eine solche Verwendung prädestiniert. Ihre **wettergeschützte** Ausführung erlaubt die Aufstellung im Freien ohne jegliche Bedachung.



## **ROLLTREPPIEN FAHRSTEIGE**

Als anerkannte Aufzugsfirma erstellen wir für Sie

**PERSONEN** -  
**WAREN** -  
**AUTO** -  
**BETTEN** -  
**AKTEN** -  
**SPEISEN** - **AUFZÜGE** für jeden Verwendungszweck

## **AUFZÜGE AG. SCHAFFHAUSEN**

**TEL. (053) 5 72 31**

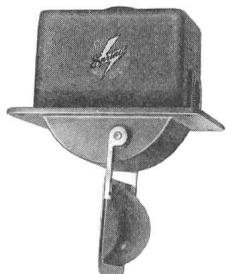




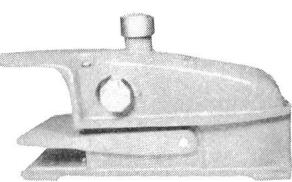
## Schalter von erstklassiger Qualität



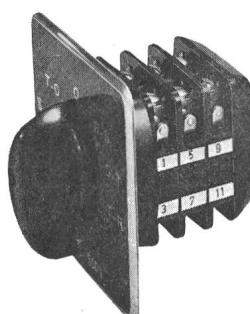
Hängestation



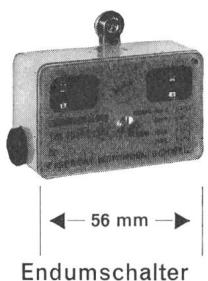
Luftströmungswächter



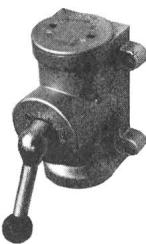
Fußschalter



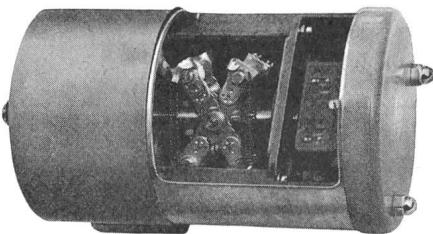
Kombinationsschalter



Endumschalter



Ventile



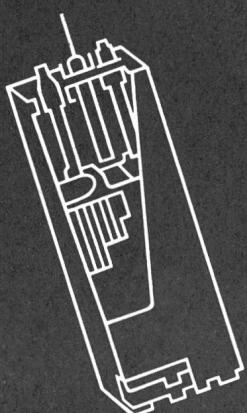
Elektron. Drehzahlwächter

**SPRING AG APPARATEFABRIK WETTINGEN**

Telephon (056) 6 66 88 / 89

# OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
im Kraftwerk



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

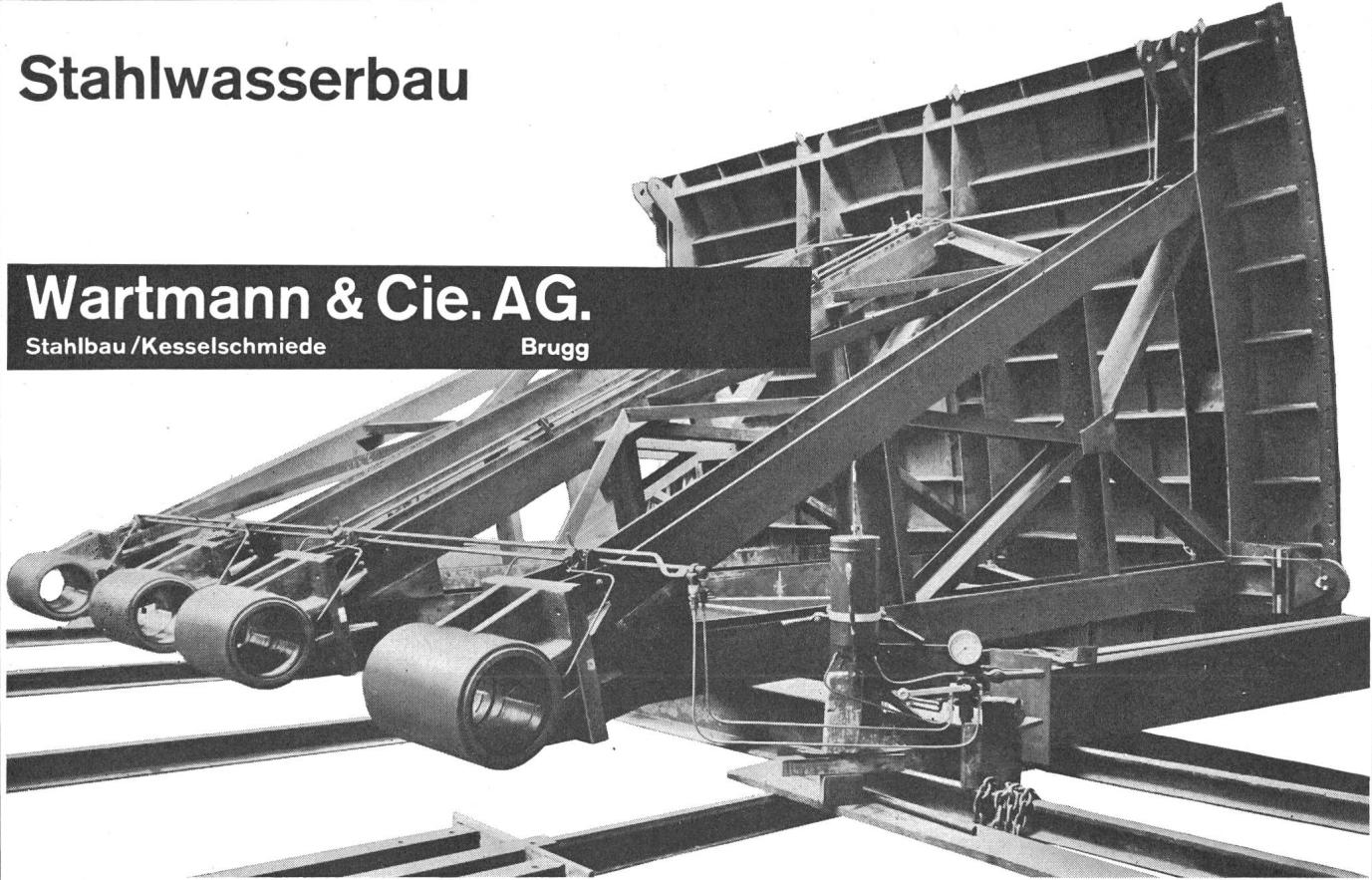
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

# Stahlwasserbau

**Wartmann & Cie. AG.**

Stahlbau / Kesselschmiede

Brugg



## Druckleitungen



**Roesch**

## Fabrikationsprogramm

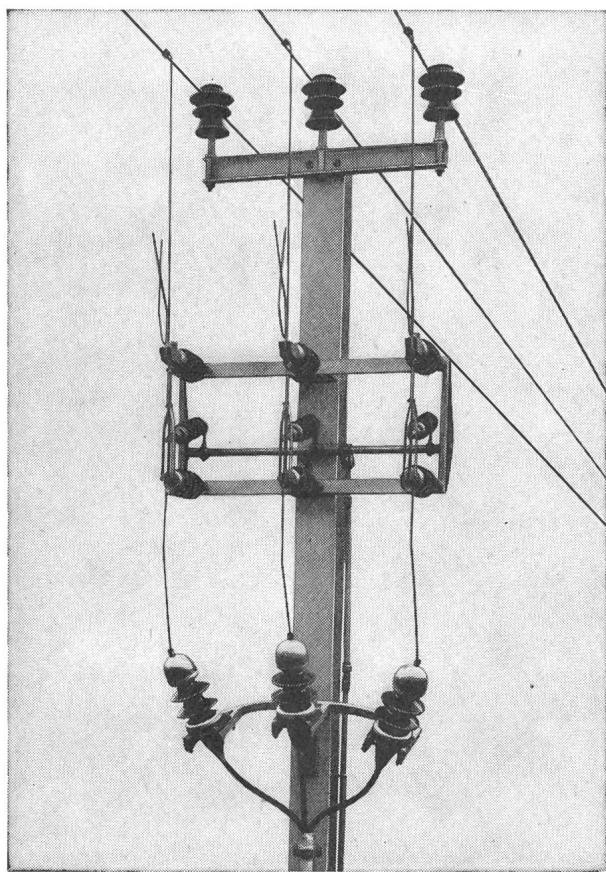
Sicherungsmaterial  
Abzweigmaterial  
Lampenfassungen  
Handlampen

Pressteile & Stanzartikel  
für die Elektroindustrie



**ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ**

Freileitungsabzweigsschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

*Alpha AG. Nidau*

(Biel) Telephon 032/24692

Kennen Sie den neuen

**Freileitungsabzweigsschalter**

(siehe Abbildung) und den

**Kabelanschlussstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

**sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

**sectionneur de câble?**

(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

(Bienne) Téléphone 032/24692

WIDERSTANDSDRÄHTE

IN KONSTANTAN

NICKELIN

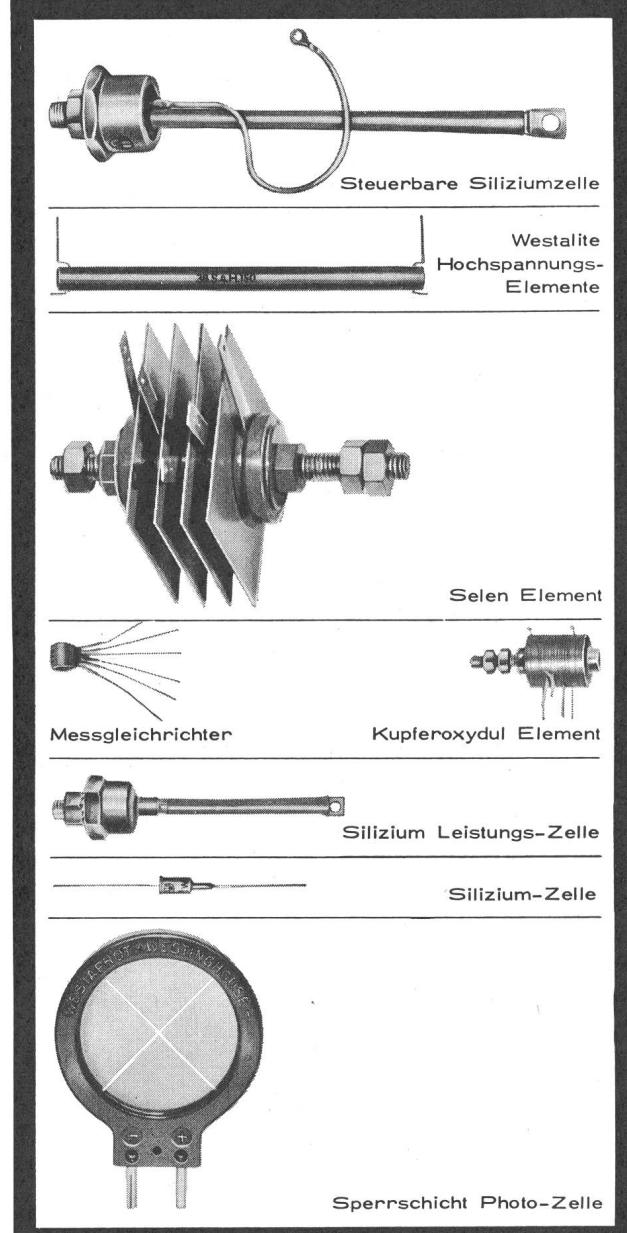
BIS 0,04 MM

Ø



**SELVE THUN**

Für jeden Zweck den  
passenden  
Gleichrichter



In jedem Fall erhalten Sie Erzeugnisse welche dank ihrer Dauerhaftigkeit und hohen Leistungsfähigkeit Weltruf erworben haben.

S A D E S F R E I N S E T S I G N A U X  
**WESTINGHOUSE**  
BREMSEN UND SIGNALE AG

Bern

Effingerstrasse 35

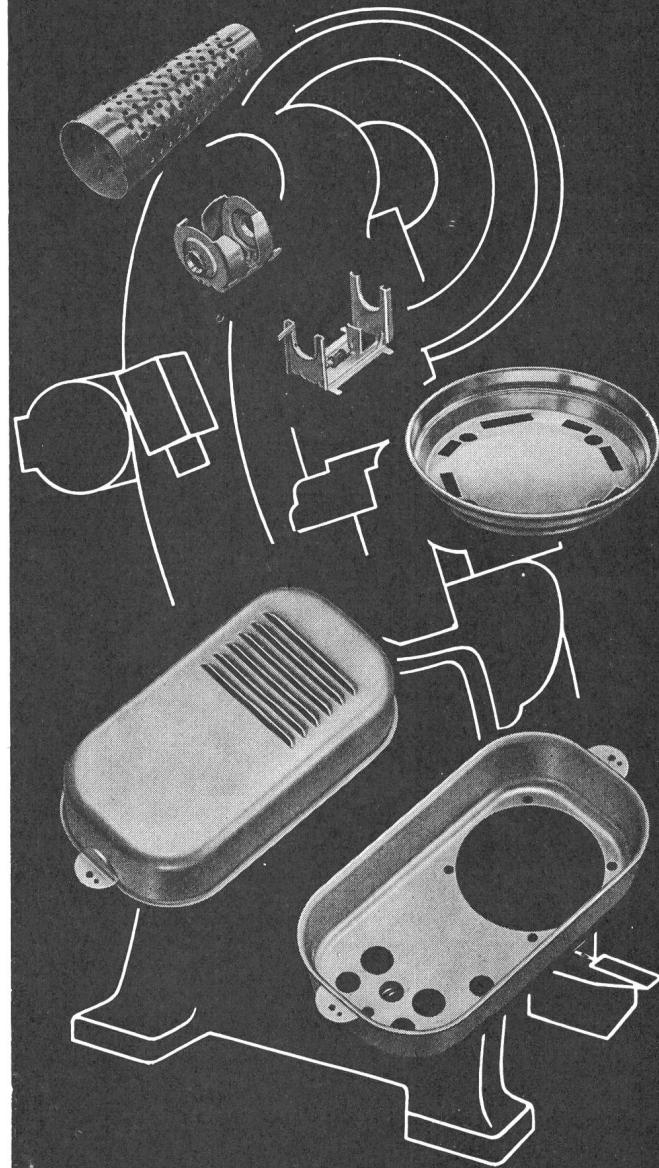
MUBA 1964

Stand-No. 8245 Halle 24

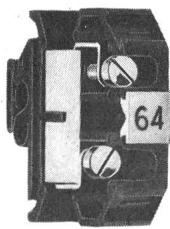
# stanzen ziehen abstrecken



von Massenteilen aus Eisen,  
Bunt- und Leichtmetall  
Pressen bis 300 t



**Hermann Lanz AG**  
**Murgenthal** Tel. 063 3 43 41  
Schweiz

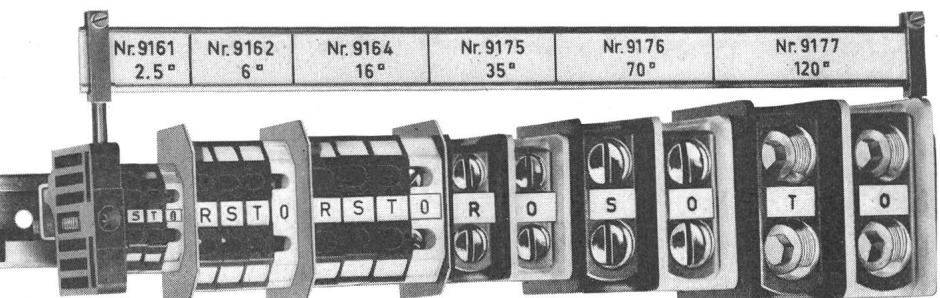


**Typ RK**

## Reihen-Klemmen

Zum Einsticken in DIN-Befestigungsschiene.

2,5<sup>□</sup> - 6<sup>□</sup> - 16<sup>□</sup>

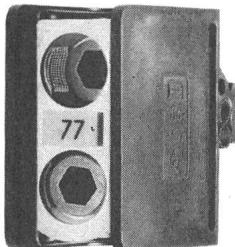


**Typ RKS**

## Steigleitungs-Klemmen

Zum Einsticken in DIN-Befestigungsschiene.

35<sup>□</sup> - 70<sup>□</sup> - 120<sup>□</sup>



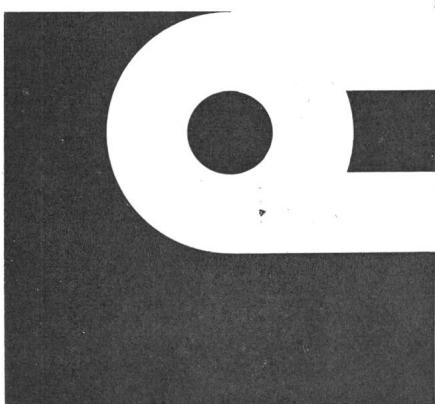
**RAUSCHER & STOECKLIN AG., SISSACH**

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE UND TRANSFORMATOREN

Spezialfabrik für

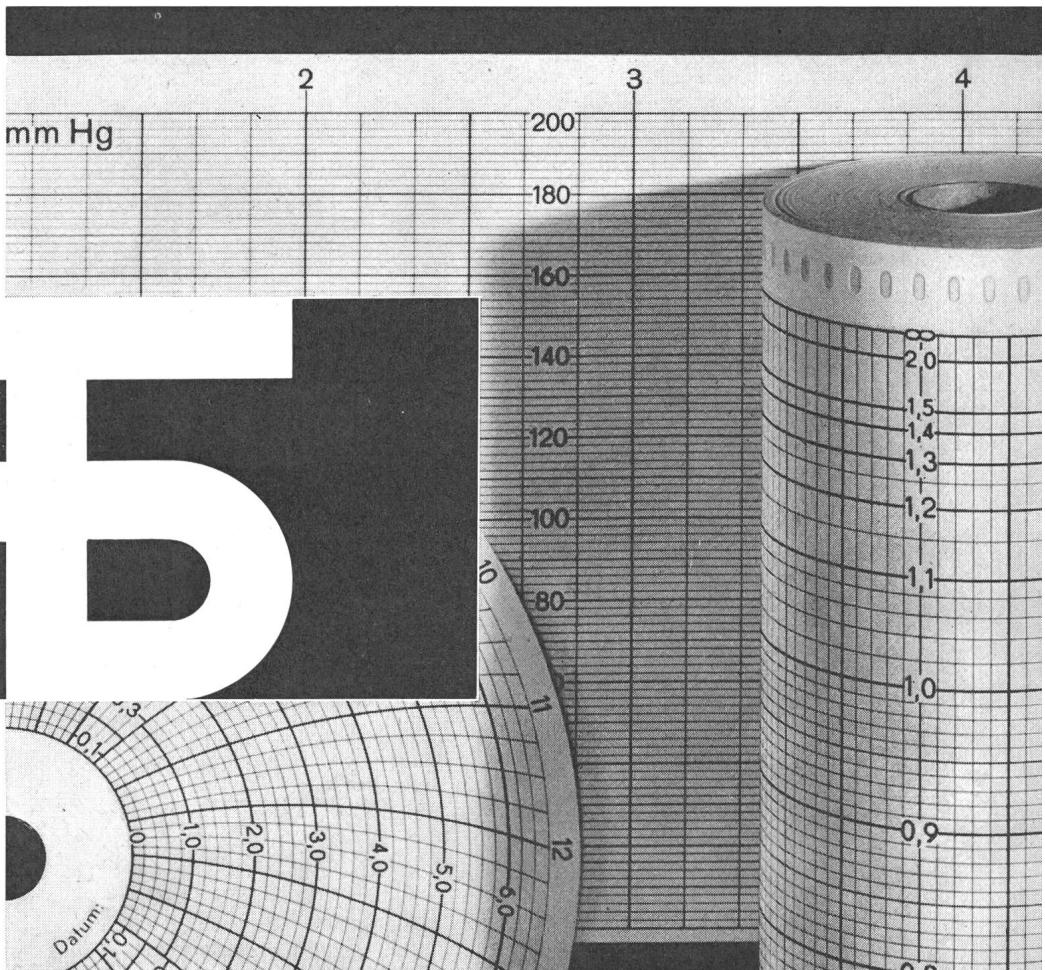
**Registrierpapiere  
Registriertinten  
Wachsschichtpapiere**

Zu allen schreibenden  
Instrumenten



## DIAGRAMMA

Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. (051) 888483



# Guss-Schilder für Elektrizitätswerke

Unsere Schilder zeichnen sich aus durch eine sehr saubere Gravur des Modells und eine einwandfreie Oberflächenbehandlung.

Verlangen Sie unsern Spezialprospekt Nr. 101



Hans Meierhofer · Mellingen  
Schilderfabrik AG · Tel. (056) 3 4141



## Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft

Geruchlos · Rauchlos · Flammenlos

löst das Heizproblem in kleinen und größten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

Kirchen  
Kindergärten  
Hotels  
Restaurants

Chalets  
Ein- und Mehrfamilienhäusern  
Büros und Läden



Grand Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz. Hier heizt man angenehm und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäderkorridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung



Fraumünsterkirche Zürich. Nur dank des äußerst niedrigen Anschlußwertes des Star Unity Systems von nur zirka 170 kW wurde hier die Ausführung einer Elektro-Heizung möglich



## Elektro-Heizungen

Zürich 7/58, Drusbergstraße 10, Schweiz  
Fabrik in Au/ZH Telephon 051/95 64 67

# CONTACTS

pour l'industrie électrique

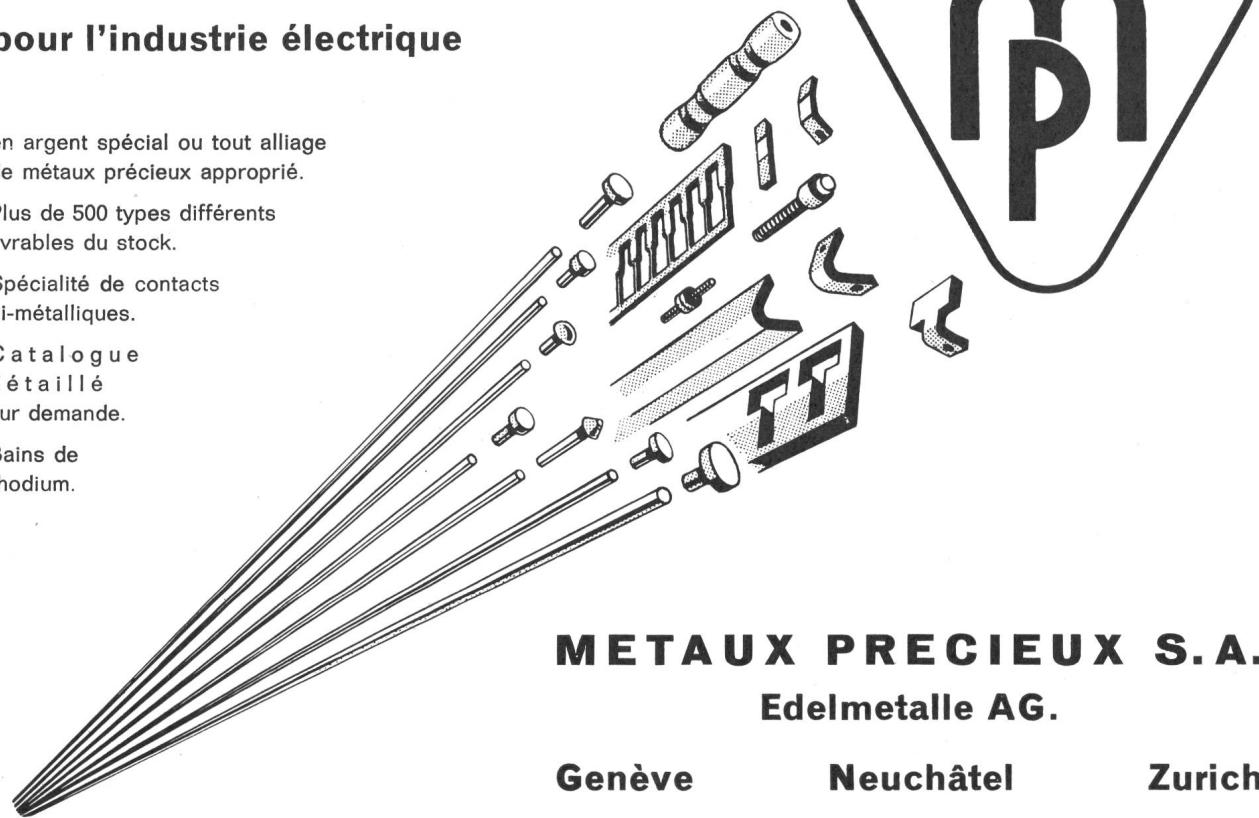
en argent spécial ou tout alliage  
de métaux précieux approprié.

Plus de 500 types différents  
livrables du stock.

Spécialité de contacts  
bi-métalliques.

Catalogue  
détailé  
sur demande.

Bains de  
rhodium.

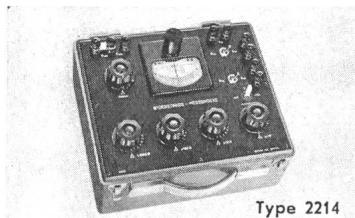


METAUX PRECIEUX S.A.  
Edelmetalle AG.

Genève

Neuchâtel

Zurich



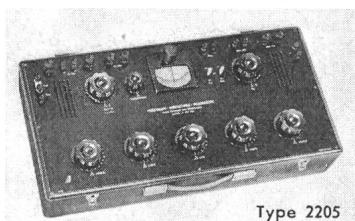
Type 2214



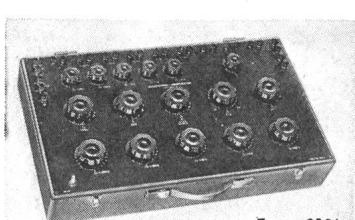
Präzisions-Meßgeräte

- Bequem in der Größe
- Einfach in der Bedienung

- Genau in der Messung
- Anspruchslos in der Wartung



Type 2205



Type 2301

Typ 2214	Wheatstonebrücke	0.01 $\Omega$ ... 11 Meg $\Omega$	$\pm 0.1$ %
Typ 2211	Wheatstonebrücke	0.001 $\Omega$ ... 110 Meg $\Omega$	$\pm 0.02$ %
Typ 2222	Thomsonbrücke	10 <sup>-5</sup> $\Omega$ ... 21 $\Omega$	$\pm 0.1$ %
Typ 2235	Thomsonbrücke	10 <sup>-8</sup> $\Omega$ ... 110 $\Omega$	$\pm 0.03$ %
Typ 2205	{ Komb. Wheatstone- Thomsonbrücke	0.001 $\Omega$ ... 11 Meg $\Omega$ 10 <sup>-7</sup> $\Omega$ ... 110 $\Omega$	$\pm 0.02$ % $\pm 0.03$ %
Typ 2342	Schleifdraht-Kompensator	Diverse Bereiche bis 1500 mV	$\pm 0.1$ %
Typ 2323	Schleifdraht-Kompensator	0 ... 20, 0 ... 200, 0 ... 2000 mV	$\pm 0.05$ %
Typ 2301	Feussner-Kompensator	1 $\mu$ V ... 2100 mV; 5 Dekaden	$\pm 0.01$ %
Typ 2305	Kaskaden-Kompensator	1 $\mu$ V ... 2100 mV; 6 Dekaden	$\pm 0.005$ %
Typ 2334	Diesselhorst-Kompensator	0.01 $\mu$ V ... 1100 mV; 5 Dekaden	$\pm 0.01$ %

Alle Geräte in der Regel ab Lager lieferbar.

Verlangen Sie nähere Prospekt-Unterlagen mit Preisangaben durch

## TETTEX A.G. ZÜRICH

General-Vertretung für die BRD: Ingenieurbüro Hubert Burster VDI

Fabrikation elektrischer Präzisions-Meßgeräte  
Rotbuchstraße 45 Postfach Zürich 42  
Tel. 051 / 26 46 80 Telex 5 24 60

Kiefernweg 8, 7505 Ettlingen Tel. (07243) 3674



Taschenlampen-Batterien  
von weltbekannter Qualität



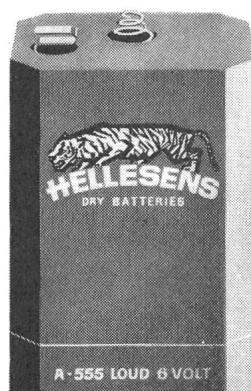
VII - 33



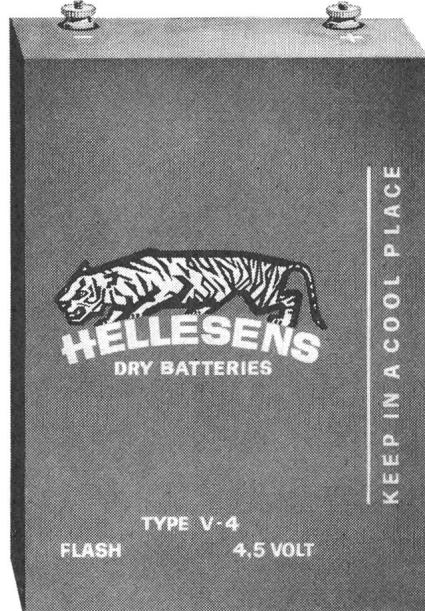
VII - 34



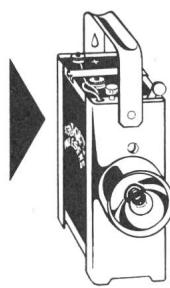
VII - 25



A - 555



KEEP IN A COOL PLACE



VII - 17



VII - 75



VII - 17

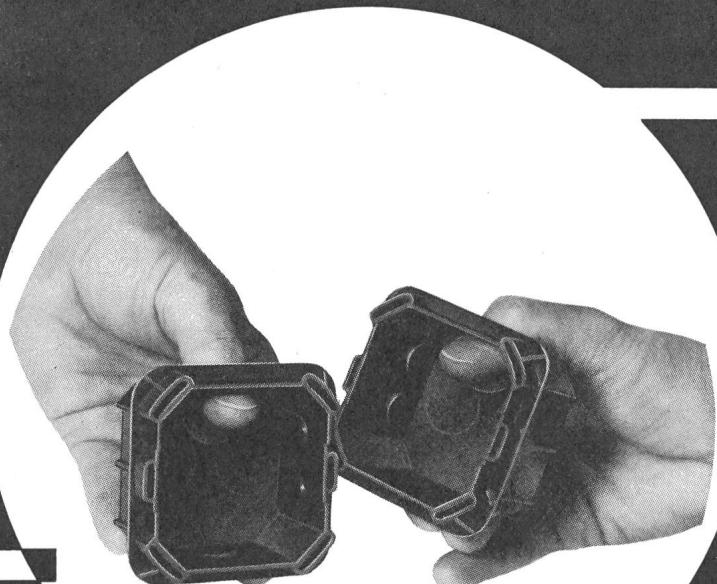
Generalvertretung für die Schweiz

**JUL. FISCHER & CO. AG. ZÜRICH**

Ausstellungsstrasse 41 Telefon (051) 423113



**CLEMATEITE SA**



UP-Einlasskasten  
Ap. 2301 und 2401  
(ab März sind die 2-tei-  
ligen Kasten Ap. 2302  
und 2402 auch lieferbar)

Korrosionsbeständig

Schwer brennbar

Rohreinführungen  
leicht ausbrechbar  
Einfache und saubere  
Montage der Apparate-  
Befestigungsplatten  
mittels Holzschrauben

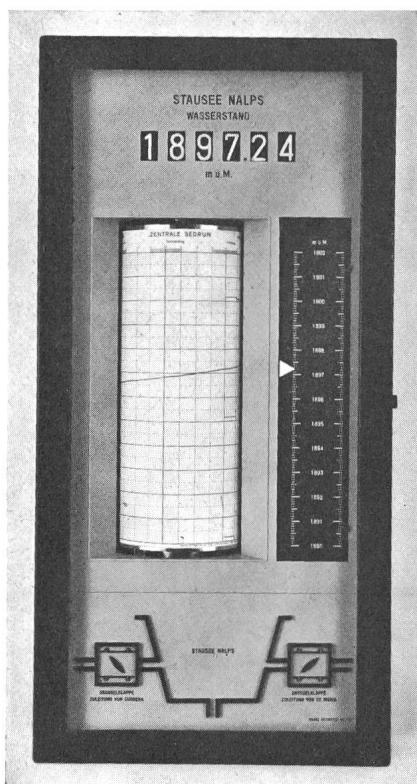
Preisgünstig

Erhältlich bei allen  
Elektro-Grossisten

**PLASTIC**

# Kraftwerke Vorderrhein AG

## Zentrale Sedrun



Kombinierter **Empfängerapparat** enthaltend:

den digitalen Fernmelder für die Wasserspiegel-Koten im **Stausee-Nalps**

Messbereich 97.00 m zwischen 1813.00

und 1910.00 m ü. M.

Stufengrösse 2 cm, Messgenauigkeit 1/4850

die Stellungsanzeiger für die Sicherheits-Drosselklappen in den Zuleitungsstollen **Curnera** und **Sta. Maria**

**FRANZ RITTMAYER AG ZUG**

*Prometheus*  
**BEL-DOOR**

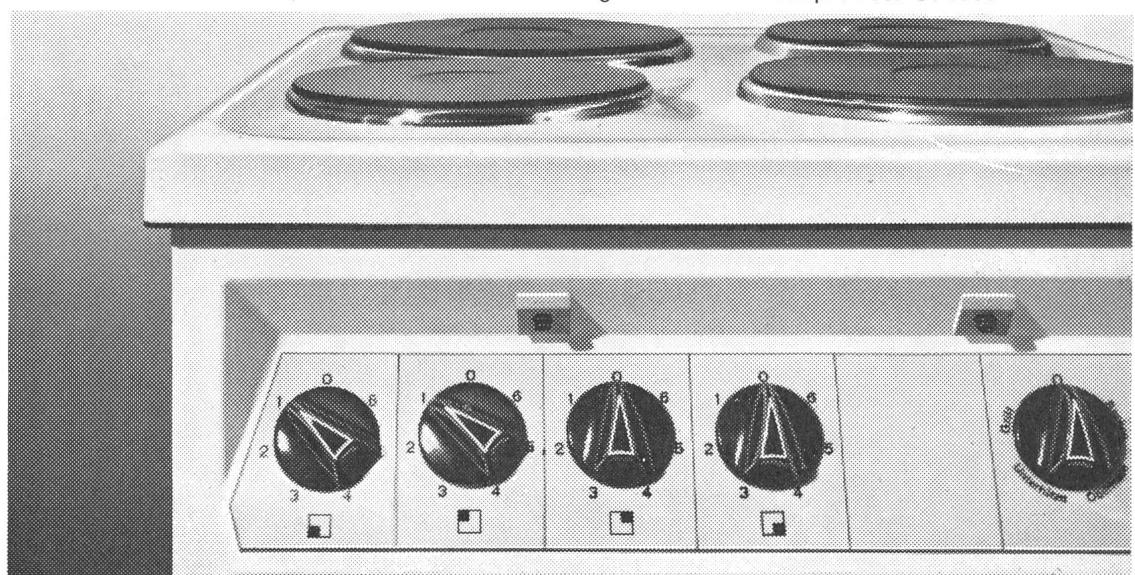
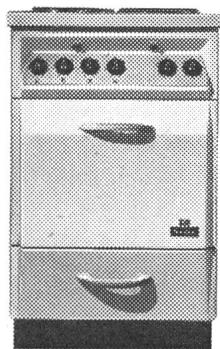
Viele Gründe sprechen für  
PROMETHEUS-BEL-DOOR-Herde  
und Backöfen...  
so bedeuten z. B. die Leuchtschalter  
eine ideale Sicherung gegen leer  
eingeschaltete Heizelemente, helfen

Strom sparen und erlauben dank dem  
schrägen Schaltpult eine bequeme  
Überwachung des Schaltzustandes.

Verlangen Sie Prospekte.  
Sie finden darin eine ganze Reihe

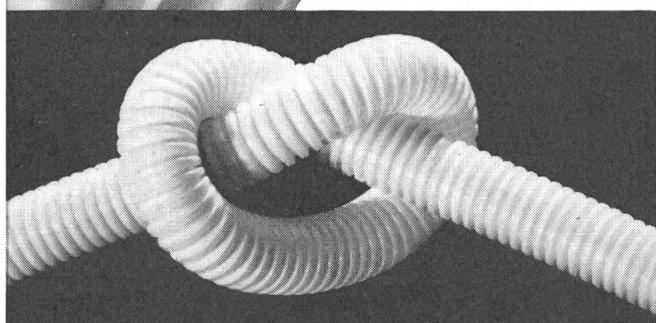
weiterer Vorzüge, die es wert sind,  
geprüft zu werden.

PROMETHEUS AG Liestal/BL  
Telephon 061-84 44 71



Dr. Heuberger + Frey, Foto Löhndorf, Grafik Edi Hauri

**Für  
Elektro-Rohre  
zu JANSEN**



Stahlpanzerrohre	- gut biegsam
Isolierrohre	- preisgünstig
JANOlens	- flexible Kunststoffrohre
JANOlens-FW	- flammwidrig flexible Kunststoffrohre
JANOdur	- starre Kunststoffrohre
JROflex	- flexible Isolierrohre (Metallmantel)
JANOflex	- flexible unbrennbare Rohre

Sämtliche JANSEN-Elektrorohre entsprechen den SEV-Vorschriften

Verkauf durch die Grossistenfirmen der Elektrobranche

# JANSEN

JANSEN & Co. AG., Oberriet/SG  
Telefon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57159



# ASEOL

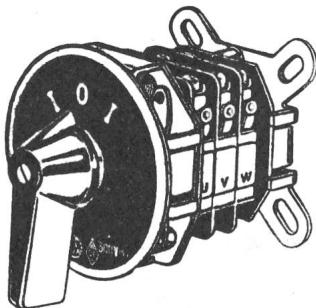
Unsere Erfahrungen auf dem Gebiet der Turbinenschmierung — Führungslager, Spurlager, Regulatoren, Laufräder, Abschlussorgane — können auch Ihnen von Nutzen sein. Verlangen Sie unverbindlich den Besuch unseres Spezialisten.

**ASEOL**-Schmieröle für Wasserturbinen genügen höchsten Ansprüchen. Sie stehen seit Jahren im Einsatz in vielen grossen und kleinen schweizerischen Kraftwerken.

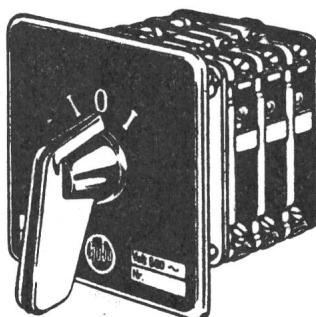
Technischer Beratungsdienst Telephon (031) 2 78 44

ADOLF SCHMIDS ERBEN AKTIENGESELLSCHAFT BERN

# Schaltprobleme?... -dann



6 Amp.-Schalter



10 Amp.-Schalter

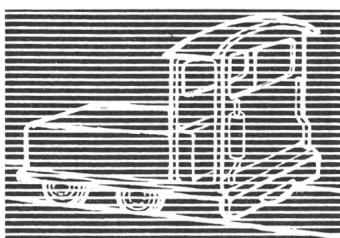
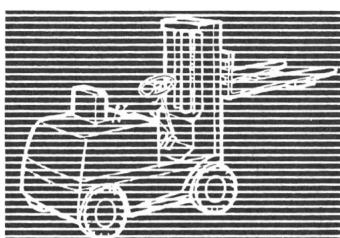
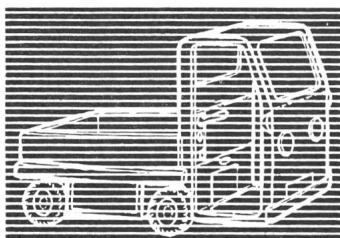
6-10-40 Amp.-Schalter  
Kombinationsschalter  
Quittungsschalter  
kompl. Steuerungen  
Elektromagnet. Ventile  
Lochkartentimer  
Schütze, Signallampen  
Kleinthermostaten  
Bauteile f. Automation

## J. Huber & Cie. AG

Fabrik elektrischer Apparate  
Würenlos/AG Telephon 056/35744

BATTERIES  
DE TRACTION  
AU PLOMB,  
à plaques  
à grilles  
ou DYNAC  
à plaques  
positives  
tubulaires,  
pour chariots  
et élévateurs  
électriques,  
locomotives  
de mines, etc.

BLEI-TRAKTIONS-  
BATTERIEN  
mit Gitterplatten  
oder DYNAC  
mit positiven  
Röhrchenplatten,  
für Elektrokarren  
und Hubstapler,  
Grubenlokomotiven  
usw.



# LECLANCHÉ

SA YVERDON



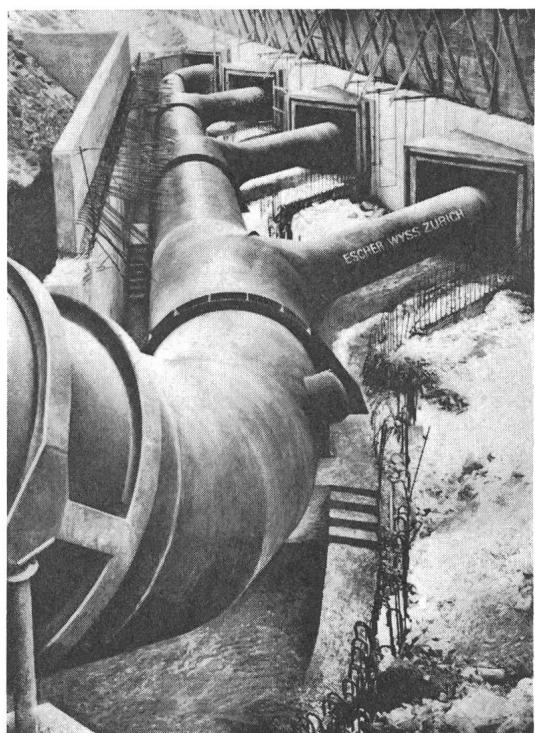
Einwandfreien Korrosionsschutz erreichen Sie mit Spezialschutzfarben, wie

IMERIT PLASTIC METAL,  
Anstrichverzinkung,

IMERIT LK MENNIG,

IMERIT Spezial-Bitumen.

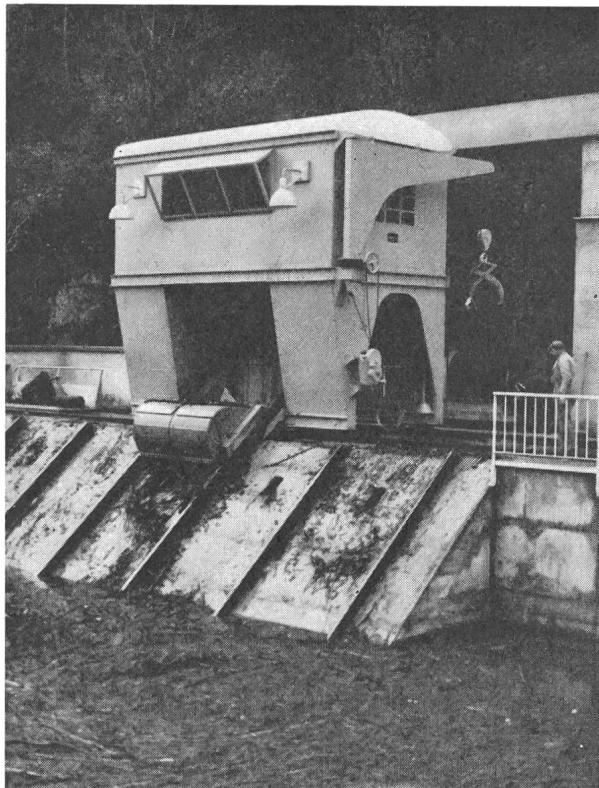
Verlangen Sie unverbindlich unsere Dokumentation über Schutzanstriche im Kraftwerkbau. Auch Referenzlisten werden Ihnen auf Wunsch gerne zur Verfügung gestellt.



Kraftwerke Hinterrhein AG, Zentrale Sils,  
Verteilleitungen geschützt mit  
IMERIT LK-Mennig; Konstruktion der  
Firma Escher-Wyss AG, Zürich

## IMERIT AG WETZIKON ZH

Fabrik für Spezialschutzfarben  
Telephon (051) 77 03 85, Telex 53244



Dégrilleur de l'usine de Golinhaç.  
(Massif central, France).

## Grilles et Appareils dégrilleurs

pour

- prises d'eau d'usines hydrauliques
- stations de pompage de tout genre
- stations d'épuration des eaux, etc.

Ateliers de Constructions  
**JONNERET S.A.**

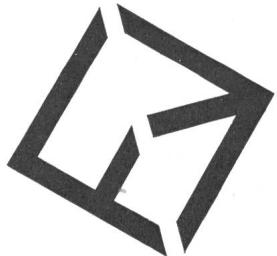
Genève (8)

# Galvanik mit Edelmetallen für

Elektrotechnik  
Nachrichtentechnik  
Elektronik

GALVATRONIC

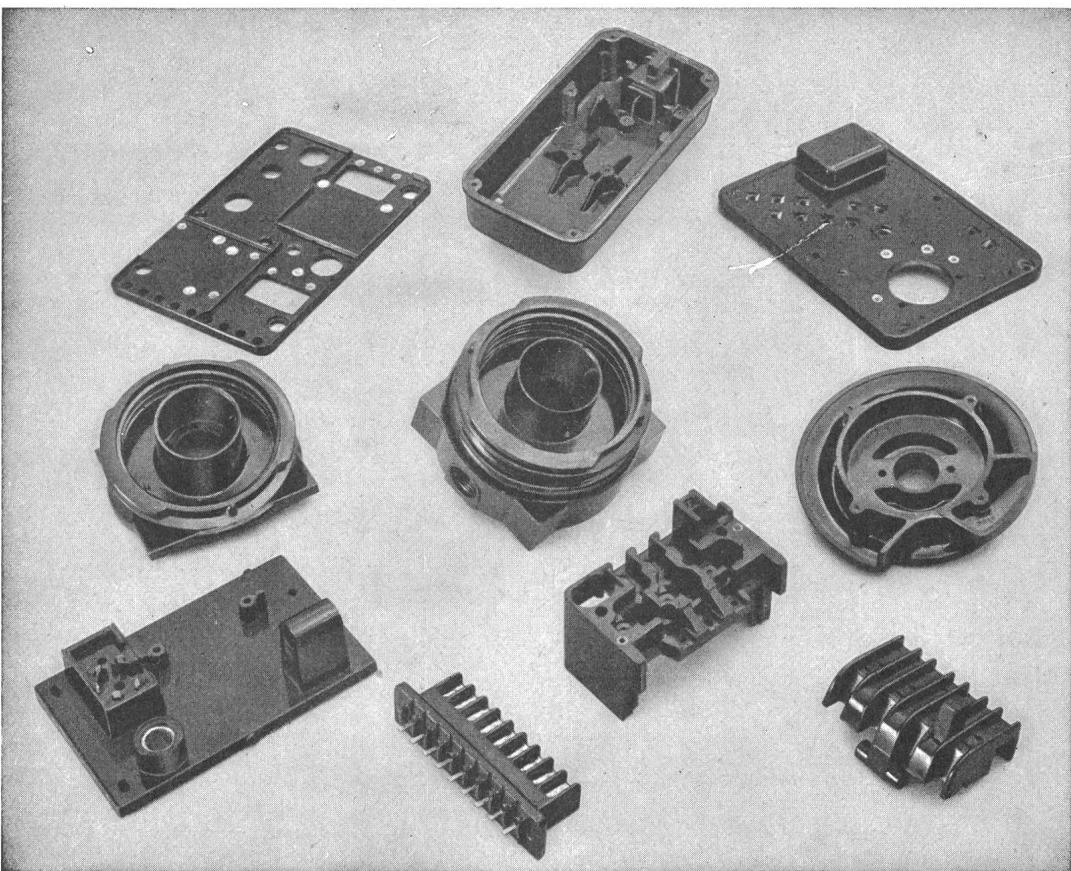
Silber Gold Goldlegierungen  
Rhodium Palladium



**Werner Flühmann**  
Galvanische Anstalt  
Heinrichstrasse 216 Telefon 424064

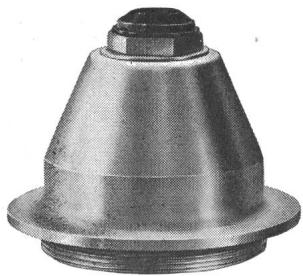
Zürich 5

PRESS-  
UND  
SPRITZTEILE  
AUS  
ALLEN  
KUNSTSTOFFEN  
FÜR  
JEDEN  
VER-  
WENDUNGS-  
ZWECK  
  
EIGENER  
WERKZEUG-  
BAU

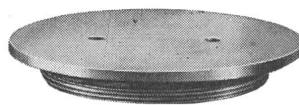


**OWO-PRESSWERK AG. MÜMLISWIL (SO)**

Telefon (062) 27781



Konischer Stutzen für Kabel- oder Rohreinführung mit Schnurtülle oder Rohrgewinde



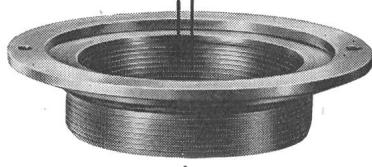
Bodenbündig einschraubbare Verschlussplatte

## MAAG - BODENDOSEN

für Licht, Kraft, Telephon- und Signalanlagen

in sauberem Präzisions-Grauguss, Verschlussplatte, Regulierring und konischer Stutzen vernickelt

Als Anschluss- oder Durchschlaufdose, für Einbau von Steckdosen oder Klemmringen bis  $8 \times 2,5 \text{ mm}^2$  usw.



Regulierring für genaues, bodenbündiges Anpassen, zum Einschrauben in den Sockelteil



Sockel mit 3 seitlichen PR-Rohrgewinden für direkte Unterflurzuleitung zu Maschinen, Arbeitsplätzen und anderen Anschlußstellen

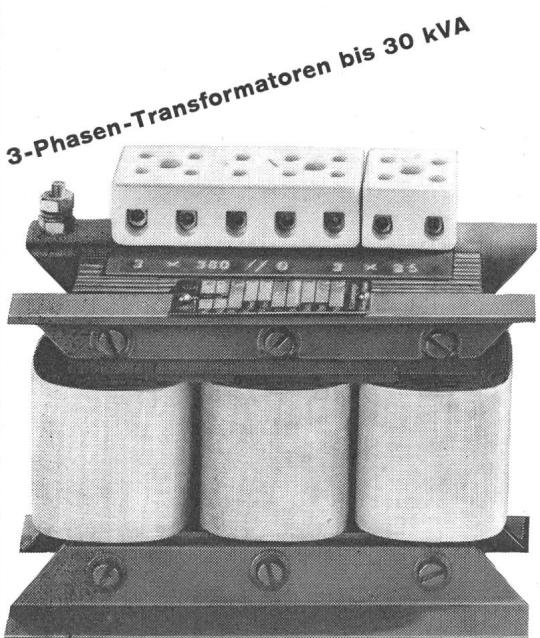
GOTTFRIED MAAG  
FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH FRAUENFELD



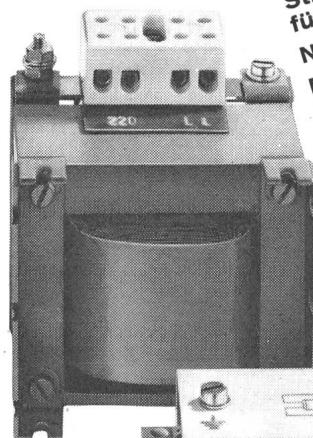
Leuenberger Vorschaltgeräte und Transformatoren schaffen Betriebssicherheit in Ihren Anlagen

# H. Leuenberger

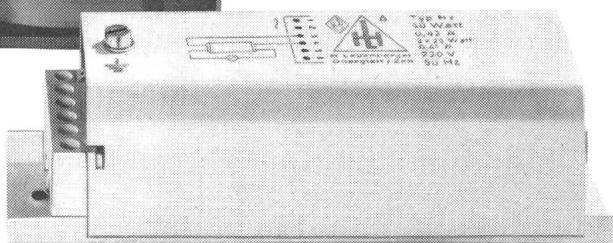
Fabrik elektrischer Apparate Oberglatt ZH Tel. 051/94 53 33



3-Phasen-Transformatoren bis 30 kVA



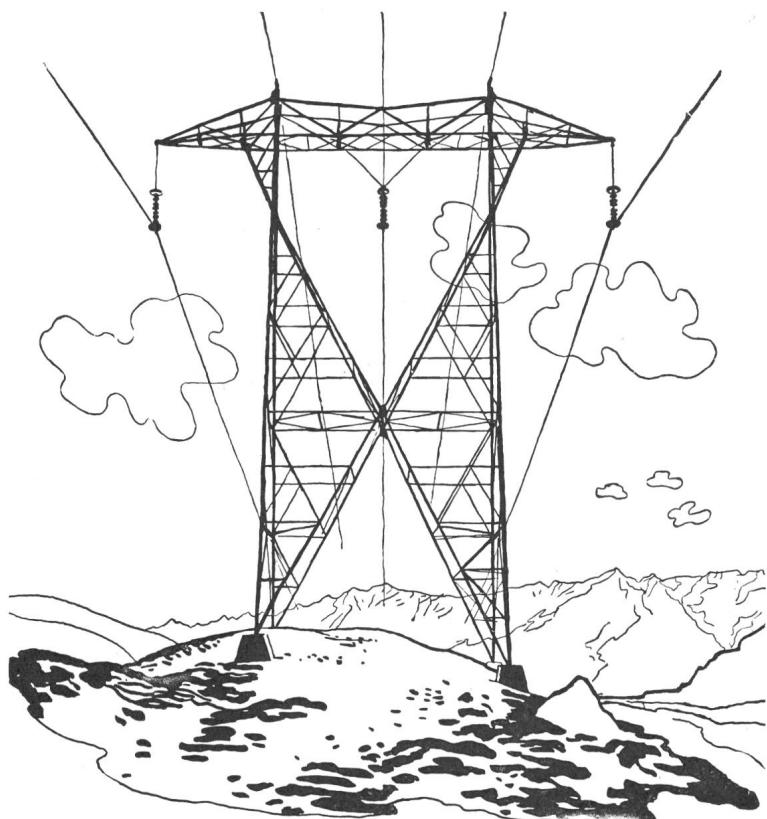
Streueldtransformatoren  
für Natriumdampflampen  
Neontransformatoren  
Drosselspulen für  
Quecksilberdampflampen  
1-Phasen-Transformatoren bis 10 kVA  
zu Kondensatoren und Sperrkreise  
in tonfrequenzgesteuerten Netzen



Vorschaltgeräte, Rapidstartgeräte,  
für Fluoreszenz-Beleuchtungsanlagen

# SCHENKEL AG.

vormals O. Bürgi & Cie AG.



## Zürich 3

Birmensdorferstr. 197  
Tel. (051) 35 29 64

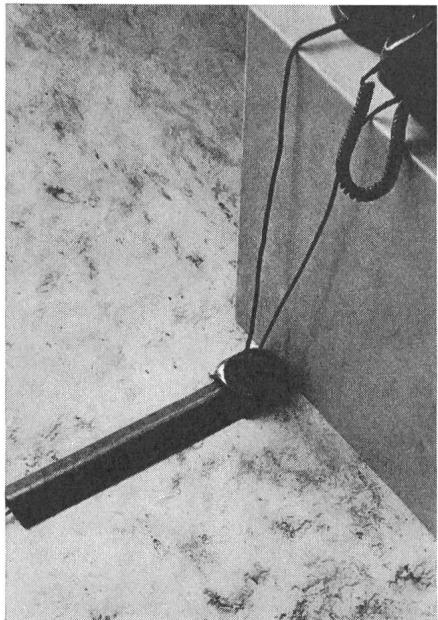
## Lausanne

Av. de l'Elysée 40  
Tel. (021) 26 38 67

**Elektro-, Hoch- und  
Tiefbau-Unternehmungen  
Beratungen, Projekte**

### Spezialitäten:

Höchstspannungsleitungen  
Verteilnetze jeder Art  
Transformatorenstationen  
Bahn-Fahrleitungen



*Ericsson*  
**LM**

## Flexiduct- Gummibodenleisten

SEV-geprüft

PTT-zugelassen

jetzt auch für die gleichzeitige Durchführung von PTT-Schnüren wie von Starkstromleitungen. Neuer Spezialsteigfetting.

Mit Spezialzement auf den Boden geklebt (Parkett, Beton, Inlaid usw.), ist Flexiduct der ideale, stolpersichere Schutz von ortsveränderlichen Leitungen und kann jederzeit, ohne Beschädigungen zu verursachen, wieder entfernt werden.

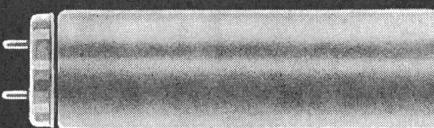
Verlangen Sie Prospekt und Montageanleitung bei uns oder bei den Elektro-Großsisten!



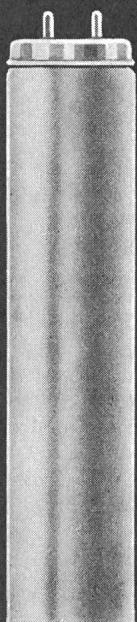
**Ericsson AB Zweigniederlassung Zürich Othmarstrasse 8 Zürich 32**

Telefon 051 / 32 51 48

# atlas



Röhren Starter



GLÜHLAMPENFABRIK A.G.

FREIBURG

**CERBERUS**  
elektronik



**GK 11**

## KALTKATHODENRÖHREN

GK 11 elektronischer Druckknopf für Steuerung durch Berühren. Vorteile: Sehr einfache Schaltung. Anzeige durch Aufleuchten. Prellfreies Schalten. Mühelose Bedienung.

**CERBERUS AG**

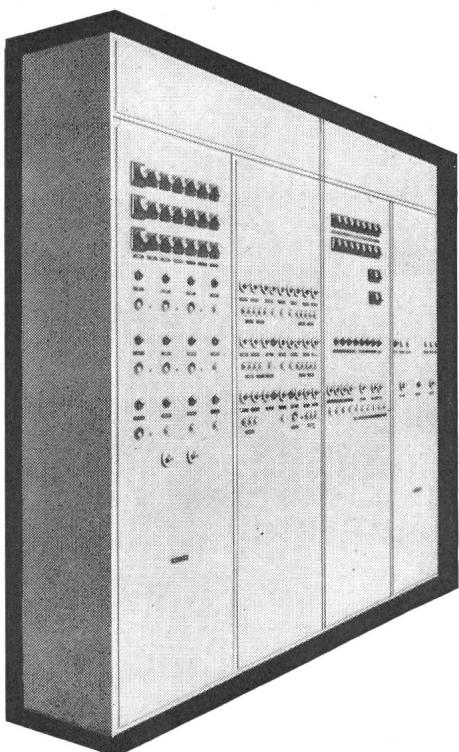
Werk für Elektronentechnik

Männedorf Schweiz

0 051 / 74 15 55

Telex 53728





## TABLEAUX de commande – mesure contrôle – distribution

notre bureau technique étudie pour  
vous sur place et sans engagement  
tous vos problèmes.

### appareillage

coffrets thermiques. Interrupteurs  
universels. Contacteurs. Interrup-  
teurs fin de course.

# SPÄLTI FILS VEVEY

RUE CHENEVIÈRES 11

TÉL. (021) 5119 91/92



geben neue konstruktive Möglichkeiten und  
sind die geeignete Kernform für verlustarme  
Siliziumeisenwerkstoffe mit Vorzugsrichtung  
und hochwertige Nickeleisen-Legierungen.

Zahlreiche Typen in runder und rechteckiger Form sind  
lieferbar in **MUMETALL®** · **PERMENORM® 5000 H2**  
**TRAFOPERM® N2** · **PERMENORM® 3601 K1**

Ausführliche Druckschrift  
steht zur Verfügung.

® Eingetragenes  
Warenzeichen

V A C U U M S C H M E L Z E  
A K T I E N G E S E L L S C H A F T  
H A N A U

Als Generalvertreter liefern wir kurz-  
fristig ab Lager Basel:

**Schnittbandkerne**  
aus Siliziumeisen  
der gebräuchlichsten Typen

**Mumetal**  
in Bandform

**Widerstandsdrat**

Wir liefern ausserdem:

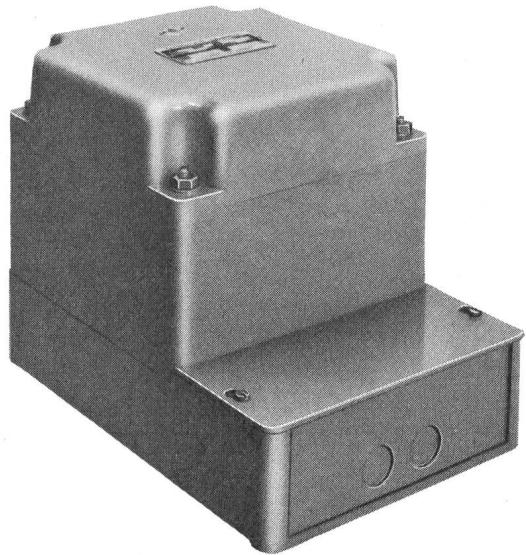
**Spulenkörper**  
aus Hartpapier  
aus Delrin gespritzt  
170 °C / 24 kV

**Standard Racks USA 19"**

**Gehäuse nach Norm**  
oder Zeichnung

**Elektro-Kohle**

H. MATTHEES & CO Basel 2 · Postf.  
Telephon (061) 35 63 66



# TRANSFORMATEURS Techno-Volt



**Techno-Volt**

**P. Mühlmattter, Ing.,**

Téléphone (021) 32 57 54

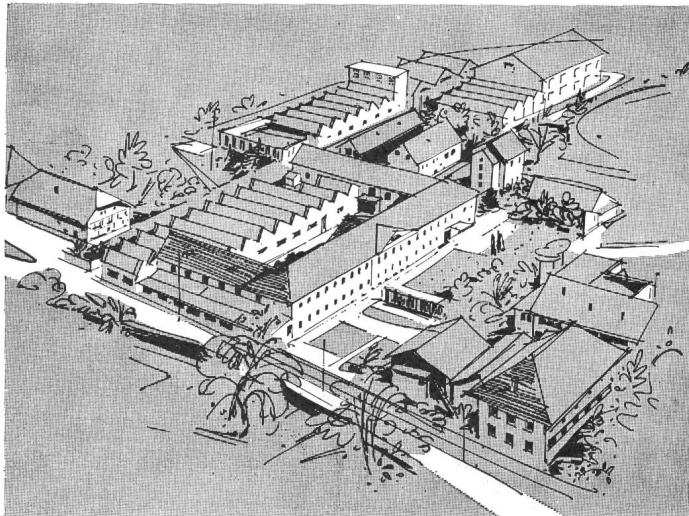
Fabrique de transformateurs  
fondée en 1949

**Lausanne**

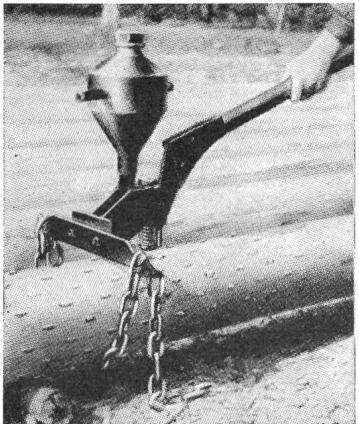
Route de Berne 87

Gesamtansicht unseres Werkes mit den wichtigsten  
Abteilungen:      Thermoplast  
                      Lackdraht  
                      Kupferdraht-Zieherei  
                      Spezial- und Maschinendraht

**DRAHT- UND KABELFABRIK**



**KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG WILDEGG**



# Holzschutz durch Impfstichverfahren

#### **LEITUNGSMASTE**

Nachimprägnierung stehender Masten  
Zusatz-Imprägnierung neuer Masten  
(Doppelstockschutz)

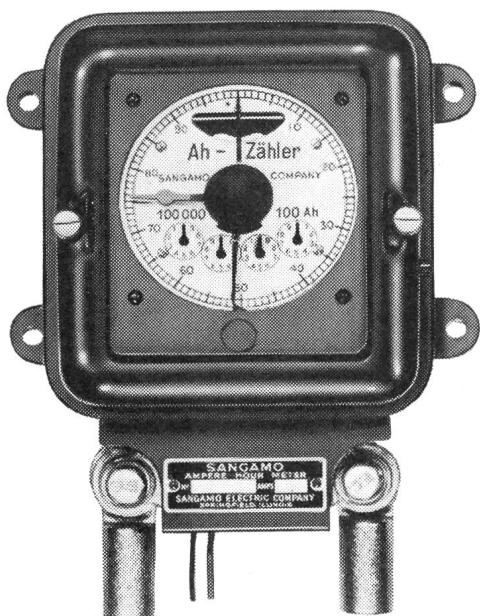
## **IMPREGNA-Salze DFA, DFB, DFCA**

**Schutz des Holzes gegen vorzeitige Fäulnis, gegen Angriff durch Insekten und Pilze.**

Imprägnierung von Bauholz, Holzbauten, Gebälk, Pfählen, von Kunstwerken, antiken Möbeln, Regalen mittels **IMPRAT**

## **IMPREGNA**

**IMREGNA** Kirchgasse 27, Tel. (051) 24 27 27 **ZURICH**



**Für galvanische Anlagen**

bessere elektrolytische  
Oberflächenbehandlung

## Für Akkubatterien

### Schonung der Batterie Stromersparnis

Neuer Prospekt S 19

Sihlquai 75, Zürich  
Tel. (051) 42 54 41

# H. Hürlimann

Dípl. Ing. ETH

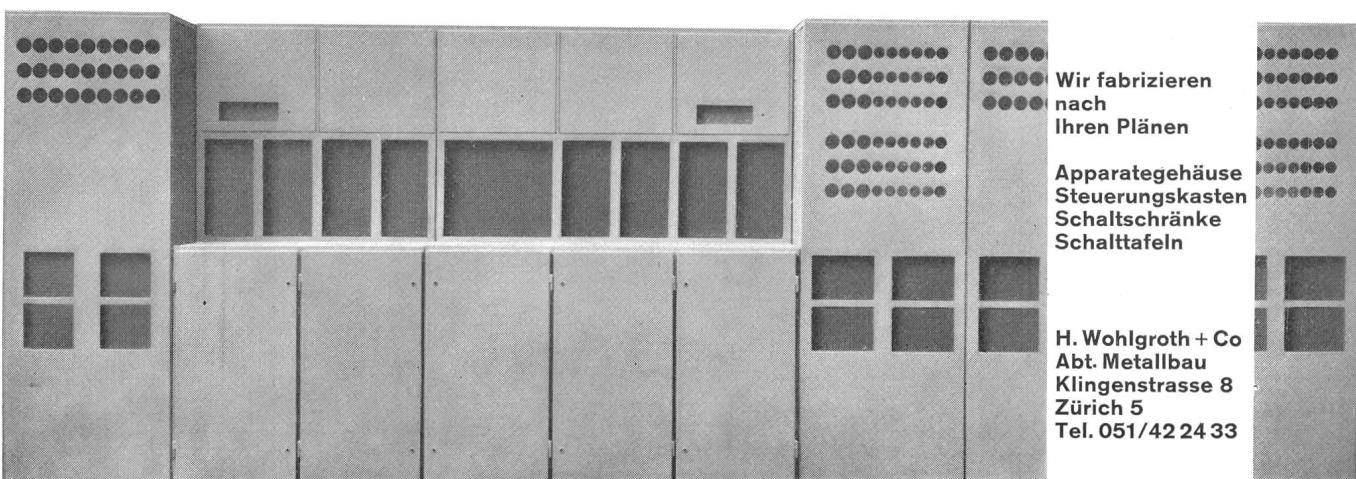
**Verlangen Sie Unterlagen oder Offerten**

Wir fabrizieren für  
REGELTECHNIK und ELEKTRONIK  
Ein- und Dreiphasentrans-  
formatoren bis 80 KVA und  
übernehmen Wickelarbeiten nach  
Ihren Angaben

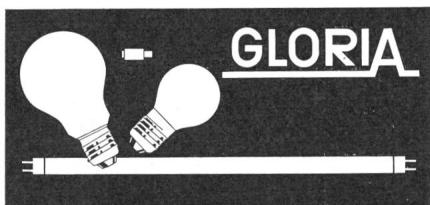
**HUBER**

| Huber Buck

**Zürich 11/50  
Neunbrunnenstrasse 55  
Telephon (051) 48 59 11/12**



**Wer klar sieht  
wählt GLORIA**



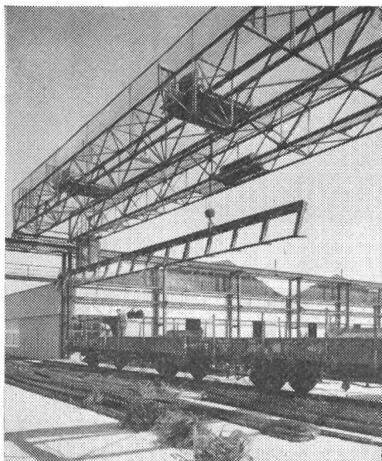
**Qui voit clair  
choisit GLORIA**



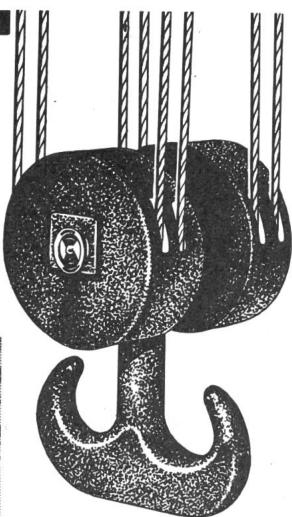
**Glühlampenfabrik  
Fabrique de lampes a incandescence  
GLORIA AG  
SA AARAU**

**Elektrozüge  
Transport-  
anlagen**

für jeden Zweck  
und jede Steuerungsart



**Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG  
Tel. (051) 52 53 10 Zürich**



**leistungsfähig  
betriebssicher  
wirtschaftlich**



**UNI TUBES LTD.  
Zurich Branch  
Hohlstrasse 475  
Zürich 9/48  
051 52 33 80**

**Koroflex u.  
Koroplastic  
Installationsrohre**

**Koroflex Panzer:** Innen rot, aussen grau lackiertes oder verbleites Eisenband. Papierzwischenlage.

**Koroflex Isolier:** Aus verbleitem oder lackiertem Bandeisen mit Papierisolation.

**Koroflex Fiber Isolier:** Innen rot lackiertes Eisenband, aussen Fibermantel.

**Koroplastic Isolier- und Panzerrohre:** Aus verbleitem oder lackiertem Bandeisen mit aufgepresstem Plasticmantel. Wasser- und säurefest. Das patentierte Herstellungsverfahren garantiert kein Abdrehen des Plastic-Überzuges beim Anbringen der Muffen. SEV-geprüft.

**Koroflex-Rohre für die ver-  
schiedensten Anwen-  
dungsgebiete. Erhältlich  
bis zu einem Durchmesser  
von 200 mm.**

**HELL  
HELLER  
LUXRAM**

LUXRAM LICHT AG.      GOLDAU  
TEL. 041/81 63 81

**HALLAUER ROHRE**  
sind gut  
und schnell verlegt



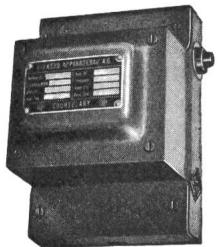
Bezug durch Grossisten

Isolierrohfabrik  
Hallau AG Hallau

Seit 1936  
**STABA**  
Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



Ab Lager:

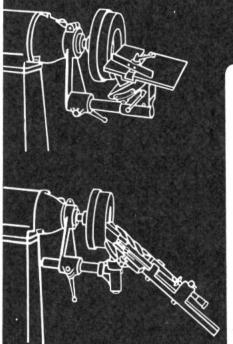
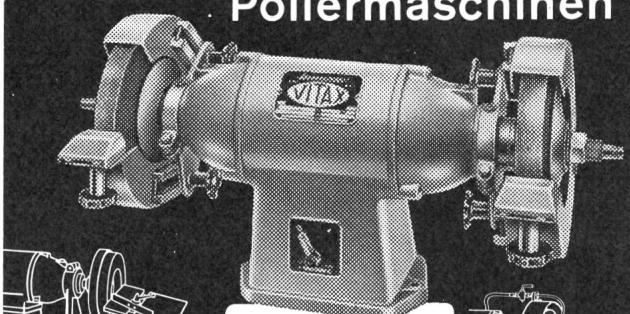
**Regeltransformatoren**

**ETA thermische und magnetische Auslöser**  
**Infrarot-Strahler**

Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 18

**EAB**  
ELEKTROAPPARATEBAU AG  
Courtelary BE  
Telefon (039) 4 92 55/56

**VITAX** Schleifmaschinen  
Poliermaschinen



preisgünstig und  
1000fach bewährt

Für jeden Zweck  
geeignete Größen  
und Ausführungen

Auch bei vielen Firmen  
des Maschinenhandels  
ab Lager oder kurz-  
fristig erhältlich



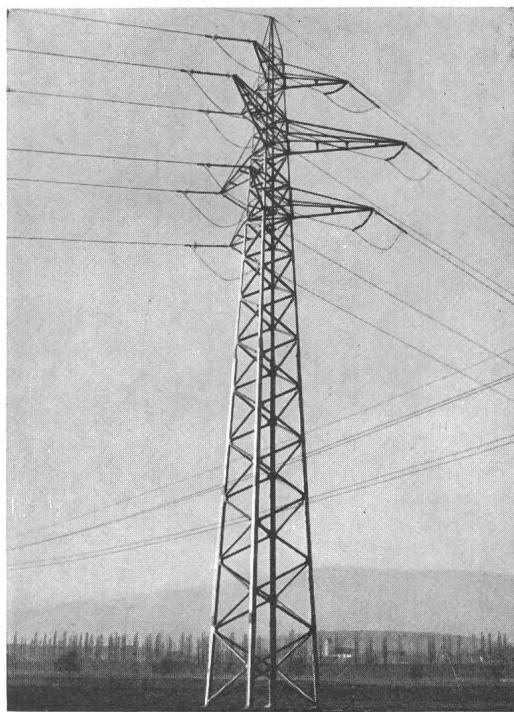
BÜLACH-ZÜRICH  
TELEPHON (051) 96 11 43

# Hans Wettstein

Elektrische Unternehmungen

## Balsthal

Telephon (062) 2 77 25

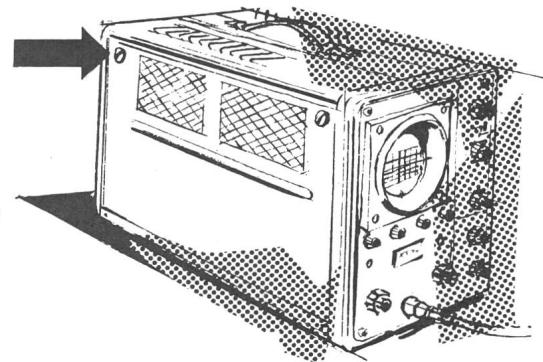
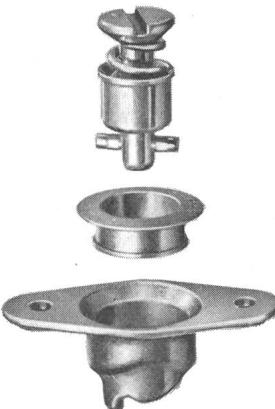


Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung



## der sicherste Schnellverschluss

öffnen und schliessen durch 1/4 Drehung  
keine verlierbaren Teile  
unbegrenzte Ausbau- und  
Kombinationsmöglichkeiten

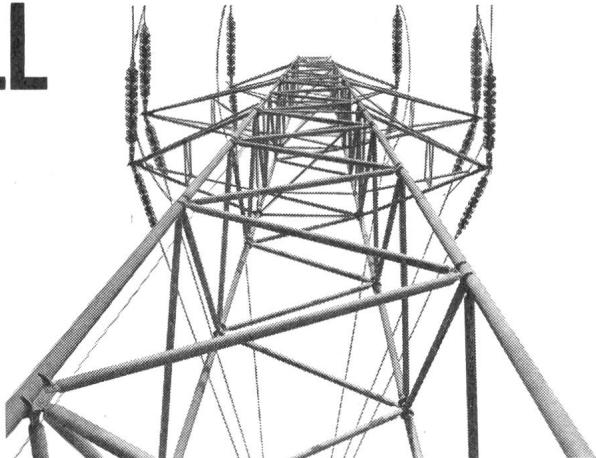


Für Klappen, Türen, Normteile etc.

Dr. Ing. Koenig AG Dietikon Telefon 051/88 26 61 Abteilung Befestiger

**KOENIG**

# KULL



Kull + Cie Zürich 2 / Speerstr. 19  
Telephon 051 / 45 96 45

## INSTALLATIONEN

Beratungen, Projektierungen für:  
Stark- und Schwachstromanlagen, Telephon-anlagen «Konzession A», Schaltanlagen

## LEITUNGSBAU

Hoch- und Niederspannung, Transformatoren-stationen, Baustromversorgungen, Verkabelungen

Lieferfrist:

bis 500 VA	SB 202	SB 302
4 Tage	20 mm	30 mm
bis 3000 VA	Bohrleistung in Stahl	10 mm
14 Tage	U/Min Gang 1	440
	U/Min Gang 2	1170
	Leistung Watt	300
	Schutzisoliert	SEV geprüft
	Preis	Fr. 365.— Fr. 446.—

mit Zeichen

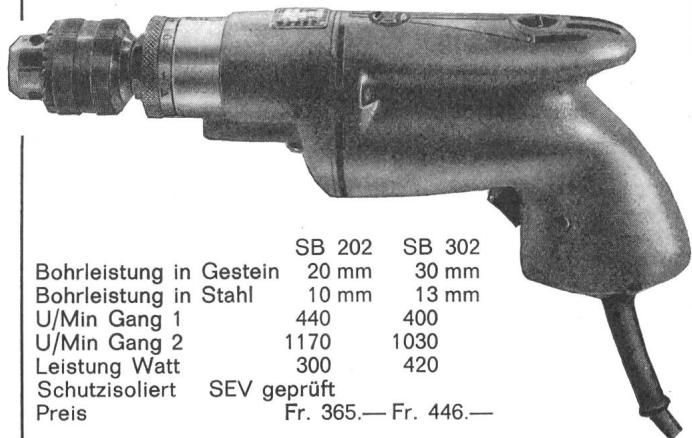
## Wagner+Grimm, Zug

Chamerstraße 68c Telefon (042) 4 21 14

## DUAX

### Zweigang-Schlagbohrmaschine

das Qualitäts-Spitzenprodukt für Kenner



	SB 202	SB 302
Bohrleistung in Gestein	20 mm	30 mm
Bohrleistung in Stahl	10 mm	13 mm
U/Min Gang 1	440	400
U/Min Gang 2	1170	1030
Leistung Watt	300	420
Schutzisoliert	SEV geprüft	
Preis	Fr. 365.—	Fr. 446.—

Der Schnellgang ermöglicht beim Schlagbohren bis 6,5 mm Ø eine Verdoppelung der Leistung. Einstellbar auf 12 Schlagstärken. Sofort ab Lager lieferbar!  
Verkauf durch gute Werkzeug-Maschinen u. Eisenhandlungen



KARL MEIERHOFER AG, AARAU

DUAX-Generalvertretung (064) 2 96 55

LA MEILLEURE PROTECTION CONTRE LA ROUILLE

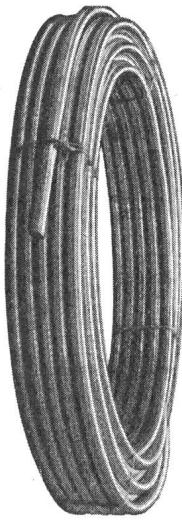
# ZINGAGE A CHAUD

# ZINGAGE BRILLANT

ZINGUERIE DE RENENS S.A.  
Tél. (021) 34 23 33

RENENS (VD)

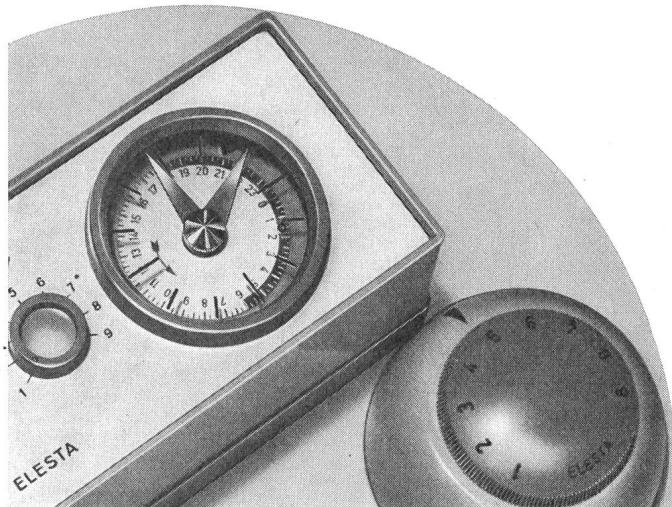
# Rüschlikoner Rohre seit Jahrzehnten ein Begriff!



**Der Fachmann verwendet:**  
**KOPEX-FIBER-Isolierrohre**  
 innen lackiert, rostfrei  
**KOPEX-PLASTIC-Isolierrohre**  
 innen lackiert, säurefest  
**PLICA-Panzerrohre, Type DUO**  
 innen und aussen thermolackiert  
**PLICA-PLASTIC-Panzerrohre**  
 innen lackiert, säurefest  
**PLICALEN-Kunststoffrohre**  
 orange und grau, innen mit längsgezogenen Rillen (auf Wunsch mit gewelltem, rostfreiem Schleppdraht)

Verkauf  
durch die VLE-Grossisten

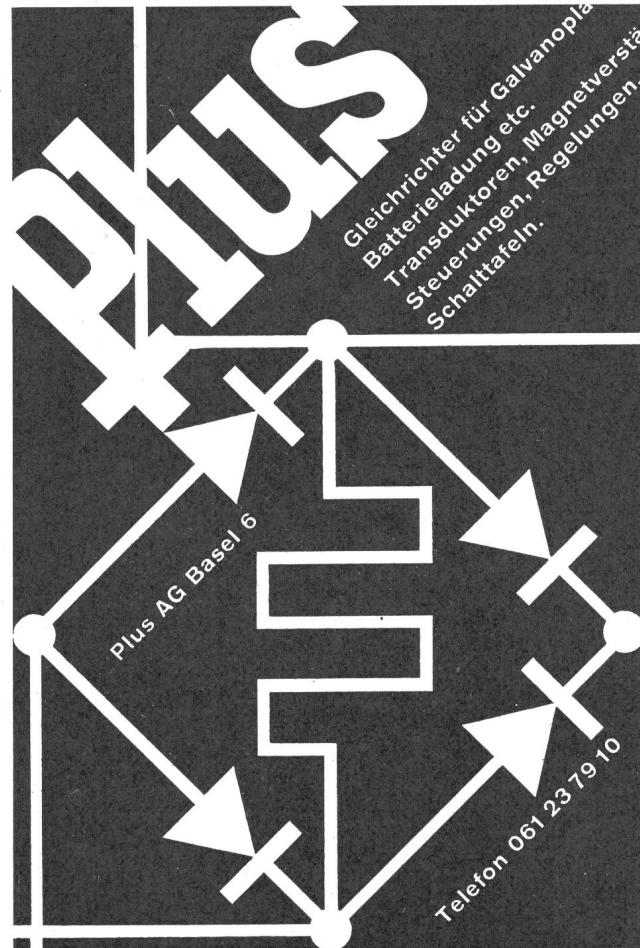
**Rohrfabrik Rüschlikon AG**  
 vorm. Kopex AG, Rüschlikon ZH  
 Telephon (051) 92 13 12



An diesem elektronischen Gerät der Firma ELESTA AG sind die **KUNSTSTOFFTEILE** für den **Stecksa**  
 aus einer Spezialpressmasse hergestellt und das **Gehäuse** in einem hochschlagfesten Thermoplast gespritzt

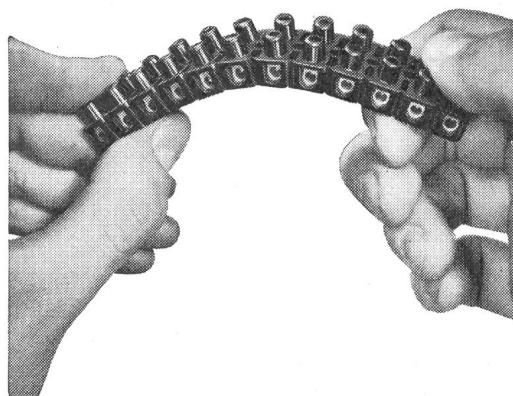


P 8a



## NOVOTHEN-LEISTENKLEMmen

unzerbrechlich, biegbar, 12polig  
 Klemmen und Schrauben aus Messing vernickelt



Originalpackungen zu 20 12polige Leisten  
 Grösse I Mignon 1 mm<sup>2</sup>, Bohrung 2,5 mm  
 Grösse II normal 1,5 mm<sup>2</sup>, Bohrung 3,5 mm  
 Grösse III mittel 4 mm<sup>2</sup>, Bohrung 4,5 mm  
 Grösse IV gross 6 mm<sup>2</sup>, Bohrung 5,5 mm

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich  
**NOVOTHEN-LEISTENKLEMmen**  
 mit SEV-Kontrollmarken

**NOVOPLAST G. m. b. H., WALLBACH AG**

Telephon (061) 88 41 81



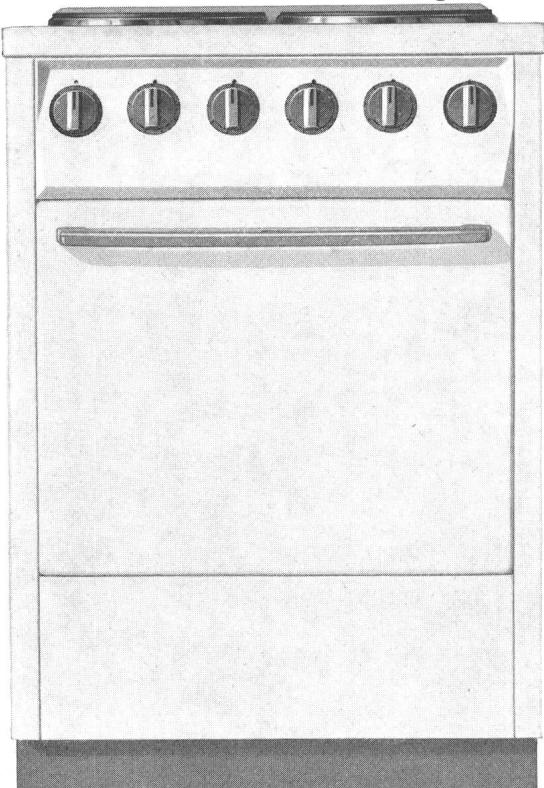
# SICLI

FEUERLÖSCHER  
FEUERFESTER ANSTRICH  
BRANDVERHÜTUNG  
FEUERLÖSCHMATERIAL  
FEUERMELDER  
AUTOMATISCHE LÖSCHANLAGEN

Fabrik und Administration  
76, route des Acacias Tél. (022) 421818 Genève  
Verkaufsbüro für die deutsche Schweiz  
41, Klosbachstrasse Tel. (051) 47 22 20 Zürich 7

der Fachmann  
empfiehlt  
den Schweizer-  
Elektroherd

**Bono**



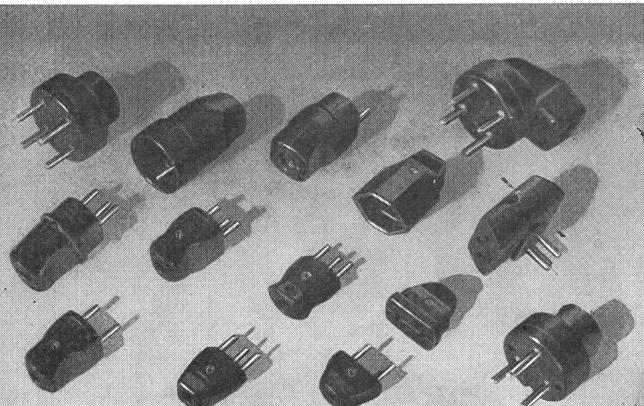
BONO-APPARATE AG Kochherdfabrik SCHLIEREN ZH

**ELECTRO-MICA**



Steckkontakte  
für Niederspannungsanlagen

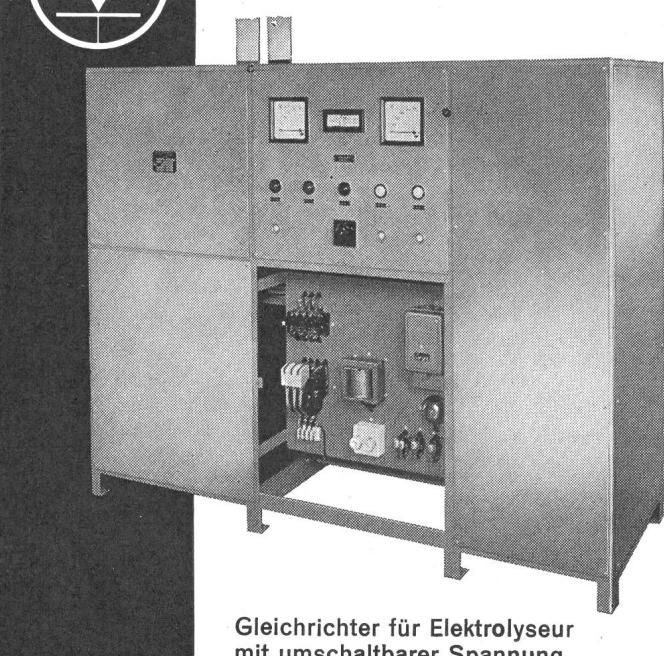
SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 44124



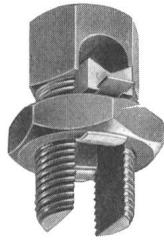
**Galvano-Gleichrichter**



Gleichrichter für Elektrolyseur  
mit umschaltbarer Spannung  
12 V 24 V und Konstantstrom-  
Regulierung 2000/1000 A, mit  
ölgekühltem Selen-Element.

**Walter Bertschinger AG | Luzern**

Lindenstr. 15, Tel. 041/417575



Von der  
**kleinsten Klemme** bis zur kompletten

**Höchstspannungs-Schutzgarnitur:**

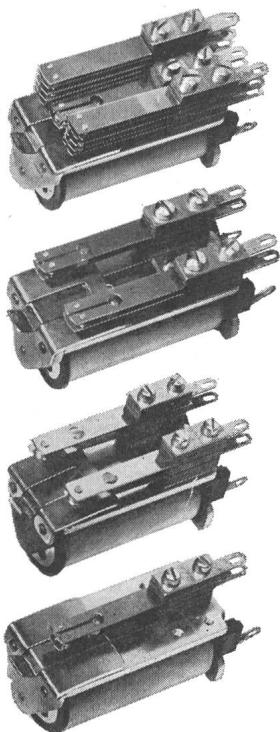
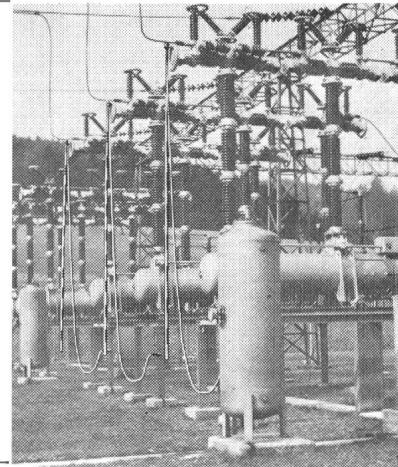
**ARCUS**

- Material ist durchdacht, wohlgeformt, amtlich geprüft und hat sich seit Jahrzehnten in der Praxis bestens bewährt!

Verlangen Sie Unterlagen vom Allein-Verkauf für die Schweiz

**SCHMID - MATTHEY ZOLLIKON ZH**

Telephon 051 24 82 10



# RELAIS

## «Moser-Baer»

für Gleich- und Wechselstrom-Erregung  
Kontakte für Stark- und Schwachstrom  
Thermorelais, Schrittschaltrelais  
Viele Kombinationsmöglichkeiten  
**KURZE LIEFERFRISTEN**

Verlangen Sie Auskünfte und Detailprospekte bei

**J. BOSSHARD**

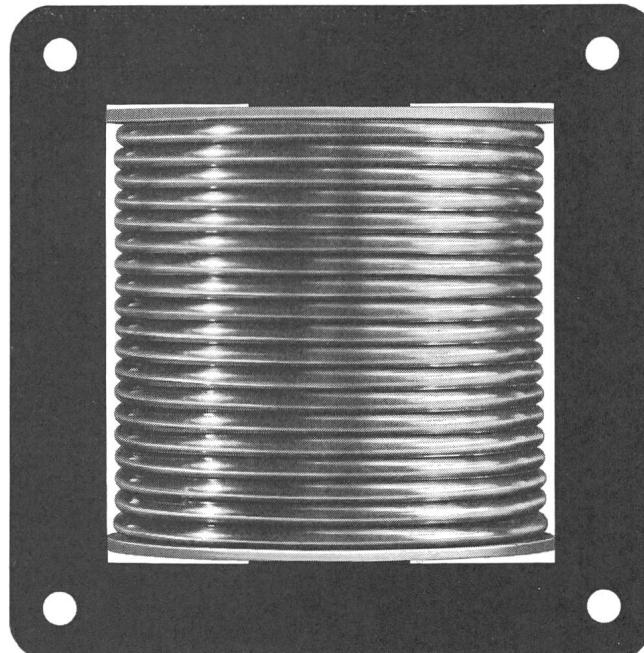
UHRENANLAGEN UND ELEKTRISCHE APPARATE

**LAUSANNE**

Chemin de Chandolin 1  
Telefon (021) 23 84 83

**ZÜRICH**

Leutschenbachstr. 71  
Telefon (051) 48 02 02



Transformatoren  
Anlass-  
und Regulier-Widerstände  
Signalglocken



Hans Gloor  
Fabrik für elektrische Apparate  
Zürich 50 - Oerlikon



# MAUERHOFER & ZUBER

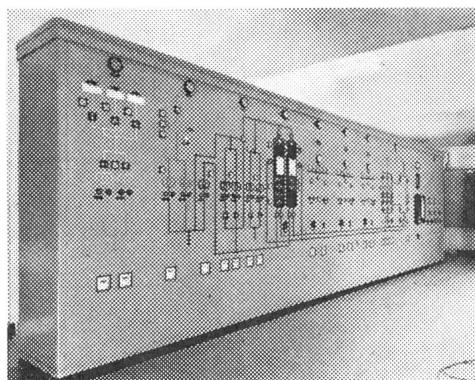
## Entreprises Electriques S.A.

RENENS, téléphone (021) 34 22 17

RENENS-AIGLE-SION

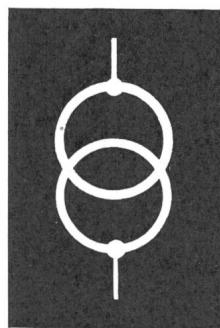
*étudient et réalisent tous les projets concernant*

- lignes aériennes et souterraines
- lignes de contact pour chemin de fer et trolleybus
- sous-stations et tableaux de distribution
- signalisation routière et ferroviaire

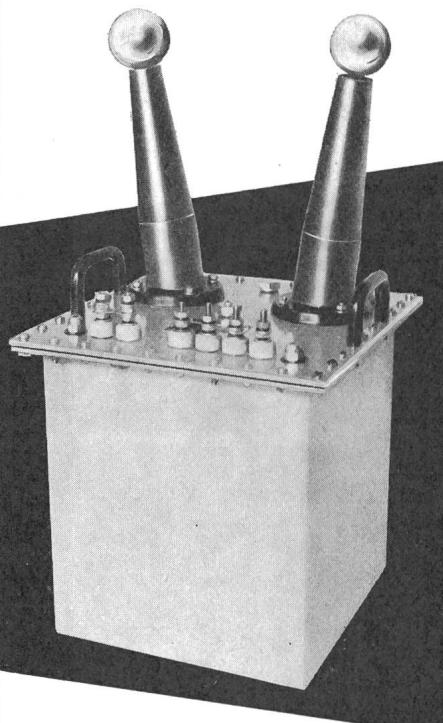


Schaltanlagen  
Kommando-Tafeln  
Sicherungs-Verteilkästen  
Norm-Einbauteile

**E. WINKLER Ing. AG.**  
**Zürich 1 Löwenstr. 1 Tel. 25 11 52**



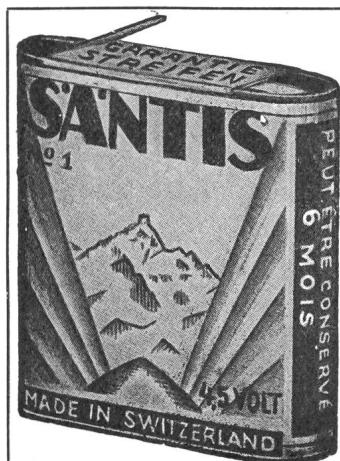
### Transformatoren



Norm- und  
Sonder-Trafo  
zweck-  
entsprechend  
und zuverlässig  
durch die  
Spezialfirma



**ERNST SCHLATTER AG**  
Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00

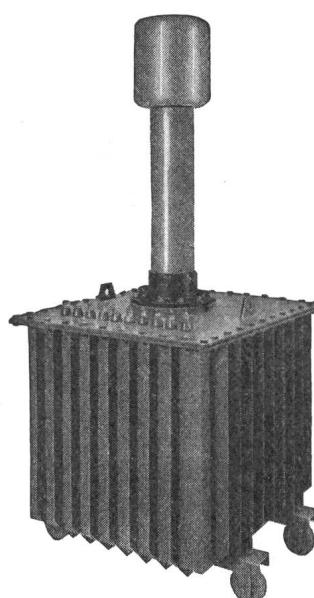


**SÄNTIS**

Batterien  
sind  
Qualität

**SÄNTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG

Telephon (071) 792 12



Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glüh-  
kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile  
Transportable Gleich-  
richteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselspulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Straßenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

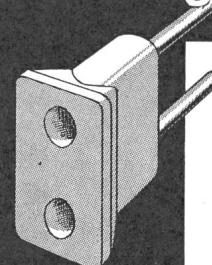
### HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Telephon 065-36790

### Übergangs-Stecker



von Steckdosen Tip 12 und Tip 1 auf  
Schuko-Stecker und Englische-Stecker

Nr. 4746 Bakelit weiss

Vom SEV geprüft und gutgeheissen

**J** AG Jenny + Co. Glattbrugg ZH Tel. 051 83 62 22

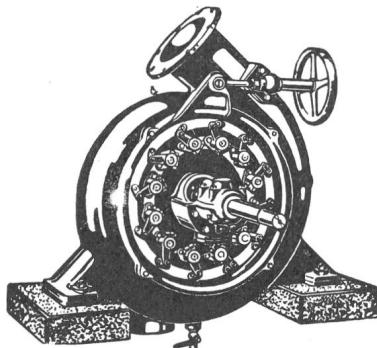


Elektrische Grosskochherde, Kippkochkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereiofen.

# Locher

**Oskar Locher, Zürich**  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14 Tel. 34 54 58

1876 gegr.  
**Massen-  
gedrehte und  
gefräste Artikel**  
in Holz, Ebonit, Fiber, Nylon, Trolon, Kunsthorn, Elfenbein, Teflon\*, Delrin\*, usw.  
\* Schutzmarke Dupont  
**J. BIETENHOLZ & Co. AG, Pfäffikon ZH**  
Automatendreherei Kunstharsz-Presserei



## Wasser- Turbinen

autom.  
Haus- und Notstromgruppen

autom.  
Regler- und Abstellvorrichtungen

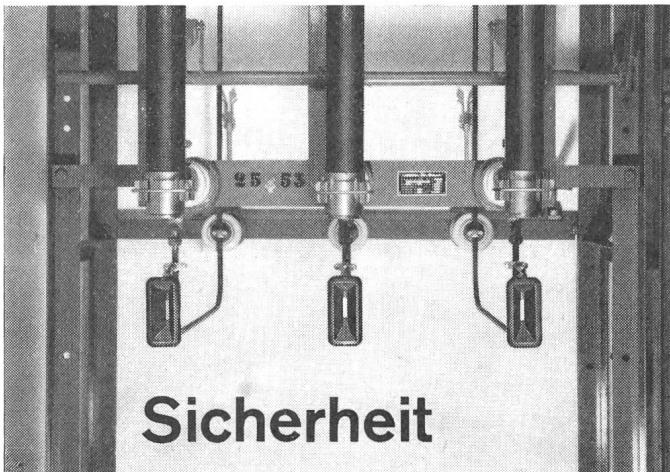
Revisionen, Reparaturen  
aller Fabrikate kurzfristig

langjährige Erfahrung

## G. GIEZENDANNER

Turbinen und Maschinenbau  
Ober-Uzwil

Tel. 073 5 64 93



## Sicherheit

36.02

Für die Sicherheit in Hochspannungsanlagen liefern wir Hochspannungsprüfer, ein- und zweipolige Ausführung, für Spannungen von 2—120 kV. Leuchtspannungsanzeiger für dauernde Spannungsanzeige in Schaltanlagen. Kurzschliess- und Erdungsgarnituren für Freileitungen und Schaltanlagen. Gummihandschuhe für Arbeiten an Hochspannungsanlagen, Isolierschemel, Zangenklemmen für provisorische Anschlüsse usw. Verlangen Sie bitte unsere Unterlagen.

**SAUBER + GISIN AG ZÜRICH 8**  
Höschgasse 45 Telephon (051) 34 80 80

# SAUBER + GISIN

# Constral

projektiert, konstruiert und baut

Metall-Konstruktionen  
für die Elektrobranche

**Constral** AG Weinfelden, Tel. 072 / 5 17 21



## Elektronische Geräte Transformatoren

bis 2 kVA

## Übertrager

für industrielle Anwendungen

Entwicklung und Fabrikation

**Contronic Cie.**

Nordstrasse 144 Telefon 051 26 04 12

**Zürich**



Aus wirtschaftlichen Gründen eignet sich bestens für die Grundierungen von Eisenkonstruktionen:

## Spezial-Bleigrundierung rotbraun Nr. 2800

(auf Basis von Bleicyanamid)

Wir stehen für anstrichtechnische Fragen gerne zur Verfügung;  
verlangen Sie bitte Muster und Prospekte

**Carl Höchner & Co., Lackfabrik, Berneck (SG)**

Telefon (071) 73370



## UMLUFTHEIZER

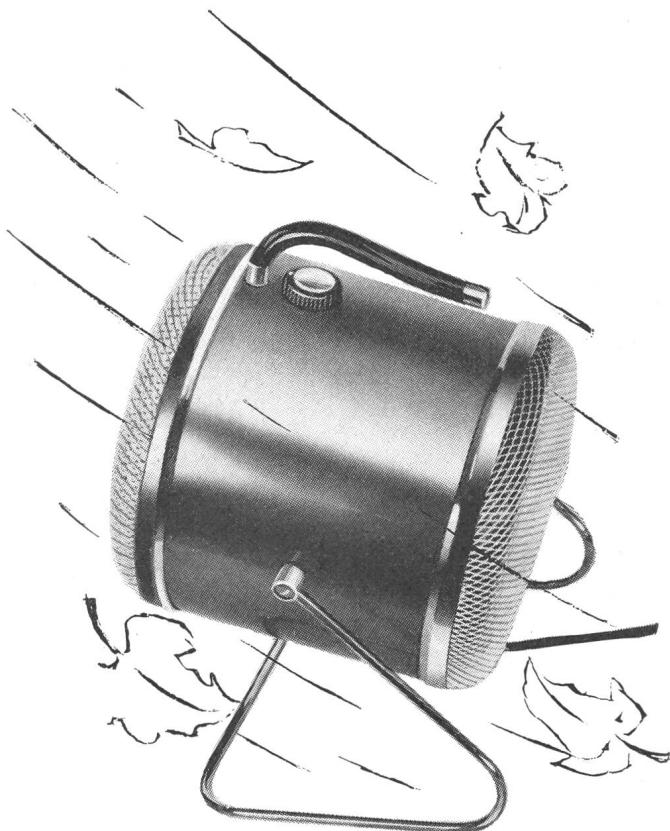
das ideale elektrische Raumheizgerät mit Überhitzungsschutzschalter und stufenlosem Leistungsregulator

Mit einem einzigen Drehknopf wird:

- der Ventilator gesteuert
- die Heizung ein- und ausgeschaltet und reguliert

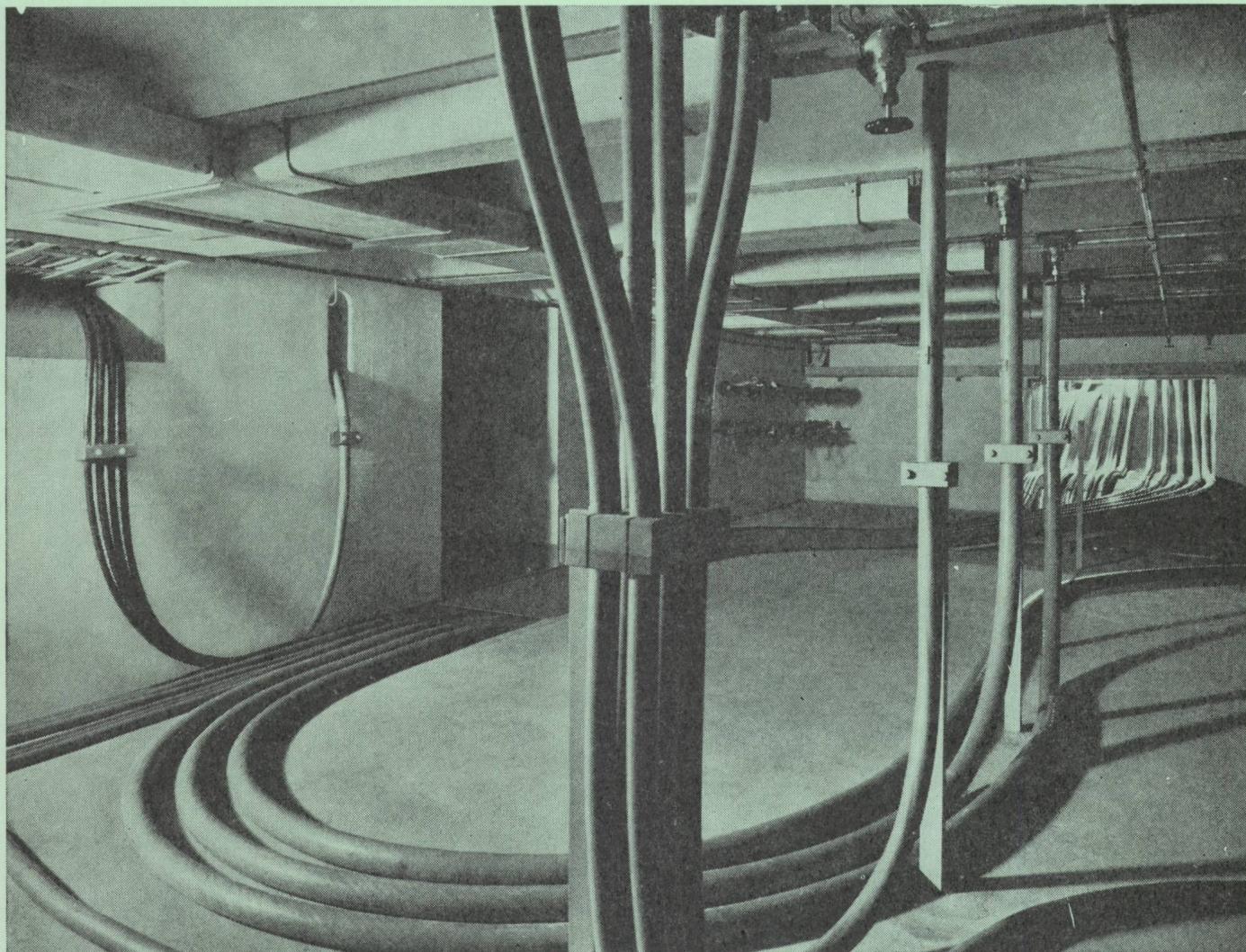
Lieferbar für 1,2 und 2 kW nur für 220 V

**Lükon, Fabrik für elektrotherm. Apparate**  
**Paul Lüscher, Täuffelen BE**  
**Telex 34324      Telephon (032) 86 15 45**

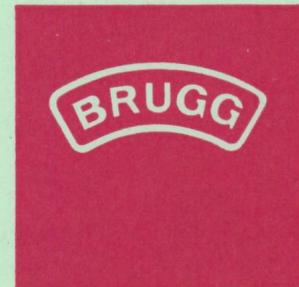


für Hoch- und Niederspannung

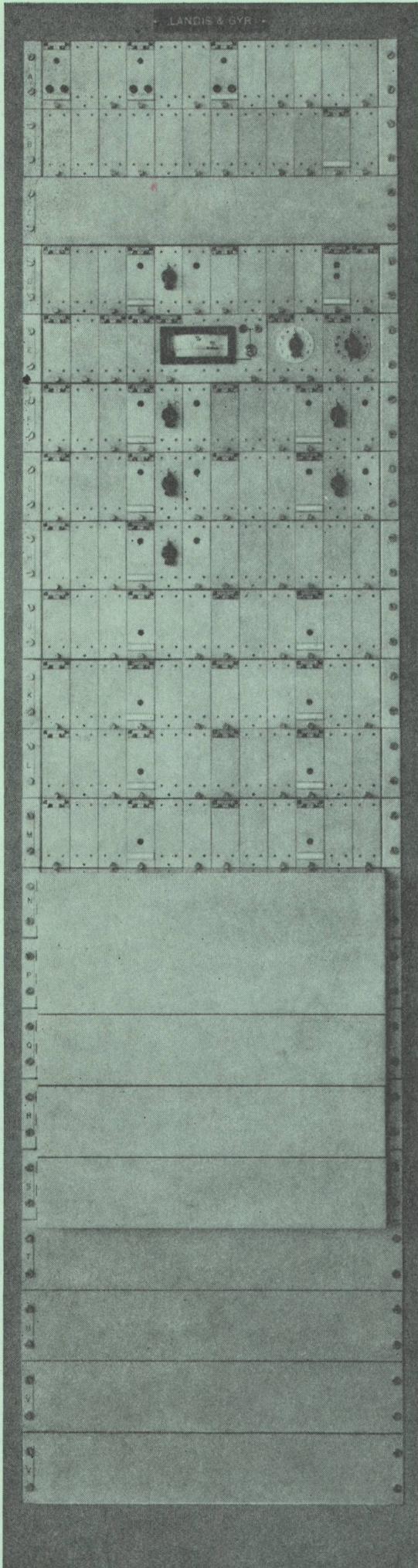
# Kabel



Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen

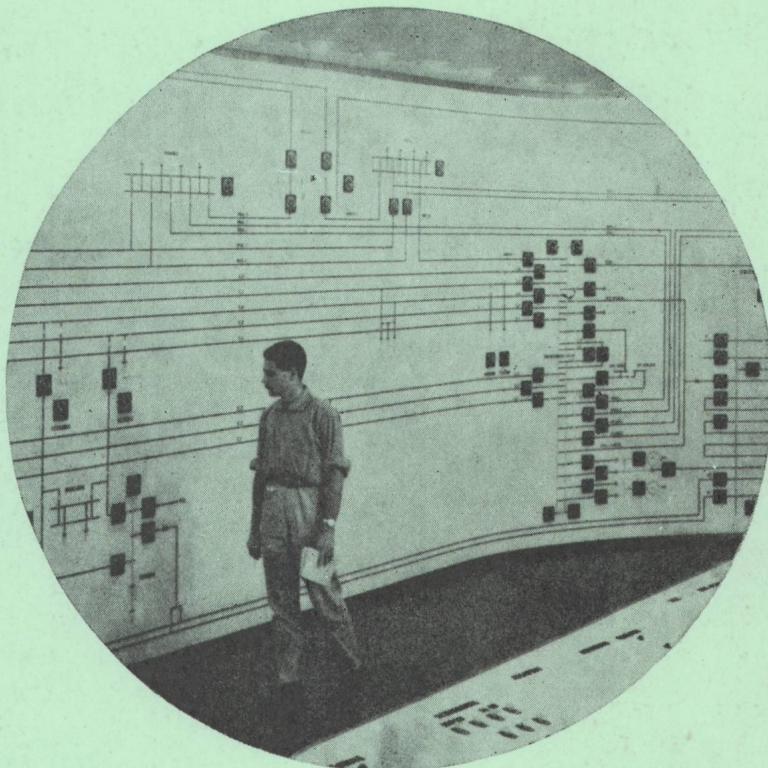


KABELWERKE BRUGG AG



# LANDIS & GYR- TONFREQUENZ- ÜBERTRAGUNGS- KANÄLE

Die Landis & Gyr-Tonfrequenzkanäle werden für die Übertragung vieler Informationen über wenige Signalleitungen verwendet. Die gleichzeitige Übertragung von Leistung und Energie ist durch das Impulsfrequenz-Fernmessverfahren auf einfache Art und Weise möglich.



Im Dispatching SCHAERBAEK der Société Interbrabant in Brüssel laufen 196 Messwerte zusammen, wovon 80 Werte lokal gemessen und in proportionale Gleichströme umgeformt werden, währenddem der Rest aus 18 Unterstationen stammt, von denen jede über eine einzige Signalleitung mit Schaerbaek verbunden ist. Die Impulse von 12 Messwerten werden empfangsseitig integriert und für die Überwachung der Energieproduktion der Stadt Brüssel verwendet.

**LG**  
**LANDIS & GYR**

ZUG      Tel. 042 425 25